

## SENAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1988-1989

---

13 DECEMBRE 1988

---

**Projet de loi de sauvegarde de la compétitivité du pays**

**Proposition de loi relative à la sauvegarde de la compétitivité de l'économie belge**

---

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'ECONOMIE  
PAR M. MOENS

---

La Commission a examiné les projet et proposition de loi qui vous sont soumis au cours de sa réunion du 7 décembre 1988.

---

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Hatry, président; Aerts, Antoine, Bayenet, Boël, Content, De Cooman, Decléty, Dehousse, de Wasseige, Didden, Hofman, Langendries, Laverge, Op 't Eynde, Schellens, Van Nevel, Weyts et Moens, rapporteur.
2. Membres suppléants : M. Borin.
3. Autres sénateurs : MM. Dierickx et Buchmann.

**R. A 14583**

*Voir :*

Document du Sénat :

498 - 1 (1988-1989) : Projet de loi.

**R. A 14534**

*Voir :*

Document du Sénat :

448 - 1 (S.E. 1988) : Proposition de loi.

## BELGISCHE SENAAT

---

ZITTING 1988-1989

---

13 DECEMBER 1988

---

**Ontwerp van wet tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen**

**Voorstel van wet betreffende de vrijwaring van het concurrentievermogen van de Belgische economie**

---

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER MOENS

---

De Commissie heeft dit wetsontwerp en dit wetsvoorstel onderzocht tijdens haar vergadering van 7 december 1988.

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Aerts, Antoine, Bayenet, Boël, Content, De Cooman, Decléty, Dehousse, de Wasseige, Didden, Hofman, Langendries, Laverge, Op 't Eynde, Schellens, Van Nevel, Weyts en Moens, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heer Borin.
3. Andere senatoren : de heren Dierickx en Buchmann.

**R. A 14583**

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

498 - 1 (1988-1989) : Ontwerp van wet.

**R. A 14534**

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

448 - 1 (B.Z. 1988) : Voorstel van wet.

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                                     | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et<br>Ministre des Affaires économiques . . . . .                                                    | 3    |
| II. Exposé introductif de M. Buchmann au sujet de sa<br>proposition (Doc. n° 448-1 (S.E. 1988)) . . . . .                                           | 4    |
| III. Discussion générale . . . . .                                                                                                                  | 6    |
| IV. Discussion des articles . . . . .                                                                                                               | 19   |
| Annexes :                                                                                                                                           |      |
| Annexe I. — Note technique relative aux coûts énergi-<br>ques dans le cadre du projet de loi de sauvegarde de la<br>compétitivité du pays . . . . . | 34   |
| Annexe II. — Documents relatifs aux critères d'évalua-<br>tion prévus aux articles 2, 3, 4, 5 et 6 . . . . .                                        | 37   |

## INHOUDSTAFEL

|                                                                                                                                                               | Blz. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister<br>en Minister van Economische Zaken . . . . .                                                        | 3    |
| II. Inleidende uiteenzetting van de heer Buchmann tot<br>zijn voorstel (Doc. nr. 448-1 (B.Z. 1988)) . . . . .                                                 | 4    |
| III. Algemene bespreking . . . . .                                                                                                                            | 6    |
| IV. Artikelsgewijze bespreking . . . . .                                                                                                                      | 19   |
| Bijlagen :                                                                                                                                                    |      |
| Bijlage I. — Technische nota betreffende de energiekos-<br>ten in het kader van het wetsontwerp tot vrijwaring van<br>'s lands concurrentievermogen . . . . . | 34   |
| Bijlage II. — Documenten met betrekking tot de evalua-<br>tiecriteria voorzien in de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6 . . . . .                                      | 37   |

# I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Rares sont les pays industrialisés qui abordent la question de la concurrence de la manière dont le fait le présent projet. C'est d'autant plus important pour un pays comme le nôtre, qui dépend pour une grande part de ses exportations.

Pour mesurer la compétitivité, ce qui est une discussion particulièrement délicate, on doit prendre simultanément en considération une série d'éléments quantitatifs et qualitatifs. La question est: quels éléments prend-on en considération, comment les mesure-t-on, comment faut-il les pondérer entre eux? Cette question ouvre une discussion presque sans fin, d'autant qu'il y a le problème de la comparabilité. Il ne suffit pas d'aboutir à un compromis sur la manière dont la compétitivité est déterminée dans un seul pays. Il faut pouvoir comparer avec une série d'autres pays. Tel est le but de l'instrument présenté dans le projet: mesurer régulièrement la compétitivité de l'ensemble des entreprises belges à cinq concurrents européens et, dans certains cas, si possible, de sept pays industrialisés (les cinq + les Etats-Unis + le Japon).

Les éléments pris en considération sont les performances à l'exportation, les coûts salariaux, les coûts financiers et les coûts énergétiques. A cela s'ajoute une série d'éléments structurels: le niveau de l'investissement, les dépenses en recherche et développement. A cet égard, le principe est le suivant: si deux de ces éléments à mesurer, parmi lesquels les performances à l'exportation, donnent un résultat négatif, des clignotants s'allument. Dès ce moment, si l'on se trouve dans des circonstances ordinaires, les partenaires sociaux seront invités à présenter des suggestions pour rétablir la situation. Si rien n'est fait à ce niveau ou si le Gouvernement estime insuffisantes les mesures suggérées, il porte le dossier devant le Parlement. Le Gouvernement expose au Parlement pour quelles raisons il y a lieu d'intervenir de manière plus radicale. Dès l'instant où le Parlement donne le feu vert, le Gouvernement a la possibilité de prendre toute une série de mesures touchant aussi bien les salaires que les allocations sociales et tous les revenus semblables. Le Gouvernement peut également intervenir dans une certaine mesure sur le plan fiscal en prévoyant davantage de stimulants pour les entreprises en matière d'investissement, de recherche, etc. Toutes les mesures prises par le Gouvernement ont une durée maximale de sept mois, sauf les mesures fiscales dont l'effet est d'un an. Si les mesures prises doivent être prorogées, elles doivent l'être par la loi. Toutes ces dispositions s'appliquent en cas de circonstances ordinaires.

# I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Er zijn slechts weinig geïndustrialiseerde landen waar het concurrentievermogen wordt benaderd op de manier waarop het in desbetreffend ontwerp wordt ontwikkeld. Dit is des te belangrijker voor een land als het onze, dat voor een groot deel afhankelijk is van de export.

Om het concurrentievermogen te meten, wat een bijzonder delicate discussie is, moet men terzelfdertijd een reeks kwantitatieve en kwalitatieve elementen in aanmerking nemen. De vraag is: welke elementen neemt men in aanmerking, hoe meet men die, hoe moet men die onderling pondereren? Het is een bijna eindeloze discussie, waarbij zich bovendien het vraagstuk stelt van de vergelijkbaarheid. Het volstaat immers niet om tot een vergelijk te komen over de manier waarop men het concurrentievermogen in één land bepaalt. Het moet vergelijkbaar zijn met een serie andere landen. Dat is de bedoeling van het instrumentarium voorgesteld in het ontwerp: de regelmatige meting van het concurrentievermogen van het geheel van de bedrijven in België in vergelijking met vijf Europese concurrenten, en in sommige gevallen, indien mogelijk, met zeven geïndustrialiseerde landen (de vijf + de V.S. + Japan).

De elementen die in aanmerking genomen worden, zijn de exportprestaties, de loonkost, de financiële kost, en de energiekost. Verder zijn er een reeks structurele elementen: het investeringspeil, de investeringen in onderzoek en ontwikkeling. Hierbij geldt het volgende principe: indien twee van deze te meten elementen, waaronder de exportprestaties, negatief uitvallen, gaan knipperlichten branden. Vanaf het ogenblik dat de knipperlichten branden, worden de sociale partners in gewone omstandigheden verzocht naar suggesties om de situatie te herstellen. Indien er op dat vlak niets gebeurt, of indien de Regering van oordeel is dat er onvoldoende maatregelen worden gesuggereerd, dan brengt de Regering het dossier voor het Parlement. De Regering zet voor het Parlement uiteen waarom er meer diepgaand ingegrepen dient te worden. Van zodra door het Parlement het licht op groen wordt gezet, beschikt de Regering over de mogelijkheid een ganse reeks maatregelen te treffen, maatregelen die verband houden, zowel met lonen als sociale vergoedingen, als met alle gelijkaardige inkomens. De Regering kan eveneens ingrijpen in zekere mate in het fiscale, door meer «incentives» te geven aan de bedrijven inzake investeringen, onderzoek, enz. Al de door de Regering getroffen maatregelen hebben een maximale duur van 7 maanden, behalve de fiscale maatregelen die effectief blijven gedurende een jaar. Indien de getroffen maatregelen dienen verlengd te worden, moet het bij wet gebeuren. Dit alles geldt voor de gewone omstandigheden.

On prévoit également le cas des circonstances exceptionnelles, liées à des événements se produisant à l'étranger, tels que des glissements monétaires, une crise énergétique, ou une crise en rapport avec les prix ou l'approvisionnement en matières premières.

Le Ministre explique ensuite que la procédure en cas de circonstances exceptionnelles diffère de la procédure ordinaire sur trois points:

1) il n'est pas nécessaire que les exportations et l'un des autres critères retenus soient menacés pour que le Gouvernement puisse intervenir; les circonstances exceptionnelles suffisent en elles-mêmes pour justifier la mise en œuvre de la procédure;

2) il n'est pas nécessaire d'attendre le rapport du Conseil central de l'économie. En cas de circonstances exceptionnelles, le Gouvernement peut demander au Conseil central de l'économie de donner un avis urgent et convoquer les interlocuteurs sociaux à une concertation urgente;

3) le délai dont disposent les interlocuteurs sociaux est d'un mois maximum, mais le Gouvernement peut imposer un délai plus court.

Il est incontestable qu'en ce qui concerne l'instrument, il faudra l'améliorer dans les mois et les années à venir. Beaucoup dépend de la fiabilité des données statistiques dont on dispose, non seulement dans notre pays, mais aussi dans les pays considérés comme des pays concurrents. En effet, il faut disposer des mêmes éléments comparables dans les différents pays concurrents, puisque c'est sur la base des comparaisons qu'on décidera si oui ou non la compétitivité de notre potentiel industriel est mise en danger. Le projet se base sur les travaux effectués au sein du Conseil central de l'économie.

C'est d'ailleurs sur la base des travaux de celui-ci que l'instrument proposé fonctionnera, et pourra s'améliorer dans l'avenir.

**II. EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR  
DE LA PROPOSITION DE LOI RELATIVE  
A LA SAUVEGARDE DE LA COMPETITIVITE  
DE L'ECONOMIE BELGE**  
(déposée par M. Buchmann  
et Mme Herman-Michielsens)  
[Doc. n° 448-1 (S.E. 1988)]

L'auteur de la proposition compare la philosophie de son texte à celle du projet gouvernemental. Il constate que sa proposition est plus simple, contient des indications moins ambiguës, se limite à une seule procédure et confère un rôle plus large aux partenaires sociaux en permettant à ceux-ci d'agir

Men voorziet ook de buitengewone omstandigheden die verband houden met gebeurtenissen in het buitenland, waarbij gedacht wordt aan monetaire verschuivingen, aan een energiecrisis, of een crisis over de prijs of de bevoorrading van grondstoffen.

De Minister legt vervolgens uit dat de procedure in geval van buitengewone omstandigheden op drie punten afwijkt van de gewone procedure:

1) er moet niet worden gewacht tot wanneer de uitvoerprestaties en één van de andere criteria een achteruitgang vertonen; de buitengewone omstandigheden als dusdanig volstaan om de procedure op gang te brengen;

2) er moet niet worden gewacht op het verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. De Regering kan in die buitengewone omstandigheden de Centrale Raad om een dringend advies verzoeken en de sociale gesprekspartners voor een dringend overleg bijeenroepen;

3) de periode waarover de sociale gesprekspartners beschikken bedraagt maximum één maand, maar de Regering kan een kortere termijn opleggen.

Het is onmiskenbaar zo, dat het instrumentarium zal dienen verbeterd te worden in de komende maanden en jaren. Veel hangt daarbij af van de betrouwbaarheid van het statistisch materiaal waarover men beschikt, niet alleen in ons land, maar ook bij landen die als onze concurrenten worden beschouwd. Men moet inderdaad ook over dezelfde vergelijkbare gegevens beschikken voor de andere landen, omdat het precies op de basis van een vergelijking daarmee is, dat kan worden beslist of de competitiviteit bedreigd is. Het ontwerp steunt zich op de werkzaamheden verricht in de schoot van de Centrale Raad van het Bedrijfsleven.

Het is trouwens op basis van de werkzaamheden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven dat het voorgestelde instrument in de toekomst zal functioneren, en ook zal verbeterd worden.

**II. INLEIDENDE UITEENZETTING  
VAN DE INDIENER  
VAN HET WETSVORSTEL  
BETREFFENDE DE VRIJWARING  
VAN HET CONCURRENTIEVERMOGEN  
VAN DE BELGISCHE ECONOMIE**  
(neergelegd door de heer Buchmann  
en mevrouw Herman-Michielsens)  
[Doc. nr. 448-1 (B.Z. 1988)]

De indiener van het betrokken voorstel vergelijkt de filosofie van zijn tekst met die van het regeringsontwerp. Hij komt tot de vaststelling dat zijn voorstel eenvoudiger is, minder dubbelzinnige indicaties bevat, zich beperkt tot één enkele procedure en een ruimere rol toemeet aan de sociale partners, door ze

eux-mêmes la sonnette. Il peut cependant marquer son accord sur le principe du projet et ses critiques s'adressent à des aspects partiels.

Ainsi se demande-t-il de quels éléments on disposera pour juger. Il y a également le problème du retard avec lequel les données statistiques sont fournies. Se référant à sa propre proposition, il estime que le Conseil central de l'économie devrait se baser, pour émettre un avis, sur les données de l'O.C.D.E., du F.M.I. et de la Commission de la C.E.E., puisqu'il s'agit d'un instrument macro-économique. Il est évidemment particulièrement difficile d'utiliser un instrument qui est acceptable pour tous et pour tout. Les circonstances peuvent varier en fonction des secteurs, des Régions, des professions. Néanmoins, le gouvernement doit disposer d'un instrument pour pouvoir intervenir si c'est véritablement nécessaire.

Il n'est pas du tout certain que si l'on avait disposé d'un tel instrument dans les années 70, on eût osé s'en servir à l'époque. Aussi devons-nous insérer dans le projet un maximum d'éléments. D'une part, la proposition suggère de tenir compte, outre l'avis du Conseil central de l'économie, des avis de l'O.C.D.E., du F.M.I. et de la C.E.E., qui publient assez rapidement des rapports objectifs. D'autre part, les éléments de nature à compromettre la concurrence ne devraient pas être exclusivement étrangers. Il n'est pas impensable qu'à un certain moment, on se trouve confronté à des éléments perturbateurs sur le plan intérieur (notamment des difficultés entre les Régions, par exemple des normes différentes pour le secteur de la construction).

L'auteur de la proposition suggère en outre d'associer davantage les partenaires sociaux à la procédure. Dans le projet en discussion, par contre, seul le Gouvernement peut tirer le signal d'alarme. D'après la proposition, les partenaires sociaux au sens le plus large du terme doivent également avoir la possibilité de tirer le signal d'alarme.

L'intervenant met aussi l'accent sur la longueur et la lourdeur de la procédure. Si un danger guette la compétitivité d'un pays, il faut pouvoir intervenir rapidement.

Il souligne en outre le fonctionnement limité et perturbateur des interventions des pouvoirs publics dans la fixation des prix. En effet, cela ne fonctionne pas dans tous les secteurs. Il s'agit d'un système fictif, car la réglementation des prix ne se fait le plus souvent qu'au niveau du producteur ou du grossiste. Bien entendu, lors d'une diminution des prix, le producteur ou l'importateur est obligé de tenir compte de la possibilité d'une augmentation des prix ultérieure, qu'il ne pourra pas appliquer ou répercuter lorsqu'elle lui sera imputée, si bien qu'il ne répercutera pas non plus la diminution des prix.

toe te laten zelf aan de bel te trekken. Toch kan hij instemmen met het principe van het ontwerp en zijn kritiek gericht op deelaspecten.

Zo stelt hij de vraag over welke elementen men zal beschikken om te oordelen. Er is verder het probleem van de laattijdigheid waarmee de statistische gegevens verstrekt worden. Verwijzend naar zijn eigen voorstel stelt hij dat de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven bij het geven van een advies zich zou baseren op gegevens van de O.E.S.O., het I.M.F. en de E.E.G.-Commissie, vermits het over een macro-economisch instrument gaat. Het is uiteraard bijzonder moeilijk een instrument te hanteren dat voor iedereen en voor alles aanvaardbaar is. Per sector, per Gewest, per beroep kunnen de omstandigheden wijzigen. Toch moet de Regering over een instrument beschikken om te kunnen optreden als het echt noodzakelijk is.

Het is helemaal niet zeker dat, indien men over dit instrumentarium in de jaren zeventig zou beschikt hebben, men het toen wel zou hebben durven hantieren. Daarom moeten we in het ontwerp zoveel mogelijk elementen inbrengen. Enerzijds suggereert het voorstel om bij het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven rekening te houden met de adviezen van O.E.S.O., I.M.F. en E.E.G., die vrij snel objectieve verslagen afleveren. Anderzijds zouden de versturende elementen in de concurrentie niet uitsluitend buitenlands mogen zijn. Het is niet ondenkbaar dat men op een zeker ogenblik met versturende elementen op binnenlands vlak zou geconfronteerd worden (o.m. met moeilijkheden tussen Gewesten: bijvoorbeeld verschillende normen voor de bouwsector).

De indiener van het voorstel stelt bovendien voor de sociale partners meer bij de procedure te betrekken. In dit ontwerp, integendeel, kan enkel de Regering aan de noodrem trekken. Volgens het voorstel moeten ook de sociale partners in de breedste betekenis van het woord de mogelijkheid hebben om aan de noodrem te trekken.

Spreeker wijst eveneens op de lange en omslachtige procedure. Indien er een gevaar dreigt voor het concurrentievermogen van een land, moet men snel kunnen ingrijpen.

Hij wijst bovendien op de beperkte en versturende werking van het overheidsingrijpen in de prijsbepalingen. Dit werkt namelijk niet in alle sectoren. Het gaat om een fictief systeem, want de prijsreglementering gebeurt meestal slechts op het vlak van de producent of groothandelaar. Uiteraard is de producerder of invoerder dan bij een prijsverlaging verplicht rekening te houden met de mogelijke latere prijsverhoging die hij niet zal mogen toepassen of doorberekenen, wanneer ze hem echt wordt aangerekend zodat hij ook de prijsverlaging niet zal doorberekenen.

Tout compte fait, l'on obtient ainsi l'effet inverse de celui escompté. L'importateur d'un produit déterminé doit le payer du jour au lendemain 10 p.c. plus cher, par exemple, à la suite d'une variation soudaine des cours. Il ne peut pas adapter directement son prix de vente à la fluctuation des prix sans passer par une longue procédure de demande d'augmentation des prix au Ministère des Affaires économiques. C'est pourquoi ce même importateur ne réagira pas davantage s'il y a une variation de cours qui diminue son prix de revient.

La réglementation des prix perturbe la concurrence et augmente les prix. C'est pourquoi l'intervenant plaide en faveur d'une application plus souple de ladite réglementation.

L'auteur de la proposition demande qu'elle soit également mise aux voix.

### III. DISCUSSION GENERALE

Un membre formule plusieurs questions relatives à la rapidité de l'intervention. Les interlocuteurs sociaux sont consultés après réception du rapport du Conseil central de l'Economie, ce qui entraîne une prolongation d'un mois au maximum. Comment cela sera-t-il réalisable dans la pratique?

En outre, seule une vue générale de la position concurrentielle se dessinera. Pourtant, des problèmes sectoriels peuvent aussi se développer. Suivra-t-on alors la même procédure? Et qu'arrivera-t-il si la modification significative ne se manifeste qu'à l'égard d'un pays déterminé?

N'est-il pas exact que pour un seul critère d'évaluation, l'on peut observer une forte dégradation, plus spécifiquement par exemple en ce qui concerne les performances à l'exportation, surtout dans le cadre du marché européen de 1992? Ne doit-on pas également pouvoir intervenir si un seul indicateur change?

Est-il exact qu'en ce qui concerne les circonstances exceptionnelles, il s'agisse principalement de dévaluations?

Deux autres commissaires demandent également des explications concernant le problème des «circonstances exceptionnelles».

Un commissaire renvoie à une proposition de loi déposée par lui et dont le contenu est similaire à celui du projet.

Le projet du Gouvernement est une bonne initiative. Il faut disposer d'un instrument pour pouvoir intervenir lorsque la compétitivité des entreprises est menacée. D'autre part, le commissaire considère que la procédure est beaucoup trop lourde. Par conséquent, sa proposition ne prévoit qu'une seule procédure. La préoccupation principale consiste à permettre un déroulement plus souple et plus rapide de

Zo bekomt men eigenlijk het omgekeerde effect van het nagestreefde. Een invoerder van een bepaald produkt moet van vandaag op morgen bijvoorbeeld 10 pct. meer betalen, tengevolge van een plots koersverschil. Hij kan zijn prijsverschommeling niet onmiddellijk in zijn verkoopprijs verrekenen, zonder een lange procedure van aanvraag tot prijsverhoging bij het Ministerie van Economische Zaken. Om deze reden zal diezelfde invoerder ook niet reageren bij een koersverschil dat zijn kostprijs verlaagt!

De prijsreglementering werkt concurrentieverstorend en prijsverhogend. Spreker pleit daarom voor een meer soepele toepassing van de prijsreglementering.

De indiener vraagt dat zijn voorstel eveneens ter stemming gelegd wordt.

### III. ALGEMENE BESPREKING

Een lid formuleert enkele vragen inzake de snelheid van de ingreep. Na ontvangst van het verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, worden de sociale gesprekspartners geraadpleegd. Hiervoor wordt maximaal één maand uitgetrokken. Hoe zal dit in de praktijk kunnen uitgevoerd worden?

Bovendien zal zich slechts een algemeen beeld van de concurrentiepositie aftekenen. Nochtans kunnen er zich ook sectoriële problemen ontwikkelen. Zal hiervoor dezelfde procedure gevolgd worden? En wat als de significante wijziging zich slechts manifesteert t.a.v. een bepaald land?

Is het niet zo dat men voor één enkel criterium van evaluatie een grote achteruitgang kan waarnemen, meer specifiek bijvoorbeeld wat de exportprestaties betreft en vooral in het kader van de Europese markt van 1992? Is het ook niet nodig te kunnen ingrijpen als slechts 1 indicator wijzigt?

Is het juist dat, wat de buitengewone omstandigheden betreft, het voornamelijk om devaluaties zou gaan?

Twee andere leden wensen eveneens uitleg over het probleem van «de buitengewone omstandigheden».

Een lid verwijst naar een door hem ingediend wetsvoorstel dat een gelijkaardige inhoud kent als dat van het ontwerp.

Het ontwerp van de Regering is een goed initiatief. Er moet een instrument voorhanden zijn om te kunnen optreden, wanneer het concurrentievermogen van de bedrijven in het gedrang komt. Spreker is anderzijds van mening dat de procedure veel te omslachtig is. Zijn voorstel voorziet dan ook slechts in één enkele procedure. De hoofdbekommernis bestaat erin de procedure soepeler en sneller te laten

celle-ci. Lorsque la compétitivité est menacée, il faut pouvoir réagir rapidement, pour ne pas risquer d'intervenir trop tard.

Un commissaire se réjouit de constater que le projet de loi en discussion prévoit également des indicateurs qualitatifs, ce sur quoi l'on avait toujours insisté dans le passé. D'autre part, le fait que le Gouvernement pourrait intervenir dans les prix est également positif, car lors de la dévaluation, l'on avait profité de ce phénomène pour augmenter la marge bénéficiaire.

Enfin, le même intervenant formule quelques questions.

Il est certain que dans l'application du projet de loi en discussion, l'on se heurtera à un certain nombre de difficultés statistiques. Dans son avis, le Conseil central de l'économie a stigmatisé le fonctionnement de l'Institut national de statistique.

Il faut également relever que l'accord de Gouvernement prévoyait de maintenir les allocations sociales au même niveau. L'article 10, § 2, prévoit un régime différencié selon le niveau de revenus; et pourtant, le maintien d'un moratoire social n'est pas mentionné explicitement. L'intervenant insiste auprès du Ministre pour que l'on ne touche surtout pas aux minimums sociaux.

Un membre s'associe aux suggestions émises visant à une simplification et une accélération de toute la procédure, pour des raisons d'efficacité.

Le Conseil central de l'économie est chargé de rédiger un rapport en se basant sur des données bien précises, et ce avant le 31 mars. Les données statistiques en question sont-elles disponibles? Comment le Conseil central de l'économie pourra-t-il, sur la base des moyens limités actuellement disponibles et vu le fonctionnement déficient de l'Institut national de statistique, faire une évaluation convenable de la compétitivité? La rédaction de rapports provisoires et le calendrier prévu à cet égard lui semblent également fort utopiques. Pourra-t-on, en fin de compte, réaliser les objectifs de rapidité et d'efficacité visés dans le projet de loi?

Un membre fait allusion à la notion de coûts financiers. Il ressort du commentaire de l'article 4 que des interventions peuvent avoir lieu sur les taux d'intérêt et, le cas échéant, sur les subventions réduisant les coûts financiers. En sera-t-il toujours ainsi après la réalisation du marché européen de 1992?

L'orateur aborde ensuite quatre questions qui figurent également au rapport du Conseil central de l'économie: pourquoi prend-on comme référence tantôt cinq pays et tantôt sept; pourquoi ne mentionne-t-on pas les «services» comme indicateur d'exportation; les statistiques seront-elles disponi-

verloren. Wanneer het concurrentievermogen in het gedrang komt, moet men snel kunnen reageren, zoniet loopt men het risico te laat te komen.

Een lid verheugt er zich over vast te stellen dat dit wetsontwerp ook in kwalitatieve indicatoren voorziet, waarop in het verleden steeds werd aangedrongen. Anderzijds is het eveneens positief dat de Regering in de prijzen zou kunnen ingrijpen, want, destijds met de devaluatie, werd dit verschijnsel aangegrepen om de winstmarge te verhogen.

Dezelfde spreker formuleert tenslotte enkele vragen.

Het is zeker dat men bij de toepassing van dit wetsontwerp op een aantal statistische moeilijkheden zal stuiten. Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft in verband met de werking van het Nationaal Instituut voor de Statistiek een vernietigende uitspraak gedaan.

Er dient ook aangestipt dat het Regeerakkoord voorzag in het op peil houden van de sociale uitkeringen. In artikel 10, § 2, is een gedifferentieerde regeling naar gelang het inkomensniveau voorzien; toch wordt niet uitdrukkelijk de handhaving van een sociaal moratorium vermeld. Spreker dringt er bij de Minister op aan zeker niet aan de sociale minima te raken.

Een lid sluit aan bij de suggesties om de ganse procedure zo eenvoudig en zo snel mogelijk te houden, omwille van de noodzaak aan efficiëntie.

Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt opdracht gegeven om op basis van bepaalde gegevens vóór 31 maart een rapport uit te brengen. Zijn die statistische gegevens beschikbaar? Hoe zal de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, op basis van de beperkte middelen die vandaag voorhanden zijn en de gebrekkige werking van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, een degelijke evaluatie kunnen maken over het concurrentievermogen? Het voorzien van tussentijdse verslagen en de timing hiervoor uitgetrokken, lijken eveneens erg utopisch. Zal men uiteindelijk de opties van snelheid en efficiëntie, die vooropgesteld worden in het wetsontwerp, kunnen waarmaken?

Een lid verwijst naar het begrip «financiële kosten». Uit de uitleg over artikel 4 blijkt dat er ingrepen kunnen gebeuren in de rentetarieven en eventueel in de subsidies die de financiële kosten drukken. Zal dit bij het tot stand komen van de Europese markt in 1992 niet teniet gedaan worden?

Dezelfde spreker haalt vier vragen aan, ook opgenomen in het verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven: waarom als referentie soms 5 landen, soms 7 landen weerhouden worden, waarom bij de exportindicator de «diensten» niet genoemd worden, of de statistieken binnen een redelijke termijn

bles dans un délai raisonnable; pourquoi les coûts sont-ils évalués d'une seule manière, alors que les coûts énergétiques et financiers sont calculés sur la base de plusieurs indicateurs ?

L'intervenant aimerait que le Ministre lui donne quelques explications à ce sujet.

Un membre demande si, dans le cadre de la future loi de sauvegarde de la compétitivité du pays, des décrets allant dans le même sens ne devraient pas être votés par les Régions, certains problèmes risquant de se poser au niveau régional.

Une autre question est de savoir comment définir de manière précise la notion de compétitivité.

Un membre se rallie aux questions précédentes concernant la santé de l'économie. On se braque trop fort sur le seul aspect compétitivité et dans la compétitivité sur le seul aspect « coûts ». Or, ce qui fait la qualité d'une économie et d'une entreprise, ce ne sont pas seulement ses coûts de production, mais essentiellement la qualité de ses produits.

Il y a aussi toute une série d'autres aspects qu'on peut appeler qualitatifs: la qualité du personnel, la présence sur un certain nombre de marchés, etc.

L'orateur formule des craintes: en prenant uniquement l'aspect « coûts », on raisonne dans un type d'économie où l'élément « coûts » est déterminant, où la loi de l'offre et de la demande joue sur des produits qui sont en théorie tous identiques, homogènes. Mais on est entré dans une économie où chacun différencie son produit, son service par rapport à ceux de la concurrence.

Ce projet est sur ce point-là rétrograde. Alors qu'il faudrait avoir une attitude positive en vue de favoriser le développement, la recherche, l'agressivité commerciale, la présence sur toute une série de marchés, l'innovation, on prend des mesures négatives consistant à comprimer des coûts, qui risquent de décourager les entreprises les plus dynamiques et les entreprises qui veulent innover.

L'intervenant estime qu'on vit à l'abri de fluctuations de taux de change importantes. Mais tout accident n'est pas exclu. Mais alors, les mesures devraient être prises à un niveau européen.

Est-ce que nos mesures seront compatibles avec l'application des directives du marché commun élargi qui se prépare pour 1992 ?

Il faudrait pouvoir transposer au niveau européen l'encadrement social, qu'on a pu réaliser en Belgique.

zullen kunnen opgeleverd worden en waarom de kosten op slechts één manier gemeten worden, terwijl de energie- en financiële kost meerduidelijk bepaald worden.

Spreker vraagt hierover uitleg aan de Minister.

Een lid vraagt of in het kader van de toekomstige wet tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen het niet noodzakelijk is ook in de Gewesten decreten uit te vaardigen die in dezelfde richting gaan. Er zouden zich immers bepaalde problemen per Gewest kunnen voordoen.

Een ander probleem is: hoe kan men op een duidelijke wijze het begrip « concurrentievermogen » omschrijven ?

Een lid is het eens met de vorige vragen betreffende de toestand van de economie. Men staart zich blind op het aspect concurrentievermogen en daarin vooral op het aspect « kosten ». Een gezonde economie of een gezond bedrijf is echter niet alleen een zaak van produktiekosten, maar vooral van kwaliteit van de produkten.

Er zijn trouwens nog heel wat andere kwaliteitsaspecten: de kwaliteit van het personeel, de aanwezigheid op een aantal markten, enz.

Spreker spreekt zijn vrees uit over de volgende punten: wanneer men alleen aan het aspect « kosten » aandacht besteedt, dan heeft men het over een soort economie waar het element « kosten » bepalend is, waar de wet van vraag en aanbod speelt voor produkten die in theorie allemaal gelijk en homogeen zijn. Maar de economie is nu van die aard dat iedereen streeft naar een produkt en naar een dienst die verschillen van die van de concurrentie.

Het ontwerp is op dat punt niet bij de tijd. Terwijl een positieve houding nodig is om de ontwikkeling, het onderzoek, de commerciële slagkracht, de aanwezigheid op een groot aantal markten en de vernieuwing te stimuleren, neemt men negatieve maatregelen om de kosten te drukken, en loopt men zo het risico de meest dynamische ondernemingen en de ondernemingen die vernieuwingen willen invoeren, te ontmoedigen.

Spreker meent dat wij geen grote wisselkoersschommelingen hoeven te vrezen. Een ongeluk is weliswaar niet uitgesloten, maar in dat geval moeten maatregelen op Europees niveau worden genomen.

Zullen onze maatregelen verenigbaar zijn met de toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zoals die er zal uitzien na het wegvallen van de binnengrenzen in 1992 ?

Het hele bouwwerk aan sociale maatregelen die in België werd gerealiseerd, zou dan ook in de rest

Dans l'après-guerre on a réalisé chez nous une économie très libérale, mais en même temps a été établi un système de sécurité sociale, qui est aussi un des plus larges, comparé aux pays voisins. Nous avons établi des règles non écrites, mais pratiquées, d'une très large concertation sociale. L'Europe doit aussi évoluer dans ce sens-là. Sinon nous allons nous trouver dans un libéralisme avec ses qualités, mais en laissant la part trop large à ses excès. Le complément indispensable de ce projet est un travail européen.

Les mesures de ce projet sont aussi d'une certaine manière en contradiction avec les compétences régionales. L'évolution vers la régionalisation se fait aussi dans d'autres pays. Il faudrait donc poser la question de savoir si le projet, tel qu'il est, ne devrait pas associer d'une manière ou d'une autre les pouvoirs régionaux, qui possèdent pratiquement l'entière compétence en matière économique (aide aux entreprises etc.).

L'orateur pose la question concernant la politique des prix dans l'ensemble de cette problématique de compétitivité. L'intervenant voudrait connaître l'avis du Ministre concernant la manière dont il conçoit la politique des prix, parce que c'est un élément important de maintien des coûts.

L'application concrète de l'ensemble des règles qui sont prévues, exige un appareil statistique fort au point. On sait que l'Institut national de Statistique (I.N.S.) connaît de grands retards. En ce moment on n'a presque pas d'outil d'appréciation de l'activité économique nationale. L'outil régional est nul.

Un membre revient au problème des statistiques. On ne peut juger que si on a des renseignements valables. Il plaide par conséquent pour l'exactitude et surtout pour la rapidité des statistiques. Il faut aussi utiliser tout l'arsenal des statistiques privées.

Au point de vue fondamental de la compétitivité, il retient surtout les éléments suivants :

La compétitivité dépend de l'évolution à long terme. Nous devons restructurer perpétuellement notre pays : l'industrie, le commerce, etc. Nous devons identifier quels sont les domaines où nous pouvons nous développer, parce que nous y avons les avantages et quels sont les domaines que nous devons abandonner parce que nous avons des désavantages, par exemple là où l'emploi non qualifié est très important. Ces domaines devront à terme être abandonnés en faveur de pays qui ont une main-d'œuvre beaucoup plus abondante et beaucoup moins rémunérée, c'est-à-dire pour les pays en voie de développement.

van de Gemeenschap moeten worden opgebouwd. In de naoorlogse periode is bij ons een zeer liberale economie tot stand gekomen, maar terzelfdertijd werd een stelsel van maatschappelijke zekerheid opgebouwd dat, in vergelijking met de ons omringende landen een van de meest uitgebreide is. Bij ons gelden ongeschreven, maar wel toegepaste regels van een breed sociaal overleg. Europa moet ook in die zin evolueren. Anders krijgen wij niet alleen te maken met de goede kanten van het liberalisme, maar ook en in te ruime mate met de uitwassen ervan. Dit ontwerp moet worden aangevuld met Europese initiatieven.

De maatregelen van dit ontwerp zijn ook tot op zekere hoogte tegenstrijdig met de bevoegdheden van de Gewesten. De evolutie naar regionalisering is ook merkbaar in andere landen. Men moet zich afvragen of de gewestelijke overheden, die zowat de hele bevoegdheid op economisch vlak hebben (hulp aan de bedrijven, enz.), niet in dit ontwerp zouden moeten worden betrokken.

In verband met die hele problematiek van het concurrentievermogen stelt spreker enkele vragen omtrent het te voeren prijsbeleid. Hij wenst te vernemen hoe de Minister dit prijsbeleid opvat, daar het een belangrijk element is in de kostenbeheersing.

Voor de concrete toepassing van alle bepaalde regels is nauwkeurig bijgewerkt statistisch materiaal vereist. Zoals men weet heeft het Nationaal Instituut voor de Statistiek (N.I.S.) een grote achterstand. Op dit ogenblik heeft men bijna geen instrumenten om de nationale economische bedrijvigheid te evalueren. Gewestelijke instrumenten zijn onbestaande.

Een lid gaat dieper in op het probleem van de statistieken. Het is slechts mogelijk een oordeel te vellen wanneer men over degelijke informatie beschikt. Bijgevolg pleit hij voor juiste en vooral snel bijgewerkte statistieken. Men dient ook gebruik te maken van de statistieken uit de particuliere sector.

Uit de fundamentele standpunten over het concurrentievermogen, onthoudt hij de volgende elementen :

Het concurrentievermogen hangt af van de evolutie op lange termijn. Wij moeten ons land bestendig herstructureren : de industrie, de handel, enz. Wij moeten inzien op welke terreinen wij vooruitgang kunnen boeken omdat wij daar bepaalde voordelen hebben en welke terreinen wij beter aan anderen kunnen overlaten omdat wij er benadeeld zijn, bijvoorbeeld in de sectoren die in ruime mate een beroep doen op niet gekwalificeerd personeel. Op termijn moeten die sectoren worden overgelaten aan landen waar er veel goedkope arbeidskrachten zijn, d.w.z. aan de ontwikkelingslanden.

Un membre estime que la dimension macro-économique des mesures inscrites dans le projet soulève bien des difficultés. Leur efficacité est difficile à mesurer, étant donné que les produits, les services et les niveaux de compétitivité entre les entreprises et même entre les régions varient.

Les problèmes suivants subsistent :

- difficulté de mise en œuvre de directives générales;
- rapidité à laquelle l'information doit être fournie;
- danger de protectionisme;
- contextes européen et régional.

L'intervenant plaide pour que l'on permette aux partenaires sociaux de jouer un rôle important par secteur, et il demande que l'on fasse en sorte que les pouvoirs publics puissent intervenir de manière ponctuelle dans un cadre bien déterminé.

Un membre estime que le projet constitue un bon instrument de travail; il s'agit même, à son avis, d'un instrument de travail unique dans le contexte européen. Il déclare qu'il s'était toutefois attendu à ce que le Gouvernement fasse preuve de plus d'audace en cas de « circonstances exceptionnelles », pour que l'on puisse réagir non seulement à des causes situées à l'étranger, mais aussi à des développements intérieurs négatifs; il estime, en outre, que la procédure devrait être plus rapide.

L'intervenant se demande pourquoi l'on fait, pour certains postes une comparaison avec 7 partenaires commerciaux, alors que, pour d'autres postes (par exemple, le poste énergétique), l'on ne fait une comparaison qu'avec 5 partenaires commerciaux. Il souhaite aussi obtenir un complément d'informations sur les instruments prévus à l'article 10, dans le cadre de la régionalisation, et sur l'équipement insuffisant de l'appareil statistique. Le sérieux des informations et la rapidité de transmission de celles-ci sont deux éléments importants à cet égard.

Un autre membre estime qu'il s'agit d'un instrument essentiel dans notre politique économique. Le caractère symbolique et cosmétique du projet de loi appelle pourtant certaines réserves. Il s'agit d'un *stok achter de deur* pour ne pas l'utiliser.

Dans le passé on a souvent été confronté à des législations très inefficaces. Il se réfère e.a. aux premières mesures pour inciter l'utilisation rationnelle de l'énergie, comme les subventions d'isolation, en raison de la multiplication des objectifs suivis.

L'intervenant constate que le projet peut satisfaire un grand nombre des objectifs sociaux: le secteur économique, le secteur politique et le secteur syndical. Il ajoute que cette constatation entraîne toutefois

Een lid is van oordeel dat er nogal wat problemen zijn met de macro-economische dimensie van de maatregelen voorzien in het ontwerp. De efficiëntie is moeilijk te bepalen, omdat de produkten verschillen, de diensten verschillen, het concurrentieniveau onder bedrijven, zelfs onder gewesten verschillen.

Volgende problemen blijven bestaan :

- de moeilijkheid algemene richtlijnen te laten functioneren;
- de snelheid waarmee de informatie moet versprekt worden;
- het gevaar voor protectionisme;
- de Europese en regionale context.

Hij pleit ervoor de sociale partners per sector een grotere rol te laten spelen en vraagt dat de overheid punctuele ingrepen zou kunnen verrichten binnen een welbepaald kader.

Een lid is van oordeel dat het ontwerp een goed werkinstrument is; in de Europese context is het zelfs een uniek werkinstrument. Spreker had wel meer durf vanwege de Regering verwacht in « buitengewone omstandigheden », zodat niet alleen op oorzaken vanuit het buitenland zal kunnen gereageerd worden, maar tevens op binnenlandse negatieve ontwikkelingen; bovendien zou de procedure sneller moeten verlopen.

Spreker vraagt zich af waarom voor bepaalde posten er een vergelijking wordt gemaakt met 7 handelspartners, voor andere posten (bijvoorbeeld de energiekost) met 5 handelspartners. Verder wenst hij meer uitleg over de instrumenten voorzien bij artikel 10 in het kader van de regionalisering, en over de gebrekkige uitrusting van het statistisch apparaat. Degelijkheid en snelheid zijn hierbij twee belangrijke eigenschappen.

Een ander lid vindt dat het gaat om een van de belangrijkste instrumenten van ons economisch beleid. Het symbolische en cosmetische karakter van het wetsontwerp noopt echter tot een aantal kritische bedenkingen. Het gaat om een *stok achter de deur* die men wellicht niet wil gebruiken.

In het verleden hebben wij reeds vaak te maken gehad met ondoelmatige wetgeving. Hij verwijst onder andere naar de eerste maatregelen voor het bevorderen van het rationeel energieverbruik, zoals subsidies voor isolatiewerken. De oorzaak ervan is de toename van het aantal doelstellingen.

De intervenant stelt vast dat het ontwerp aan nogal wat doelstellingen van de maatschappij tegemoetkomt: de bedrijfs-, de politieke en de vakbondswereld. Maar deze vaststelling houdt meteen ook

le risque d'inefficacité. A vouloir faire plaisir à chacun, on déçoit tout le monde.

L'orateur estime que le déterminant structurel de l'article 6 est utile; par contre, les indicateurs des coûts financiers et de l'énergie seront difficilement applicables (cf. l'avis du Conseil central de l'Economie).

Cette critique vise également la base de départ. Au fur et à mesure qu'on s'éloigne de l'année 1987, nous allons nous trouver avec une base de plus en plus éloignée des réalités commerciales. Il y a en particulier la façon dont les relations internationales sont organisées: le *pattern* change avec une grande rapidité. Il paraît par conséquent plus opportun d'avoir une base mobile qui se déplace dans le temps et de comparer d'année en année. Il ne faut pas exclure une évolution de nos schémas commerciaux internationaux assez rapide, et à partir de ce moment-là, la base 1987 sera assez vite dépassée et ne pourra plus jouer son rôle de terme de référence. Il faudrait donc passer à une base mobile.

Il est clair que la procédure dite normale est une procédure de routine. Si on rencontre vraiment un problème de compétitivité et qu'on le perçoit au moment où on a les premiers éléments au Conseil central de l'économie, une attente de sept mois est catastrophique. Il y a six étapes successives dans la procédure. Ce sont des étapes lentes, difficiles à parcourir. L'orateur craint que la procédure ne s'enlise dans le marais de la discussion.

Il n'y a que l'indicateur « salaires » qui est facilement définissable et rapide à l'emploi! Cet indicateur permettrait au Gouvernement d'intervenir avec diligence. Peut-être que la « procédure accélérée » a la caractéristique qui fait défaut à la procédure normale. C'est une illusion de croire que la procédure normale donnera la possibilité de réagir à un dérapage de la compétitivité.

D'après ce même orateur, un dérapage de type sectoriel peut également se produire, notamment en fonction de l'impact différentiel des salaires dans les différents secteurs. C'est un point au moins aussi important que l'évolution globale de la situation compétitive. L'orateur regrette que dans ce domaine on ne puisse pas avoir un indicateur plus précis des secteurs qui sont les plus ouverts à la compétition internationale et où se présente un réel danger de dérapage (par exemple dans le secteur du textile). La vue globale est intéressante, mais les risques sont beaucoup plus grands pour certains secteurs que pour d'autres.

Le même membre pose la question suivante: en réalité, pourquoi le Japon est-il compétitif? D'abord parce qu'ils travaillent beaucoup plus qu'en Europe,

het grote gevaar van niet-operationaliteit in. Door iedereen ter wille te zijn, laat men iedereen op zijn honger.

Spreker meent dat de structurele determinant uit artikel 6 nuttig is, en dat de indicatoren betreffende de financiële en energiekosten moeilijk zullen kunnen worden toegepast (zie het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven).

Die kritiek slaat ook op het referentiepunt. Hoe verder het jaar 1987 achter ons ligt, hoe verder wij zullen afraken van dat referentiepunt voor de toestand op commercieel gebied. Vooral de structuur van de internationale betrekkingen verandert met een grote snelheid. Het lijkt dan ook meer geraden een in de tijd veranderlijk referentiepunt te nemen, zodat elk jaar een vergelijking kan worden gemaakt. Het kan ook niet worden uitgesloten dat ons internationaal handelspatroon vrij snel evolueert, en in dat geval zal de basis 1987 snel achterhaald zijn en niet meer als referentiepunt kunnen dienen. Er zou dus voor een veranderlijk referentiepunt moeten worden gekozen.

Het is duidelijk dat de normale procedure een routineprocedure is. Indien er werkelijk een probleem opduikt inzake concurrentiekracht en men dat pas vaststelt wanneer de eerste gegevens van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven binnenlopen, is een wachttijd van zes maanden catastrofaal. Er zijn zes opeenvolgende etappes in de procedure. Het zijn langzame etappes, waar men moeilijk doorheen geraakt. Spreker vreest dan ook dat de procedure in discussies zal verzanden.

Alleen de indicator « lonen » kan gemakkelijk worden gedefinieerd en is snel hanterbaar! Die indicator biedt de Regering de mogelijkheid om snel op te treden. Misschien heeft de « versnelde procedure » de eigenschappen die ontbreken in de gewone procedure. Het is een illusie te geloven dat de gewone procedure de mogelijkheid zal bieden in te grijpen wanneer ons concurrentievermogen aan kracht inboet.

Volgens dezelfde spreker kan ook een sectoriële zwakte optreden, met name als gevolg van een verschillend loonpeil in de verschillende sectoren. Dat is een punt dat minstens even belangrijk is als de globale evolutie inzake concurrentievermogen. Spreker betreurt in dat verband dat men niet beschikt over een nauwkeuriger indicator van de sectoren die het meest bedreigd worden door de internationale concurrentie en waar het risico dat men achterop geraakt groot is (bijvoorbeeld in de textielsector). Een totaalbeeld is interessant, maar de risico's zijn veel groter voor sommige sectoren dan voor andere.

Hetzelfde lid stelt de volgende vraag: waarom is Japan competitief? Ten eerste omdat er meer wordt gewerkt dan in Europa, voorts omdat er meer wordt

ensuite parce qu'ils investissent beaucoup plus et enfin parce qu'ils ont une structure de discipline hiérarchique beaucoup plus cohérente, le tout conduisant à une meilleure rentabilité. Ce sont des raisons qui font leur efficacité. Comme il s'agit de mesurer la compétitivité, quelles que soient les causes, ils sont plus compétitifs.

Un membre exprime le danger de vouloir éliminer les éléments qui sont défavorables au problème que l'on traite et que, par conséquent, on fausse d'une manière générale les données mêmes de la statistique.

Le Ministre explique que, lors de l'examen des coefficients de pondération, il ne faut pas surestimer l'importance de prendre les cinq ou les sept. Quand on prend uniquement l'ensemble des coefficients de pondération des cinq en considération, les cinq partenaires commerciaux européens représentent 85 p.c. En fait, des simulations, en prenant les cinq ou les sept, ne montrent pas de grandes différences au niveau des résultats. D'autre part, le Conseil central de l'Economie présente et présentera toujours les tableaux en distinguant ce qui se passe au niveau des cinq et ce qui se passe au niveau des sept.

Il y a un pouvoir d'appréciation qui doit être fait sur la base de l'observation de la nature et de l'origine des dérapages.

Le Ministre conclut que la philosophie qui a guidé le projet de loi consiste essentiellement à reprendre, autant que possible, les sept coefficients en ce qui concerne les déterminants de la compétitivité, sauf lorsqu'on a des raisons essentiellement d'ordre statistique, de fiabilité.

Un membre remarque que dans la mesure où, par exemple, les Japonais et les Américains deviennent plus compétitifs, ils pénètrent aussi sur les marchés des cinq européens. Par conséquent, il y a un effet secondaire indirect sur nos exportations. En effet, parce que les Allemands ou les Français exporteront moins, par exemple dans les pays du Proche-Orient, les Japonais et les pays de l'Extrême-Orient vont exporter plus, et nous en subissons le contrecoup, même si en soi cela n'apparaît pas dans nos propres chiffres.

Les Japonais ont toujours eu un des pourcentages de formation brute de capital très élevés, et celui-ci était encore plus important. Il y a 20 ans, on parlait de 30 p.c.

Un autre membre demande quelle est la part régionale que l'on peut déterminer dans le tableau 6.1 (voir annexe 2). En d'autres termes, lorsqu'on parle de formation brute de capital fixe en volume des entreprises, en pourcentage du P.N.B., l'échelle nationale n'est plus de mise. Ceci est à regretter, mais la dimension régionale est importante. Comment va-t-on la prendre en compte?

geïnvesteerd en ten slotte omdat er een strakkere hiërarchische structuur is en meer discipline, wat tot een grotere rendabiliteit leidt. Daarom is Japan zo efficiënt. Aangezien het hier vooral gaat om het meten van het concurrentievermogen moeten wij vaststellen dat Japan, ongeacht de oorzaken, competitiever is.

Een lid wijst erop dat men die oorzaken niet buiten beschouwing mag laten, omdat anders het gevaar bestaat dat, globaal genomen, de gegevens zelf van de statistiek vervalst worden.

De Minister verklaart dat men bij het onderzoek van de loonkostcoëfficiënten geen overdreven belang moet hechten aan het feit of men er vijf dan wel zeven neemt. Neemt men alleen de loonkostcoëfficiënten van de vijf in aanmerking, dan vertegenwoordigen de vijf Europese handelspartners 85 pct. Bij de simulaties geeft het feit of men er vijf dan wel zeven neemt, geen grote verschillen qua resultaten. Anderzijds geeft de Centrale Raad voor het bedrijfsleven altijd de tabellen met het onderscheid tussen de resultaten bij vijf en bij zeven coëfficiënten, en dat zal in de toekomst ook het geval zijn.

Indien men zich een oordeel tracht te vormen, dan moet men pogen de aard en de oorsprong van de achteruitgang van het concurrentievermogen te bepalen.

De Minister besluit dat het opzet van het wetsontwerp hoofdzakelijk is geweest zoveel mogelijk de zeven coëfficiënten in aanmerking te nemen wat de determinanten van het concurrentievermogen betreft, behalve wanneer er redenen van statistische aard en van betrouwbaarheid zijn.

Een lid merkt op dat de Japanners en de Amerikanen ook op de markten van de vijf Europese landen zullen doordringen, naarmate hun concurrentiekracht groter wordt. Er is bijgevolg een neveneffect dat ook invloed zal hebben op onze uitvoer. De Duitsers of de Fransen zullen minder uitvoeren naar bijvoorbeeld de landen van het Midden-Oosten. De Japanners en de landen van het Verre Oosten zullen meer uitvoeren en wij zullen daarvan de weerslag voelen, zelfs indien dit niet tot uiting komt in onze eigen cijfers.

In Japan zijn er altijd zeer hoge percentages van bruto kapitaalvorming geweest en die waren nog belangrijker. Twintig jaar geleden was er sprake van 30 pct.

Een ander lid vraagt wat het deel is van het Gewest in de tabel 6.1 (zie bijlage 2). Wanneer men met andere woorden spreekt over de bruto vaste kapitaalvorming in volume van de ondernemingen, uitgedrukt in percentages van het bruto nationaal produkt, is de nationale schaal niet meer op haar plaats. Dit is te betreuren doch de gewestelijke dimensie is belangrijk. Hoe zal hiermee rekening worden gehouden?

Le Ministre ne comprend pas ce raisonnement. Supposons qu'il y ait une différence assez importante, elle se répercutera dans les statistiques nationales, sinon que faut-il faire? Mener une politique salariale distincte entre les Régions? Ce serait contraire à la loi du 8 août 1980.

Mais même s'il y avait des différences de formation brute de capital fixe d'une Région à l'autre, n'en va-t-il pas de même à l'étranger? Est-elle partout la même en France ou en Allemagne? Faut-il comparer pour les Etats-Unis 50 indices différents, c'est-à-dire un par état fédéré?

Le membre maintient son point de vue selon lequel dans l'état actuel des choses, on a des indices qui sont globaux et qui ne précisent en rien la situation exacte de chacune des régions par rapport à l'autre.

Le Ministre répond de manière formelle qu'on prendra des mesures intersectorielles et inter-régionales, et aussi, pour répondre à certaines situations ponctuelles, des décisions typiquement sectorielles. Mais cela doit être clair: «sectorielles» et non «régionales».

Un membre s'explique sur la qualité assez variable des indicateurs. Il est probable que les chiffres de recherche et de développement sont des chiffres assez douteux. Ce sont des chiffres qu'on calcule après coup et il n'y a pas toujours de questionnaires adéquats et similaires dans tous les pays. Dans la mesure où les banques d'émission font des calculs de formation intérieure brute de capital, ces chiffres sont déjà plus sérieux. Mais en ce qui concerne l'énergie, il n'existe pas d'indicateur unique, il y en a toute une série. Alors va-t-on fabriquer un indicateur homogène qui corresponde de façon pondérée à la somme de l'ensemble?

Sur les coûts financiers plane aussi un certain doute. Si on parle d'eurodevises, ce sont des taux d'intérêt qui sont affectés de façon variable par des précomptes dans les différents pays. Même le taux de 6,2 p.c. de l'U.E.B.L. est soumis à deux régimes fiscaux différents et le créancier de ces intérêts doit acquitter 25 p.c. de précompte sur les 6,2 p.c. qu'il touche en Belgique.

Le Ministre fait observer que c'est bien pour cette raison que l'indice de variation est utilisé et non le niveau absolu.

Les choses ne se modifieront que si par exemple, à un moment donné, on augmente ou diminue le précompte.

Le même membre demande ce qu'on aurait fait au moment où on a fait passer, en 1983, le précompte de 20 à 25 p.c., en le rendant libératoire?

De Minister begrijpt deze redenering niet. Een eventueel belangrijk verschil zal tot uiting komen in de nationale statistieken. Wat dient er anders te gebeuren? Moet er in elk Gewest soms een verschillende loonpolitiek gevoerd worden? Dat zou strijdig zijn met de wet van 8 augustus 1980.

Het is niet ongewoon dat er een verschil is tussen de Gewesten inzake bruto vaste kapitaalvorming. Is dat ook niet zo in het buitenland? Ook in Frankrijk of in Duitsland is ze niet overal gelijk. Wordt er voor de Verenigde Staten een vergelijking gemaakt tussen 50 verschillende indicatoren, één per deelstaat?

Het lid bevestigt zijn standpunt dat men in de huidige stand van zaken werkt met algemene indicatoren die geen precieze informatie bieden over de juiste toestand van elk van de Gewesten ten opzichte van elkaar.

De Minister antwoordt formeel dat er intersectoriële en intergewestelijke maatregelen zullen worden getroffen en dat er ook typisch sectoriële beslissingen zullen worden genomen om tegemoet te komen aan specifieke toestanden. Het moet echter duidelijk zijn dat het gaat om «sectoriële» en niet om «regionale» maatregelen.

Een lid weidt uit over de vrij veranderlijke kwaliteit van de indicatoren. Waarschijnlijk zijn de cijfergegevens voor speur- en ontwikkelingswerk tamelijk aanvechtbaar, want zij worden pas naderhand berekend en er bestaan niet altijd aangepaste en gelijke vragenlijsten voor heel het land. Die gegevens zijn heel wat betrouwbaarder wanneer de emissiebanken de binnenlandse bruto-kapitaalvorming berekenen. Wat evenwel de energie betreft, heeft men niet te maken met één enkele indicator, maar met een hele reeks.

Zal men dan een homogene indicator bepalen die op een gewogen manier overeenstemt met de som van alle bestaande? Ook de financiële kosten zijn vatbaar voor twijfel. Wanneer men het over de eurodeviezen heeft, worden de rentevoeten op verschillende manier «afgeknabbeld» door de voorheffing in de verschillende landen. Zelfs de rentevoet van 6,2 pct. in de B.L.E.U. is onderworpen aan twee verschillende fiscale regelingen. De rechthebbende van die interesten moet 25 pct. roerende voorheffing betalen op de 6,2 pct. die hij in België trekt.

De Minister wijst erop dat om die redenen de schommelingsindex wordt gebruikt en niet het peil.

Er komt geen verandering in de toestand tenzij bijvoorbeeld op een bepaald ogenblik de voorheffing wordt verhoogd of verlaagd.

Hetzelfde lid vraagt wat men gedaan zou hebben wanneer men, zoals in 1983, de voorheffing van 20 tot 25 pct. zou optrekken en ze bevrijdend maken.

Un autre membre déclare qu'un indicateur aussi essentiel que le coût de la sécurité sociale varie fortement d'une région à l'autre de notre pays et qu'il ne suffit pas de faire comme si on ne le savait pas parce que ça n'est pas dans l'accord de Gouvernement. C'est pourquoi il sera très difficile de continuer à appliquer la future loi sans difficulté dans notre patrie fédéralisée.

Le Ministre répond que cela ne soulève aucune difficulté et qu'il serait indiqué qu'une application raisonnable de cette loi exige que le Gouvernement national se concerte avec les Exécutifs régionaux. Quant à la question de savoir si, par rapport à d'autres pays, on n'est pas allé trop loin en matière de régionalisation, par exemple à l'égard de la politique sectorielle industrielle, dont les compétences ont été transférées de manière quasi exclusive aux Régions, le fait est qu'on s'est parfois montré particulièrement timide. En matière de fiscalité, par exemple, l'autonomie de nos Régions est extrêmement limitée comparativement aux compétences fiscales dont disposent les États fédérés en Allemagne ou aux États-Unis.

Le pays a besoin d'un instrument en vue de mesurer la compétitivité et, si nécessaire, de prendre des mesures.

Si on avait disposé d'un instrument comme celui prévu dans le projet, on aurait pu éviter les aberrations vécues dans la période 1974-1975, lorsque le Ministre des Affaires économiques était confronté au problème des pommes de terre à reprendre ou non dans l'index.

En effet, même en cas de refus des partenaires sociaux, le Gouvernement aurait pu se présenter devant le Parlement en demandant le feu vert pour prendre toute une série de mesures.

Il y a malentendu chez les commissaires à propos de la prétendue lenteur de la procédure. Il est inexact de dire qu'on serait constamment à courir après la réalité. Ainsi, en ce qui concerne les éléments mesurés, on agira non seulement *ex-post*, mais également *ex-ante*. En outre, les mesures seront effectuées deux fois par an: fin mars et fin septembre, le Conseil central de l'économie communiquera les données nécessaires concernant la compétitivité de l'économie, ce qui permettra malgré tout de réagir assez rapidement. Le respect de la riche tradition de concertation prévoit un mois. Durant celui-ci, le gouvernement aura préparé ses instruments. Si, durant ce mois, la procédure s'égare, le Gouvernement se présentera le lendemain devant le Parlement avec une proposition de mesures urgentes. Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques reconnaît qu'on pouvait imaginer une procédure encore plus simple et plus rapide, mais celle qui est prévue dans le projet actuel fait évidemment

Een ander lid stelt dat een wezenlijke indicator als de kost van de sociale zekerheid sterk verschillend is van regio tot regio in ons land en dat het niet volstaat te doen of men dat niet weet, omdat het niet in het Regeerakkoord staat! Tengevolge daarvan zal het erg moeilijk zijn deze wet zonder moeilijkheden te kunnen blijven toepassen op ons gefederaliseerd vaderland.

De Minister stelt dat er geen enkele moeilijkheid ter zake zal opdagen, en dat het aangewezen zou zijn dat een redelijke toepassing van deze wet een concertatie tussen de nationale Regering en de gewestelijke Executieven vereist. Wat de vraag betreft of men in dit land te ver gegaan is in vergelijking met andere landen inzake regionalisering, bij voorbeeld inzake de industriële sectoriële politiek, waar men de bevoegdheden ongeveer exclusief heeft doorgespeeld naar de Gewesten? Een feit is dat men op andere terreinen bijzonder bedeesd is gebleven, bijvoorbeeld inzake de fiscale bevoegdheid hebben de Gewesten in België, vergeleken met de fiscale bevoegdheden in Duitsland of in de Verenigde Staten van Amerika, een erg beperkte autonomie.

Het land heeft nood aan een instrument om het concurrentievermogen te meten opdat, indien nodig, maatregelen genomen zouden kunnen worden.

Indien men had kunnen beschikken over een instrument zoals dat wat bepaald wordt in het ontwerp, dan had men de ontsporingen in de periode 1974-1975 kunnen verhinderen, toen bij voorbeeld de Minister van Economische Zaken geconfronteerd werd met de vraag of de aardappelen al dan niet in de index moesten worden opgenomen.

Zelfs in het geval van een weigering van de sociale partners had de Regering immers de instemming van het Parlement kunnen vragen om een reeks maatregelen te nemen.

Er doet zich een misverstand voor bij de commissieleden met betrekking tot de vermeende traagheid van de procedure. Het is niet zo dat men bestendig de realiteit zou achternalopen. Zo wordt er, wat de elementen die worden gemeten betreft, niet alleen *ex-post* maar ook *ex-ante* te werk gaan. Bovendien gebeuren er tweemaal per jaar metingen: eind maart en eind september komen er van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven de nodige gegevens inzake het concurrentievermogen van het bedrijfsleven, waarvoor men toch vrij snel de kans krijgt te reageren. Het eerbiedigen van de rijke concertatietraditie voorziet één maand. In de loop van die maand heeft de Regering haar instrumentarium voorbereid. Indien binnen die maand de procedure uit de hand loopt, komt de Regering de dag daarop voor het Parlement met een voorstel van dringende maatregelen. De Vice-Eerste-Minister en Minister van Economische Zaken geeft toe dat een nog eenvoudiger en snellere procedure denkbaar was, maar de in het huidige

l'objet d'un compromis, dans lequel le respect de la concertation dans le cadre du régime socio-culturel actuel joue un rôle important.

Le Ministre prétend qu'avec de la bonne volonté, il est possible d'intervenir dans le mois et demi qui suit l'allumage des clignotants.

Même si un seul secteur est touché, on peut intervenir. En effet, si des développements considérables se produisent dans un secteur important, ils apparaîtront sans doute dans le diagnostic macro-économique qui sera établi régulièrement.

C'est la raison pour laquelle il n'est pas prévu de diagnostic sectoriel. La Chambre a cependant adopté un amendement permettant de prévoir dans les mesures à prendre une ou plusieurs mesures spécifiques visant un ou plusieurs secteurs. En résumé, le diagnostic est intersectoriel et les solutions peuvent être sectorielles.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre confirme que la règle de l'allumage simultané de deux « clignotants » est le fruit d'une mûre réflexion.

En réponse aux questions de plusieurs intervenants, le Ministre observe que la procédure exceptionnelle est applicable non seulement en cas de dévaluation, mais aussi, en cas de crise énergétique, de crise sur les marchés internationaux des matières premières, etc., dans la mesure où leur origine est étrangère.

Il n'est donc tenu compte des circonstances exceptionnelles que pour des événements étrangers, externes. Dans ce sens, la proposition examinée en même temps que le projet s'écarte de celui-ci. Selon la proposition, une décision du Conseil des ministres belge d'augmenter la fiscalité indirecte pourrait notamment être invoquée comme circonstance exceptionnelle. Il y a toutefois lieu de noter qu'une telle décision se traduira dans les calculs visés par le projet. Si, en raison de son ampleur, la réforme fiscale avait de graves conséquences, par exemple sur le coût du travail, il y a gros à parier que plusieurs clignotants s'allumeraient.

Répondant à d'autres intervenants, le Ministre aborde la question des pays de référence.

La technique de base consiste à faire des comparaisons avec sept partenaires commerciaux. Dans certains cas, comme celui des coûts énergétiques, la comparaison ne se fait qu'avec cinq partenaires commerciaux en raison du fait que, pour les deux autres pays industrialisés, il n'existe pas de données comparables.

ontwerp voorziene procedure maakt uiteraard het voorwerp uit van een compromis, waarbij de eerbied voor de concertatie in het huidige socio-politieke bestel een belangrijke factor is.

De Minister maakt zich sterk dat met goede wil binnen anderhalve maand na het aanslaan van de knipperlichten kan opgetreden worden.

Ook als slechts één sector getroffen wordt, zal kunnen ingegrepen worden. Immers, indien er zich aanzienlijke ontwikkelingen in een belangrijke sector voordoen, zullen ze zich wellicht uiten in de macro-economische diagnose, die regelmatig wordt gemaakt.

Daarom werd geen sectoriële diagnose voorzien. In de Kamer werd wel een amendement aangenomen dat toelaat bij het bepalen van de te treffen maatregelen, één of meer specifieke maatregelen te treffen naar één of meer sectoren toe. Samengevat: gebeurt de diagnose intersectorieel, de oplossingen kunnen sectorieel gebeuren.

In antwoord op een intervenant, bevestigt de Minister dat de eis van het gezamenlijk aanslaan van twee knipperlichten zeer doordacht is.

In antwoord op meerdere sprekers, merkt de Minister op dat de buitengewone procedure niet alleen geldt voor devaluaties, maar eveneens voor een energiecrisis, een crisis op de internationale markten van de grondstoffen, enz. voor zover zij een buitenlandse oorsprong hebben.

De buitengewone omstandigheden gelden dus enkel voor externe, buitenlandse gebeurtenissen. Op dit vlak wijkt het voorstel dat samen met het ontwerp ter bespreking voorligt, af van het ontwerp. Volgens het voorstel zou een beslissing van de Belgische Ministerraad tot verhoging van de indirecte fiscaliteit onder meer mogen ingeroepen worden als een buitengewone omstandigheid. Nochtans dient opgemerkt dat een dergelijke beslissing zich in ieder geval ook zal uiten in de berekeningen die in het ontwerp voorzien zijn. Indien de fiscale hervorming zo'n omvang heeft, dat er ernstige weerslag ontstaat op bij voorbeeld de arbeidskost, dan is de kans groot dat meerdere knipperlichten in werking zullen treden.

Als antwoord op andere sprekers, handelt de Minister over de referentielanden.

De basistechniek bestaat erin te vergelijken met zeven handelspartners. Soms, zoals voor de energiekost, gebeurt dit slechts met vijf handelspartners, omdat voor de twee overige industrielanden geen vergelijkbare gegevens bestaan.

Quant aux conséquences que pourrait avoir la régionalisation sur le projet à l'examen, le Ministre déclare que les matières dont il s'agit sont essentiellement nationales et qu'elles relèvent de la compétence exclusive du pouvoir national en vertu de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Ces matières sont les suivantes :

- 1° la politique salariale;
- 2° les prestations sociales;
- 3° les stimulants fiscaux;

Abstraction faite des sept impôts exclusifs qui étaient prévues dans la loi du 8 août 1980 et des additionnels à l'impôt des personnes physiques, la matière fiscale conserve son caractère national; la chose est en tout cas certaine pour les stimulants éventuels aux investissements visant à promouvoir la recherche;

- 4° la politique des prix;
- 5° la politique énergétique.

On se trouve donc devant des matières en grande partie nationales. La recherche scientifique est une exception. Elle pourra faire l'objet d'une concertation avec les Régions.

Plus généralement, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques estime que, si la compétitivité se trouvait menacée, il serait souhaitable que le Gouvernement national se concertent avec les instances régionales. Il n'existe à cet égard aucune difficulté insurmontable.

Quant au problème souvent cité de l'origine et de la qualité des statistiques, le Ministre déclare que la collecte des faits ne se limitera pas aux données de l'I.N.S., mais qu'elle s'étendra également à celles de l'O.C.D.E., de la Communauté européenne, de la Banque nationale, le Ministère des Finances, le Ministre de l'Emploi et du Travail, etc.

La structure comme le fonctionnement de l'I.N.S. sont dépassés. En refaire un instrument souple et efficace est une tâche difficile. Le Ministre partage l'opinion d'un commissaire à propos de la part essentielle revenant aux pouvoirs publics dans l'information du citoyen et de l'industriel. Cela n'exclut pas une collaboration entre les pouvoirs publics et le privé dans l'établissement des statistiques.

L'I.N.S. doit disposer d'une plus grande autonomie dans le cadre du secteur public et sortir du cadre strict du Ministère des Affaires économiques. Une autre forme juridique doit être recherchée. Une responsabilité plus grande suppose en même temps une flexibilité et une marge de manœuvre plus grandes,

Over de eventuele gevolgen van de gewestvorming op dit ontwerp, stelt de Minister dat het hier gaat om materies die hoofdzakelijk nationaal zijn en die in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de exclusieve bevoegdheid van de nationale overheid behoren.

Deze materies betreffen :

- 1° de loonpolitiek;
- 2° de sociale vergoedingen;
- 3° de fiscale incentives;

Afgezien van de zeven exclusieve belastingen die reeds in de wet van 8 augustus 1980 waren voorzien, en afgezien van de additionele personenbelasting blijft de fiscale materie nationaal; zeker wat betreft de incentives die zouden gegeven worden naar investeringen op research toe.

- 4° de prijzenpolitiek;
- 5° de energiepolitiek.

Men kan dus in grote mate spreken van nationale materies. Een uitzondering betreft het wetenschappelijk onderzoek. Hier kan met de gewesten overlegd worden.

Meer algemeen is de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken van oordeel dat, indien de competitiviteit in het gedrang zou gebracht worden, het wenselijk zou zijn dat de nationale Regering overleg zou plegen met de gewestelijke instanties. Er bestaan desbetreffende geen onoverkomelijke moeilijkheden.

Aangaande het veelvuldig geciteerde probleem van de oorsprong en de kwaliteit van de statistieken, wijst de Minister erop dat bij de verzameling van de feiten niet alleen met de gegevens van het N.I.S. zal rekening gehouden worden, maar eveneens met die afkomstig van de O.E.S.O., de Europese Gemeenschap, de nationale Bank, het Ministerie van Financiën, het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, enz.

Zowel de structuur als de werking van het N.I.S. is voorbijgestreefd. Het is een moeilijke opgave er opnieuw een soepel en efficiënt werkend instrument van te maken. De Minister deelt de mening van een Commissielid over de essentiële taak van de overheid inzake de informatie van de burger en van de industrie. Dit sluit een samenwerking tussen de overheid en de privé bij het opmaken van de statistieken niet uit.

Men moet binnen de openbare sector aan het N.I.S. een grotere autonomie geven en niet langer binnen het strikte kader van het Ministerie van Economische Zaken blijven. Een andere juridische vorm moet gezocht worden. Een grotere verantwoordelijkheid veronderstelt terzelfdertijd een grotere flexibi-

de manière à faire honneur à la riche tradition de Quetelet et d'autres statisticiens belges, qui est de notoriété mondiale. Certains spécialistes de nos universités mettent au point un avis à ce sujet à l'intention du Ministre.

Il y a lieu d'établir de nouvelles priorités en matière de statistiques. De nouvelles statistiques sont nécessaires, par exemple, en ce qui concerne le secteur des services.

Pour ce qui est des statistiques en matière d'importation et d'exportation, il est exact que l'on est en mesure de comparer avec la part belge les parts du marché à l'exportation de toute une série de pays sélectionnés. Il y a, toutefois, lieu de déplorer le manque de données statistiques relatives à la position des entreprises belges sur le marché intérieur face aux importations.

En ce qui concerne le secteur énergétique, il faut tenir compte de chiffres divers, étant donné qu'il y a plusieurs vecteurs d'énergie. Pour le coût financier, des distinctions doivent être établies en raison du fait qu'il n'est pas scientifiquement fondé d'établir une moyenne des taux d'intérêt à court terme, à moyen terme et à long terme.

Le Ministre souligne que la sauvegarde de la compétitivité n'est en rien contraire à la philosophie du traité de Rome ni aux directives européennes.

Les mesures prévues par le projet ne sont en rien protectionnistes et elles permettent simplement de maintenir et d'améliorer le niveau des ventes des entreprises belges à l'étranger. Le projet prévoit simplement la possibilité pour le Gouvernement de solliciter du Parlement l'autorisation de prendre, par arrêté royal, des mesures en vue d'améliorer la compétitivité. Par exemple, seules des limitations aux importations seraient contraires au traité de Rome, mais il n'en est pas question ici.

Le Ministre s'associe au point de vue d'un membre selon lequel il faut tenir compte, pour apprécier le niveau de compétitivité, de facteurs tant quantitatifs que qualitatifs. Parmi les facteurs qualitatifs, il y a par exemple la formation des travailleurs, des employés et des cadres. Dans la pratique, les choses ne sont toutefois pas aussi simples, en ce sens que l'on ne peut tenir compte des facteurs qualitatifs que dans la mesure où ils sont mesurables.

Un certain pragmatisme est de mise: il faut tenir compte de ce que le jeu de la concurrence impose de faire.

Suite à la remarque d'un membre concernant le caractère symbolique et cosmétique du projet, le Ministre attire l'attention sur le fait qu'il propose un projet de loi d'ordre structurel qui, une fois voté, sera utilisable à l'avenir, quelle que soit la politique du Gouvernement. Si demain on rencontre un pro-

teit en manoeuvrerruimte, zodat de rijke en wereldbekende traditie van Quetelet en andere Belgische statistici in eer wordt gesteld. Universitaire specialisten bereiden hiertoe een advies aan de Minister voor.

Nieuwe prioriteiten dienen gesteld inzake het opmaken van statistische gegevens. Nieuwe statistieken, bij voorbeeld op her vlak van de dienstensector, dienen ontwikkeld.

Inzake de import- en exportstatistiek is het inderdaad juist dat men wel bij machte is de exportmarktaandelen van een geselecteerd aantal landen met de Belgische export te vergelijken. Men dient echter de zwakheid van de statistische gegevens te betreuren wat betreft de aanwezigheid van de Belgische bedrijven op de eigen binnenlandse markt in vergelijking met de import.

Inzake de energiesector moeten er meerdere cijfers in aanmerking worden genomen, omdat er meerdere energievectoren zijn. Wat de financiële kost betreft, moet men onderscheid maken, omdat het wetenschappelijk niet gegrond is een gemiddelde te maken van de intrestvoeten op korte termijn, middellange termijn en lange termijn.

De Minister benadrukt het feit dat de bescherming van het concurrentievermogen niet tegenstrijdig is met de filosofie van het verdrag van Rome en met de Europese richtlijnen.

De maatregelen voorgesteld in het ontwerp hebben niets met protectionisme te maken, maar laten enkel toe de verkoop door de Belgische bedrijven in het buitenland in stand te houden en te bevorderen. Het ontwerp voorziet enkel in de mogelijkheid voor de Regering aan het Parlement de toestemming te vragen om bij koninklijk besluit maatregelen te nemen om de concurrentie te verscherpen. Alleen invoerbeperkingen zouden tegen het verdrag van Rome ingaan, maar die zijn hier niet geviséerd.

De Minister is het met een lid eens dat men bij de beoordeling van het concurrentievermogen zowel met kwantitatieve als met kwalitatieve factoren moet rekening houden. Op kwalitatief vlak moet men bij voorbeeld rekening houden met de vorming van arbeiders, bedienden en kaders. In de werkelijkheid ligt het vaak moeilijker, en kan met kwaliteit alleen rekening gehouden worden voor zover ze meetbaar is.

Een pragmatische aanpak is hier op zijn plaats: er moet rekening gehouden worden met wat de regels van de concurrentie opleggen.

In antwoord op de opmerking van een lid over de oppervlakkigheid van het ontwerp en zijn bijna symbolische waarde, vestigt de Minister de aandacht op het feit dat hij een wetsontwerp van structurele aard heeft ingediend dat, eenmaal goedgekeurd, bruikbaar zal zijn in de toekomst ongeacht het

blème au niveau de la compétitivité en Belgique, il faut utiliser la nouvelle loi, avec tout le sens d'équilibre et d'équité qui s'impose.

En réponse à la question d'un autre membre, le Ministre confirme que l'on n'a absolument pas l'intention de toucher aux minimums sociaux. La possibilité de prendre des mesures dans le secteur des salaires et dans les secteurs parallèles ne peut toutefois être exclue.

Peut-être le projet peut-il servir de bâton au Gouvernement. Si pareille méthode ne réussit pas, le Gouvernement devra s'adresser au Parlement et prendre les mesures nécessaires prévues par le projet.

Le Ministre admet que les critères coût financier et coût énergétique sont discutables, mais estime qu'il faut tout de même en tenir compte pour obtenir une vue d'ensemble. De toute façon, il faudra encore affiner les instruments; cela vaut certainement pour les critères énergétiques et le critère du coût financier.

En ce qui concerne l'année de base, il faut bien constater que tout le monde a été d'accord pour prendre 1987 comme base de départ, pour avoir un point fixe qui permette des comparaisons admissibles et défendables.

Le Ministre n'exclut pas que d'ici quelques années, l'on adapte et change cette base. Si on estime que pour des raisons économiques, scientifiquement défendables, il faut une adaptation, c'est au Parlement de prendre la décision afin de ne pas permettre la manipulation dans le chef d'un ou des partenaires sociaux ou dans le chef d'un quelconque Gouvernement.

La différence entre des circonstances ordinaires et des circonstances exceptionnelles en matière de procédure est la suivante: les partenaires sociaux disposent d'un mois au maximum. Mais cela signifie donc également qu'en cas d'urgence, l'on peut appliquer une procédure très rapide. La rapidité de la procédure dépend de la gravité de la situation qui se présente. Si des catastrophes monétaires surviennent au niveau mondial, le contenu de la politique à suivre aurait priorité sur la procédure. La règle du maximum d'un mois sera donc interprétée très strictement. C'est d'ailleurs une des raisons pour laquelle on fait une distinction, notamment, entre circonstances exceptionnelles et circonstances ordinaires.

Le Ministre tient à signaler qu'en vertu du système proposé par le projet, les accords intersectoriels, sectoriels et professionnels sont maintenus intégralement, à moins que des mesures ne doivent être prises.

gevoerde regeringsbeleid. Wanneer morgen op het vlak van het concurrentievermogen in België een probleem rijst, moet de nieuwe wet gebruikt worden met de nodige zin voor rechtvaardigheid en met eerbiediging van bepaalde evenwichten.

In antwoord op de vraag van een ander lid bevestigt de Minister dat het helemaal niet de bedoeling is de sociale minima in het gedrang te brengen. De mogelijkheid tot het nemen van maatregelen in de loonsector en parallel in de gelijklopende sectoren mag echter niet uitgesloten worden.

Misschien kan het ontwerp aangewend worden als « stok achter de deur ». Indien de stok-achter-deur-methode niet functioneert, dan moet de Regering zich tot het Parlement wenden en de nodige maatregelen voorzien in het ontwerp voorschrijven.

De Minister erkent dat de financiële kosten en de energiekosten als criteria betwistbaar zijn, maar is toch van mening dat hiermee rekening moet worden gehouden om een overzicht te krijgen. In ieder geval moet het instrument nog verfijnd worden; dat geldt beslist voor de energiecriteriën en voor het criterium van de financiële kosten.

Wat het basisjaar betreft moet worden vastgesteld dat iedereen ermee instemde het jaar 1987 als vertrekbasis te gebruiken ten einde een referentiepunt te hebben dat aanvaardbare en verdedigbare vergelijkingen mogelijk maakt.

De Minister sluit niet uit dat die basis over enkele jaren wordt aangepast en gewijzigd. Wanneer men om economische redenen, die wetenschappelijk verdedigbaar zijn, meent dat een aanpassing nodig is, moet het Parlement hiertoe de beslissing nemen en elke manipulatie door een of verschillende sociale partners of door om het even welke Regering onmogelijk maken.

Het verschil tussen gewone en buitengewone omstandigheden qua procedure is dat de sociale partners maximaal over 1 maand beschikken. Maar dat wil dus ook zeggen dat men in spoedgevallen een zeer snelle procedure kan toepassen. De snelheid van de procedure hangt af van de ernst van de situatie die zich voordoet. Indien er zich op wereldvlak ernstige monetaire ongelukken zouden voordoen, zou de inhoud van de te voeren politiek voorrang moeten hebben op de procedure. De regel van maximum 1 maand zal dus zeer streng geïnterpreteerd worden. Dit is trouwens de reden waarom er een onderscheid wordt gemaakt tussen o.a. een buitengewone omstandigheid en een gewone omstandigheid.

De Minister wenst erop te wijzen dat volgens het systeem van het ontwerp de intersectoriële, sectoriële en bedrijfsvereenkomsten ongemoeid worden gelaten, tenzij er maatregelen moeten worden genomen.

Quant aux difficultés relatives au critère d'évaluation de la compétitivité, il ne faut pas perdre de vue que la notion de compétitivité a déjà été introduite dans la loi de redressement du 22 janvier 1985 (*Moniteur belge* du 24 janvier 1985) et dans la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi (*Moniteur belge* du 28 mars 1986), et qu'à l'époque aussi il fallait savoir si on pouvait l'évaluer. Manifestement, l'on s'accordait déjà à dire que malgré toutes les imperfections, il était possible d'évaluer la compétitivité et, au besoin, de prendre des mesures.

A propos du problème de la politique des prix, il renvoie à la déclaration gouvernementale du 10 mai 1988, qui établit un lien direct entre l'intensité de la politique des prix, d'une part, et la nouvelle législation sur la concurrence, d'autre part. Le Ministre annonce un nouveau projet de loi sur la concurrence économique, qui sera vraisemblablement déposé au Parlement au début de 1989.

Dans la mesure où l'on dynamise et modernise la législation sur la concurrence, on aura moins besoin d'un instrument en matière de politique des prix. Supprimer cet instrument, c'est aller trop loin, parce qu'il y aura sans doute toujours des secteurs économiques où la concurrence n'est pas aussi parfaite qu'on pourrait l'imaginer.

Lorsque les effets d'une augmentation du prix de revient doivent être répercutés sur les prix, cela se fait effectivement. Mais dans le cas contraire, il est plutôt difficile de faire en sorte qu'une baisse profite également au consommateur. Il est donc de la plus grande importance, non seulement pour le consommateur, mais également pour l'ensemble de l'économie, de garder en réserve un moyen de persuasion convaincant, qui fasse en sorte que la modification de prix intervienne effectivement.

#### IV. DISCUSSION DES ARTICLES

##### Article 1<sup>er</sup>

Un membre pose des questions relatives aux répercussions du marché du travail de 1992 sur notre prix de revient, mais aussi sur notre position relative à l'égard de nos partenaires européens. Quelle sera l'incidence du réaménagement des accises? Les prix énergétiques ne seront-ils pas nivelés? Vu l'ouverture des marchés, n'ira-t-on pas chercher l'argent là où il est le moins cher? Tous nos points de référence ne sont-ils pas condamnés à perdre toute valeur? La poursuite des interventions dans les frais financiers

Aangaande de de moeilijkheden met de maatstaf van het concurrentievermogen mag men niet uit het oog verliezen dat het begrip concurrentievermogen reeds werd ingevoerd in de herstellwet van 22 januari 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985), in de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning (*Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1986), en dat men toen toch ook moest weten of men kon meten. Men was het toen blijkbaar reeds eens om te stellen dat ondanks al de onvolmaaktheden er mogelijkheden waren om het concurrentievermogen te meten en desnoods maatregelen te treffen.

In verband met de problematiek van de prijzenpolitiek verwijst hij naar de Regeringsverklaring van 10 mei 1988, waarin een directe band wordt gelegd tussen de intensiteit van de prijzenpolitiek enerzijds en de nieuwe wetgeving op de concurrentie anderzijds. De Minister kondigt een nieuw ontwerp van wet op de economische mededinging aan, dat waarschijnlijk begin 1989 bij het Parlement zal neergelegd worden.

In de mate men de wetgeving op de concurrentie dynamiseert en moderniseert, zal men minder behoefte hebben aan een instrument van prijzenpolitiek. De afschaffing van het instrument van de prijzenpolitiek gaat te ver, omdat er steeds sectoren zullen zijn in de economie waar de mededinging niet zo perfect is als men zou kunnen dromen.

Wanneer de gevolgen van een verhoging van de kostprijs moeten doorgerekend worden in de prijzen, dan gebeurt het ook. In het omgekeerde geval echter, is het nogal moeilijk ervoor te zorgen dat een daling zich ook doordrukt naar de verbruiker toe. Een goede stok achter de deur, die er voor zorgt dat de prijswijziging echt gebeurt, is van het grootste belang, niet alleen voor de verbruiker, maar voor de ganse economie.

#### IV. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

##### Artikel 1

Een lid stelt vragen over de repercussies van de arbeidsmarkt in 1992 op onze kostprijs maar ook op onze relatieve positie ten aanzien van de Europese partners. Wat zal de impact van de herschikking van de accijnzen zijn? Zullen de energieprijzen niet genivelleerd worden. Zal door de opening van de markten het geld niet gezocht worden waar het het goedkoopste is? En zijn daardoor al onze referentiepunten niet gedoemd waardeloos te worden? Ook verdere tussenkomsten in de financiële kosten van

des entreprises sous la forme de subventions en intérêts sera également interdite. Mais que sera-t-il encore possible de faire ?

Un commissaire souligne que dans le texte initial du projet, les coûts du travail étaient considérés comme un des critères d'évaluation de la compétitivité. La Chambre en a fait des « coûts salariaux ». Quelle est la *ratio legis* de ce changement d'appellation ?

Le Ministre répond que l'on craint que la notion de coûts du travail ne permette une interprétation trop large. Le Gouvernement approuve le terme « coûts salariaux », mais au sens le plus large (cf. le rapport de la Commission de la Chambre).

La notion de « coûts salariaux » ne couvre donc pas uniquement le salaire net reçu effectivement à la fin de la semaine ou du mois, mais elle englobe également les cotisations sociales, le précompte professionnel, etc.

Un membre insiste sur la signification du terme « coûts salariaux » : comprend-il aussi la problématique de la durée du temps de travail, la problématique de la diminution du temps de travail, etc. ?

Le Ministre répond que par coûts salariaux, on entend le coût salarial par salarié. Dès lors, si la durée du travail diminue d'une heure par exemple, mais que le coût salarial par salarié ne change pas, le chiffre prévu aux tableaux à l'article 3 (annexe 2) ne change pas.

Il existait deux options alternatives à celle choisie. La première consistait à retenir le coût par unité produite. Mais celui-ci incorpore l'évolution de la productivité.

Le problème provient du fait que la productivité est intégrée mécaniquement dans les effets des suppressions d'usines comme celles que l'on a connu dans les années '70. On constate donc une croissance de la productivité apparemment remarquable, simplement parce que les unités les moins rentables disparaissent.

C'est un phénomène qui était très bien connu dans les charbonnages. Il n'y avait aucune augmentation de productivité réelle mais la production moyenne par travailleur augmentait simplement parce que l'une des mines parmi les moins productives avait fermé.

En conclusion, prendre le coût par unité produite risquerait de fausser les résultats.

L'autre alternative consiste à retenir le coût par heure de travail, mais alors on pénalise les accords éventuels entre interlocuteurs sociaux sur la réduction du temps de travail ou l'expansion du temps partiel.

de bedrijven door intrestsubsidies zullen verboden worden. Maar wat zal er dan nog mogelijk zijn ?

Een lid wijst erop dat in de oorspronkelijke tekst van het ontwerp als één van de criteria voor evaluatie van het concurrentievermogen de arbeidskosten werden voorzien. De Kamer heeft ervan gemaakt de « loonkosten ». Wat is de *ratio legis* van de woordverandering ?

De Minister antwoordt dat wordt gevreesd dat het begrip « arbeidskosten » te ruim kan worden geïnterpreteerd. De Regering verkiest de term « loonkosten », maar dan wel in de ruimste zin (cf. verslag van de Kamercommissie).

Het begrip « loonkosten » slaat dus niet alleen op het nettoloon dat iemand op het einde van de week/maand werkelijk ontvangt, doch tevens op de sociale bijdragen, de bedrijfsvoorheffing, enz.

Een lid komt terug op de betekenis van de term « loonkosten » : omvat die ook de problematiek van de arbeidstijd, de vermindering van de arbeidstijd, enz. ?

De Minister antwoordt dat onder « loonkosten » wordt verstaan « de loonkost per werknemer ». Gesteld dat de arbeidstijd met één uur vermindert doch dat de loonkost per werknemer ongewijzigd blijft, dan verandert het bedrag in de tabellen bij artikel 3 (bijlage 2) helemaal niet.

Aanvankelijk bestonden er twee keuzemogelijkheden. De eerste bestond erin de kostprijs per geproduceerde eenheid in aanmerking te nemen, doch daarin zit ook de ontwikkeling van de produktiviteit.

Het probleem is toe te schrijven aan het feit dat de produktiviteit mechanisch wordt verrekend in de gevolgen van de sluiting van bedrijven, zoals die in de jaren 70 heeft plaatsgehad. Men stelt dus vast dat de produktiviteit op het eerste gezicht een merkwaardige groei kent, maar dat is eenvoudig zo omdat de minst rendabele eenheden verdwijnen.

Dat verschijnsel was zeer goed bekend in de steenkolenmijnen. Er was geen verhoging van de reële produktiviteit, maar de gemiddelde produktie per werknemer steeg gewoon omdat de minst produktieve mijnen werden gesloten.

Baseert men zich dus op de kostprijs per geproduceerde eenheid, dan dreigt men de resultaten te vervalsen.

Het andere alternatief bestaat erin de kostprijs per arbeidsduur te handhaven, maar dat is nadelig voor eventuele akkoorden tussen de sociale partners over de beperking van de arbeidstijd of de uitbreiding van de deeltijdarbeid.

Par conséquent, on a rejeté également cette option alternative et on a choisi ce qui avait déjà été choisi dans le passé, le coût par salarié.

Cependant, selon un membre, la réduction de la durée du travail n'est pas quelque chose qui en soi est un élément positif pour la compétitivité. Selon lui, la Belgique est l'un des pays européens où le temps de travail est le plus court, alors que des concurrents comme le Japon et les Etats-Unis présentent des chiffres largement supérieurs. Il s'agit donc d'une composante de la compétitivité qui a disparu. L'intervenant ne comprend pas pourquoi ce point-là a été écarté. La réduction du temps de travail à salaire identique est tout de même un élément de réduction de la compétitivité.

Le Ministre réplique qu'actuellement il faut, pour intégrer la progression du temps partiel dans ce projet, des statistiques plus précises sur la durée du travail. La notion de temps partiel évolue très vite, ce qui crée des problèmes inextricables de calculs.

Il n'est donc pas possible de mesurer précisément le nombre d'heures de travail prestées et donc le coût salarial par heure prestée.

Un sénateur observe que le Gouvernement pourrait, par exemple, proposer des mesures aux interlocuteurs sociaux dès qu'il apprend que l'un des sept ou cinq pays se trouve sur le point de prendre des mesures susceptibles d'affaiblir notre position concurrentielle. Pouvons-nous prendre des mesures préventives?

Le Ministre explique que la procédure ordinaire est un système permanent qui fonctionne automatiquement au sein du Conseil central de l'Economie deux fois par an au mois de mars et au mois de septembre, sans même que le Gouvernement ne doive prendre la moindre initiative. On invite les interlocuteurs sociaux à se réunir et à discuter de toute cette problématique deux fois par an directement au siège du Conseil central de l'Economie, indépendamment de l'existence du danger pour la compétitivité.

Par contre, si un événement de type extérieur se produit: imaginez que nous ayons tout à coup un troisième choc pétrolier et que l'O.P.E.P. réussisse à remonter ses prix par exemple à 35 ou à 40 dollars. Il est évident qu'à partir de ce moment-là le gouvernement va tout de suite demander, sans attendre ni l'examen de mars ni celui de septembre, au Conseil central de l'économie d'émettre un avis. Ce sont les deux procédures qui sont envisagées et c'est la deuxième à mon avis qui correspond tout à fait à l'hypothèse que vous avez faite.

Le même intervenant en conclut que, si nous voulions aller véritablement jusqu'au bout de la logique de ce système, nous devrions considérer que la vérité

Bijgevolg werd ook die alternatieve mogelijkheid verworpen en heeft men net als in het verleden gekozen voor de kostprijs per werknemer.

Volgens een lid is de beperking van de arbeidstijd op zichzelf niet positief voor de concurrentiekracht. Volgens hem is België een van de Europese landen waar de arbeidstijd het kortst is, terwijl concurrenten als Japan en de Verenigde Staten tot veel hogere cijfers komen. Zo is dus een factor van concurrentievermogen verdwenen. Een spreker begrijpt niet waarom dat punt is afgevoerd. De beperking van de arbeidstijd met behoud van loon verzwakt toch de concurrentiekracht.

De Minister antwoordt dat vooraleer de uitbreiding van de deeltijdarbeid kan worden opgenomen in dit ontwerp, er nauwkeuriger statistieken nodig zijn over de arbeidstijd. Het begrip deeltijdarbeid evolueert zeer snel, waardoor men voor onoplosbare berekeningsproblemen komt te staan.

Het is dus niet mogelijk om precies het aantal gepresteerde arbeidsuren te berekenen en dus ook niet de loonkosten per gepresteerd uur.

Een senator merkt op dat de Regering bijvoorbeeld maatregelen zou kunnen voorstellen aan de sociale partners van het ogenblik dat de Regering verneemt dat één van de zeven of van de vijf landen op het punt staat maatregelen te treffen waardoor onze concurrentiepositie zou kunnen verzwakken. Mogen wij preventief maatregelen treffen?

De Minister legt uit dat het om een vaste regeling gaat die tweemaal per jaar (in maart en in september) automatisch toepassing vindt in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, zonder dat de Regering daartoe ook maar enig initiatief moet nemen. De sociale gesprekspartners worden uitgenodigd om tweemaal per jaar samen te komen en die problematiek rechtstreeks te bespreken op de zetel van de Centrale Raad, ongeacht of er enig gevaar bestaat voor het concurrentievermogen.

Het gaat er wel anders aan toe wanneer zich een externe gebeurtenis voordoet: bijvoorbeeld een derde oliecrisis waarbij de OPEC-landen erin zouden slagen hun prijzen op te drijven tot bijvoorbeeld 35 à 40 dollar. Op dat ogenblik zal de Regering uiteraard niet wachten op de vergadering van maart of van september om de Centrale Raad te vragen daarover een advies uit te brengen. Dat zijn dus de twee mogelijke procedures en naar de mening van de Minister stemt de tweede volledig overeen met de hypothese van het lid.

Dezelfde spreker besluit hieruit dat als wij dit systeem echt zouden willen doordenken, men er moet van uitgaan dat de echte goede maatregel de

ble bonne mesure est la mesure préventive, qui se prend à un moment où elle ne peut être neutralisée par des contre-mesures prises dans d'autres pays.

Comment le Ministre voit-il cette politique de mesures curatives et préventives unilatérales dans le cadre de la Communauté européenne de 1992? Considère-t-il qu'il s'agit d'une politique provisoire, à laquelle nous devrons, à vrai dire, mettre un frein ou un terme?

Le Ministre explique que la Belgique est un pays particulièrement ouvert. Dans la perspective de la préparation de 1992, au moment où il devra affronter la concurrence européenne, il doit être particulièrement armé pour affronter la concurrence. Le dispositif doit rester également par la suite.

Est-ce que ce n'est pas contraire à l'esprit européen ou plutôt est-ce que cela ne risque pas d'entraîner au niveau européen une espèce de course au dumping social? Le dumping consisterait à ce que chaque pays finalement fasse mieux que son voisin en termes de diminution des avantages sociaux, de diminution des salaires, etc. Il ne faut effectivement pas sous-estimer le risque. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement est en faveur d'une Europe sociale, d'un socle de droits fondamentaux, d'une négociation interprofessionnelle au niveau européen. L'Europe sociale doit accompagner l'Europe des marchés.

Un sénateur explique qu'il y a, d'une part, un problème de fiabilité des données chiffrées macro-économiques et que, d'autre part, la confiance en celles-ci s'amenuise lorsqu'il s'agit de la compétitivité des industries nationales.

Un membre ajoute que le caractère non comparable des données statistiques et la disparité qui préside à leur élaboration est un argument qui doit être considérablement relativisé du fait qu'on prend des chiffres évolutifs. Ce ne sont pas des chiffres absolus que nous comparons entre eux, mais bien une évolution dans le temps. Nous pouvons considérer que les statistiques sont élaborées approximativement de manière uniformes dans les différents pays et pour les différentes composantes et, ainsi, ce n'est naturellement pas tellement la comparaison entre les différences qui est importante, mais bien la manière dont elles se modifient dans chacune de ces séries, qui sont, elles, consistantes.

Le Ministre confirme que ce sont les critères légaux d'évaluation qui permettent au Gouvernement à un moment donné de dire: « Les deux feux rouges sont allumés, je vous demande de pouvoir intervenir après concertation sociale ». Cela n'empêche pas au Conseil central de l'Économie d'élargir au maximum la compétitivité — il le fait d'ailleurs déjà — et dans la mesure où dans l'avenir, au sein du

preventieve maatregel is genomen op zo'n moment dat hij niet kan worden geannuleerd door tegenmaatregelen uit andere landen.

Hoe ziet de Minister deze politiek van unilaterale curatieve en preventieve maatregelen, in het kader van de Europese gemeenschap in 1992? Gaat hij ervan uit dat deze politiek een voorlopige politiek is die wij eigenlijk moeten afbouwen of afbreken?

De Minister wijst erop dat België een bijzonder open land is. In het kader van de voorbereiding van de Europese eenheidsmarkt van 1992, wanneer ons land zal moeten opkomen tegen de Europese concurrenten, moet het bijzonder goed toegerust zijn om die concurrentie aan te kunnen. Ook nadien moet die regeling blijven gelden.

Gaat die houding in tegen de geest van Europese eenmaking of dreigt zij op het Europese vlak niet te leiden tot een soort streven naar sociale dumping? Die dumping zou er in bestaan dat elk land uiteindelijk beter presteert dan de buurlanden op het vlak van de beperking van de sociale voordelen, de verlaging van de lonen enz. Dat risico mag niet worden onderschat. Daarom verdedigt de Regering de idee van een sociaal Europa, een grondslag van fundamentele rechten, interprofessionele onderhandelingen op het Europese niveau. Het Europa van de eenheidsmarkt moet gepaard gaan met het Europa met een sociale dimensie.

Een senator legt uit dat er enerzijds een probleem bestaat van de betrouwbaarheid van de macro-economische cijfergegevens, en dat er enerzijds een afnemend vertrouwen in macro-economische cijfers groeit wanneer het gaat over de competitiviteit van de nationale industrieën.

Een lid voegt eraan toe dat het argument van de onvergelykbaarheid van de statistische gegevens en de verschillende wijze waarop zij tot stand komen, sterk gerelativeerd wordt door het feit dat er evolutieve cijfers genomen worden. Het zijn dus niet de absolute cijfers die wij met mekaar vergelijken, maar het is de evolutie over de tijd. We mogen ervan uitgaan dat de statistieken op ongeveer dezelfde wijze in de verschillende landen en voor de verschillende onderdelen opgemaakt worden. Het is niet zozeer de vergelijking tussen de verschillen die belangrijk is, maar de manier hoe zij zich wijzigen in elk van die series en de consistentie ervan.

De Minister bevestigt dat de wettelijke beoordelingscriteria de Regering op een zeker ogenblik kunnen doen zeggen: « De twee rode lichten branden, ik vraag u op te treden na sociaal overleg ». Dat verhindert niet dat de Centrale Raad voor het bedrijfsleven het begrip concurrentiekracht maximaal kan uitbreiden — dat doet hij nu reeds — en het is duidelijk dat niemand zich zal verzetten tegen

Conseil central, on se mettra d'accord sur d'autres mesures, il est clair que personne n'empêchera des amendements à cette loi. Si les deux partenaires sociaux sont d'accord pour dire que tel ou tel critère est également intéressant et qu'il faut l'introduire, il sera introduit. Mais, d'ores et déjà, même si l'évaluation apparaît limitée en certains critères, il est évident que le Conseil central de l'économie remettra, comme il le fait déjà, un rapport bien plus large que simplement les tableaux. On y ajoutera certains éléments qui sont plus qualitatifs; il y a par exemple des éléments d'enquête sur le dynamisme des différents pays.

L'évaluation de la compétitivité dépassera les critères. Les critères donnent une sécurité juridique. Ce n'est que lorsque deux de ces critères sont au rouge que le Gouvernement peut intervenir.

Un membre dépose deux amendements à l'article 1<sup>er</sup>.

« A. Au § 2 de cet article, remplacer les mots « Les critères d'évaluation sont exprimés ... aux articles 2 à 6 » par les mots « La variation annuelle de ces critères est comparée à celles des principaux partenaires commerciaux de la Belgique ... ».

#### Justification

Aucun critère théorique objectif ne soutend le choix de 1987 comme année de référence. Le critère choisi dans le projet de loi du 12 août 1988, à savoir, l'excédent de la balance des opérations courantes, ne peut être envisagé comme un critère de compétitivité.

En effet, un surplus courant peut soit être le résultat :

d'une bonne compétitivité;

d'une amélioration des termes de l'échange;

d'une croissance moins rapide de l'économie nationale que celle du reste du Monde. Ainsi de 1981 à 1987, l'économie belge a crû au rythme annuel moyen de 1,05 p.c. et l'économie européenne de 1,68 p.c. Au cours de la période 1977 à 1981, un phénomène inverse était observé, l'économie belge croissant à un taux de 2,5 p.c. et l'économie européenne au taux de 2 p.c.

La comparaison des variations annuelles permet de tenir compte des modifications de la structure géographique de nos échanges. La structure géographique ne sera donc pas figée à celle de 1987.

« B. Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer les mots « les coûts financiers, les coûts énergétiques ».

amendements op die wet voor zover men in de toekomst binnen de Centrale Raad akkoord gaat over andere maatregelen. Indien de twee sociale partners het eens zijn dat een of ander criterium eveneens interessant is, zal het in aanmerking worden genomen. Ook al lijkt de evaluatie voor bepaalde criteria beperkt, toch zal de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een ruimer verslag indienen dan alleen tabellen, zoals hij thans reeds doet. Daarbij komen meer betekenisvolle elementen zoals onderzoeken naar het dynamisme in de verschillende landen aan bod.

De evaluatie van de concurrentiekracht geschiedt op ruimere criteria. De criteria geven rechtszekerheid. Slechts wanneer twee van de criteria in het rood komen kan de Regering optreden.

Een lid dient twee amendementen in op artikel 1.

« A. In § 2 van dit artikel de woorden « De evaluatiecriteria worden uitgedrukt... in de artikelen 2 tot 6 » te vervangen door de woorden « De jaarlijkse schommeling van die criteria wordt vergeleken met die van de belangrijkste handelspartners van België bedoeld in de artikelen 2 tot 6 ».

#### Verantwoording

De keuze van 1987 als referentiejaar steunt op geen enkel objectief criterium. Het in het wetsontwerp van 12 augustus 1988 gekozen criterium, met name het balansoverschot op de lopende verrichtingen, kan niet als een criterium inzake concurrentievermogen worden beschouwd.

Een dergelijk overschot kan immers het gevolg zijn van:

— een gunstig concurrentievermogen;

— een verbetering van de ruilvoet;

— een minder snelle groei van 's lands economie dan in de rest van de wereld. Zo bedroeg de jaarlijkse groei van de Belgische economie gemiddeld 1,05 pct. tussen 1981 en 1987, maar die van de Europese economie bereikte 1,68 pct. Tijdens de periode 1977-1981 was dat omgekeerd: 2,5 pct. van de Belgische economie tegenover 2 pct. van de Europese.

De vergelijking van de jaarlijkse schommelingen maakt het mogelijk rekening te houden met de wijzigingen van de geografische structuur van ons handelsverkeer. Deze laatste zal zodoende niet gebonden worden aan die van 1987.

« B. In § 1 van dit artikel de woorden « de financiële kosten, de energiekosten » te doen vervallen.

## Justification

*Cette modification est proposée en référence aux articles 4 et 5.*

Le Ministre demande le rejet des deux amendements.

Les deux amendements sont rejetés par 14 voix contre 3.

L'article 1<sup>er</sup> a été adopté par 14 voix contre 3.

## Articles 2 et 3

Ces articles n'ont donné lieu à aucune question. Les articles 2 et 3 sont adoptés par 14 voix contre 3.

## Article 4

Un membre dépose un amendement. Il propose de supprimer l'article.

## Justification

*Le rapport du Conseil central de l'Economie du 28 mai 1986 est extrêmement réservé à l'égard de ce critère qui est conditionné par d'autres motifs que la compétitivité et bien par la situation monétaire et financière du pays. Le Gouvernement est enfermé dans ses incohérences s'il veut y toucher. De plus, la Banque nationale de Belgique en a la maîtrise, ce qui est la meilleure solution. Un indicateur aussi aléatoire et imprécis est inutilisable en droit positif. Il peut tout au plus servir d'élément d'étude mais non d'instrument destiné à déclencher un processus législatif. Voici l'avis du Conseil central de l'Economie :*

*Le groupe « Coûts financiers », constitué au sein de la Commission avait pour mission d'examiner la possibilité de réunir, pour apprécier la position compétitive, des indicateurs à la fois internationalement comparables et actuels concernant l'évolution des coûts financiers. Ce groupe devait examiner à cet égard quels sont les éléments qu'il convient de prendre en considération pour mesurer le poids des coûts financiers dans les coûts totaux et dans quelle mesure l'évolution des coûts financiers peut avoir une incidence sur la position compétitive.*

*On constate que les statistiques qui satisfont aux critères posés ci-dessus ne sont guère disponibles. Les entreprises peuvent recourir pour leur financement, soit aux fonds propres, soit aux fonds emprun-*

## Verantwoording

*Voor die wijziging wordt verwezen naar de artikelen 4 en 5.*

De Minister vraagt dat die twee amendementen zouden worden verworpen.

De twee amendementen worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

## Artikelen 2 en 3

Over die artikelen worden geen vragen gesteld. De artikelen 2 en 3 werden aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

## Artikel 4

Een lid dient een amendement in. Hij stelt voor het artikel te doen vervallen.

## Verantwoording

*Het verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van 28 mei 1986 legt het nodige voorbehoud aan de dag inzake dit criterium dat niets te maken heeft met concurrentievermogen maar alles met de monetaire en financiële toestand van het land. De Regering geeft blijk van een weinig samenhangende visie indien ze daaraan wil raken. Bovendien worden de rentetarieven bepaald door de Nationale Bank van België, wat de beste oplossing is. Zo'n veranderlijke indicator is onnauwkeurig en niet bruikbaar in het positieve recht. Het kan hoogstens dienen als element bij een studie maar niet als het startsein voor het tot standkomen van een wetgeving. Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven luidt als volgt :*

*De in de schoot van de Commissie opgerichte groep « Financiële kosten » had als opdracht na te gaan of het mogelijk is internationaal vergelijkbare en actuele indicatoren betreffende het verloop van de financiële kosten te verzamelen en dit in het kader van de evaluatie van de concurrentiepositie. Daarbij diende onderzocht te worden welke elementen in aanmerking moeten genomen worden om het gewicht van de financiële kosten in de totale kosten te meten en in welke mate de evolutie van de financiële kosten een invloed kan hebben op de concurrentiepositie.*

*Vastgesteld wordt dat de statistieken die aan de hiervoor gestelde vereisten voldoen niet voor de hand liggen. De ondernemingen kunnen voor hun financiering een beroep doen op ofwel eigen midde-*

tés. Il faudrait en principe déterminer le coût de ces deux formes de financement.

Les fonds propres paraissent avoir l'incidence la plus forte comme source de financement et ce, sous forme d'augmentations de capital, de bénéfices réservés et de fonds provenant d'amortissements et de provisions. La rémunération des fonds propres comprend, en principe, outre une bonification d'intérêt normale, une prise de risque.

En ce qui concerne les coûts du financement par emprunt, tant le niveau des taux d'intérêt que le montant des crédits libellés en francs belges ou en devises sont importants. A cet égard, il convient d'observer que les taux d'intérêt nominaux sont déterminés conjointement par le niveau de l'inflation et par les prévisions relatives à l'évolution de l'inflation et des cours des devises.

L'idéal serait que l'on puisse étudier la position financière des entreprises dans l'ensemble, c'est-à-dire leur position financière nette.

Théoriquement, on doit pouvoir disposer des indicateurs suivants :

- charge de l'intérêt du capital emprunté et les bénéfices financiers;
- rémunération des fonds propres (dividendes);
- plus-values des fonds propres.

Le principal problème est que si l'on peut obtenir pour la Belgique des données significatives en utilisant avec retard les données de la Centrale des bilans, il n'en va pas de même en ce qui concerne les données en provenance d'autres pays. La Commission européenne a bien commencé à établir une sorte de Centrale des bilans, mais celle-ci est encore loin d'être opérationnelle.

Une solution de facilité pourrait consister à suivre l'évolution des taux d'intérêt de certaines formes de crédit. Toutefois, le problème en l'occurrence est qu'il existe toute une série de formes de crédit à terme et modalités d'octroi qui diffèrent (selon l'institution et les relations avec la clientèle).

Ces différences n'existent pas seulement sur le plan national mais aussi et dans une mesure plus grande encore sur le plan international. En outre, les coûts financiers ne sont pas seulement fonction des taux d'intérêt, mais aussi du volume de crédit consenti. Ainsi ne faut-il jamais perdre de vue que les charges financières actuelles dépendent des engagements pris dans le passé. En outre, il convient de tenir compte de ce que les entreprises ne se financent pas seulement en monnaie nationale mais aussi en devises et à l'étranger.

Indépendamment des objections de principe, on pourrait songer comme solutions alternatives possi-

len ofwel vreemde middelen. Voor beide vormen zou in principe de kost moeten bepaald worden.

De eigen middelen blijken het grootste gewicht te hebben als financieringsbron en dit in de vorm van kapitaalverhogingen, gereserveerde winsten en middelen die voortkomen uit afschrijvingen en voorzieningen. De beloning van de eigen middelen moet in beginsel, naast een normale rentevoergeroeding, ook een risicopremie bevatten.

Voor de kosten van de schuldfinanciering is zowel de hoogte van de rentevoeten, als de omvang van de kredieten in B.F. of in deviezen van belang. Hierbij dient opgemerkt dat de nominale rentevoeten mede bepaald worden door de stand van de inflatie en door de verwachtingen inzake de evolutie van de inflatie en de deviezenkoersen.

Ideaal zou zijn indien men de financiële positie van de ondernemingen in het geheel zou kunnen onderzoeken, d.w.z. de netto financiële positie.

Theoretisch zou men over de volgende indicatoren moeten kunnen beschikken :

- de rentelast voor het vreemd kapitaal en de financiële opbrengsten;
- de vergoeding van het eigen vermogen (dividenden);
- de meerwaarden van het eigen vermogen.

Het grootste probleem is wel dat indien men voor België relevante gegevens zou kunnen verkrijgen door gebruikmaking van de data van de Balanscentrale (met vertraging), dit niet het geval is voor gegevens uit de andere landen. De Europese Commissie is wel begonnen met het opzetten van een soort balanscentrale, maar deze is nog lang niet operationeel.

Een gemakkelijke oplossing zou erin kunnen bestaan de evolutie te volgen van de rentevoeten voor bepaalde kredietvormen. Het probleem ter zake is evenwel dat er een hele reeks van onderscheiden kredietvormen bestaat, met verschillende termijnen en verschillende toekenningsmodaliteiten (volgens instelling en klantenrelatie).

Die verschillen komen niet alleen op nationaal vlak voor maar in nog grotere mate op internationaal vlak. De financiële kosten worden bovendien niet enkel bepaald door de rentevoet, maar ook door de kredietomvang, waarbij steeds voor ogen moet gehouden worden dat de huidige financiële lasten afhangen van de in het verleden aangegane verbintenissen. Voorts dient er rekening mee gehouden te worden dat de bedrijven zich niet enkel in nationale munt financieren, maar ook in deviezen en in het buitenland.

Los van de principiële bezwaren zou als mogelijke wisseloplossing gedacht kunnen worden aan ratio's

bles à des ratios tels que charges financières/valeur ajoutée ou charges financières/total des fonds empruntés, ou encore à l'évolution de la dette en cours à laquelle on pourrait appliquer, en fonction de la durée moyenne, un taux d'intérêt moyen pondéré, après déduction des subsides publics aux entreprises. Encore resterait-il toujours le problème de la comparabilité internationale et de l'interprétation des données. En outre, de tels ratios ne tiendraient pas compte du coût des fonds propres.

En ce qui concerne le tableau reflétant l'évolution des encours des dettes et des charges d'intérêt des entreprises belges, calculé sur la base de données empruntées à la Centrale des bilans, il faut formuler un certain nombre de réserves. Ainsi, par exemple, n'y figurent que les principales rubriques, tandis que d'autres engagements financiers des entreprises tels les crédits aux fournisseurs et les reports de dettes, n'y ont pas été repris. Le tableau ne tient pas compte non plus du financement par fonds propres, ni des produits des actifs financiers des entreprises. Cette dernière lacune implique que les données figurant à la colonne « coût des dettes » sont des données brutes, qui portent de surcroît sur l'ensemble des dettes à court et à long termes. Enfin, le tableau montre l'évolution du coût moyen de l'intérêt lié, respectivement, aux crédits d'investissement de la S.N.C.I., aux crédits de caisse et aux crédits d'escompte et d'acceptation. Pour les crédits d'investissement de la S.N.C.I., qui sont des crédits à long terme, le tableau indique aussi le taux d'intérêt moyen en vigueur au cours des sept dernières années.

Reste toutefois la question de savoir dans quelle mesure les taux d'intérêt figurant à ce tableau sont représentatifs des coûts financiers réels des entreprises, lesquels ne sont pas seulement déterminés par le niveau des taux d'intérêt, mais aussi par le volume des crédits utilisés, ainsi que par la structure financière des entreprises. Il convient d'observer, en outre, qu'il existe un large éventail de formes de crédit parmi lesquelles les entreprises peuvent choisir celles qui leur sont les plus favorables, compte tenu des garanties qu'elles sont susceptibles d'offrir. Les taux d'intérêt correspondant à ces formes de crédit divergent dès lors fortement (il s'avère qu'une grande banque belge utilise actuellement une cinquantaine de taux d'intérêt de base allant au 8 avril dernier de 4,75 à 11,5 p.c. mais sur lesquels les demandeurs de crédit peuvent négocier). Reste enfin que le problème de la comparabilité internationale des données disponibles n'est pas résolu non plus.

Il peut être fait référence, à titre d'exemple, aux tableaux qui ont été transmises par la Banque nationale. Jusqu'à un certain point, ces données peuvent

zouls de financiële lasten t.o.v. de toegevoegde waarde of de financiële lasten t.o.v. het totaal vreemd vermogen, of nog aan de evolutie van de uitstaande schuld waarop, in functie van de gemiddelde looptijd, een gewogen gemiddelde rentevoet zou worden toegepast en waarvan de overheidssubsidies aan de ondernemingen afgetrokken zouden worden. Daarbij blijft evenwel steeds het probleem van de internationale vergelijkbaarheid en de interpretatie van de gegevens gesteld. Dergelijke ratio's houden evenwel geen rekening met de kost van het eigen vermogen.

T.a.v. de tabel welke de ontwikkeling in de jaren 1978 t.e.m. 1984 weergeeft van de uitstaande schulden en rentelasten van de Belgische bedrijven op basis van aan de balanscentrale ontleende gegevens, dienen een aantal reserves te worden geformuleerd. Zo worden er b.v. alleen de belangrijkste rubrieken in opgenomen, terwijl andere financiële verplichtingen van de ondernemingen, zoals leverancierskredieten en betalingsuitstellen, niet in aanmerking werden genomen. Evenmin werd rekening gehouden met de financiering met eigen middelen noch met de opbrengsten van de financiële activa van de ondernemingen. Dit laatste impliceert dat de gegevens van de kolom « kosten van schulden » bruto-gegevens zijn, die bovendien betrekking hebben op de korte en lange termijnschulden samen. Ten slotte wordt in de tabel de ontwikkeling van de gemiddelde rentekost verbonden aan resp. de investeringskredieten van de N.M.K.N., de kaskredieten en de discontoen acceptkredieten gegeven. Voor de eerstgenoemde, welke kredieten op lange termijn zijn, wordt benevens de gemiddelde rentevoet in het betrokken jaar ook de gemiddelde rentevoet welke tijdens de laatste 7 jaar van toepassing was, vermeld.

Het blijft echter de vraag in hoeverre de in deze tabel opgenomen rentevoeten representatief zijn voor de werkelijke financiële kosten van de bedrijven, die niet alleen door de hoogte van de rentevoeten maar ook door het volume van de opgenomen kredieten alsmede door de financiële structuur van de ondernemingen worden bepaald. Bovendien dient te worden opgemerkt dat er een ruime waaier van kredietvormen bestaat waaruit de ondernemingen de voor hen voordeligste kunnen kiezen rekening houdend met de waarborgen die ze kunnen bieden. De met deze kredietvorm overeenstemmende rentetarieven lopen dan ook sterk uiteen: het is gebleken dat een grote Belgische bank momenteel een vijftigtal basisrentevoeten hanteert welke op 8 april jl. varieerden van 4,75 pct. tot 11,5 pct. maar waarover met de kredietaanvragers kan worden onderhandeld. Ten slotte blijft het probleem van de internationale vergelijkbaarheid van de beschikbare gegevens gesteld.

Bij wijze van voorbeeld kan verwezen worden naar de tabellen die door de Nationale Bank werden overgezonden. Deze gegevens mogen wellicht tot op

sans doute être considérées comme représentatives de l'évolution des taux d'intérêt débiteurs dans les différents pays. Il convient toutefois de formuler la plus grande réserve quant aux possibilités de comparaison internationale de leur niveau. Les séries prises en considération peuvent en effet concerner des formes différentes de crédit. En outre, même si certaines formes de crédit présentent de prime abord des similitudes, celles-ci sont octroyées en fonction de modalités parfois différentes selon les pays. Par ailleurs, ces séries portent soit sur un taux d'intérêt-type auprès d'une institution ou d'un groupe d'institutions déterminées, soit sur un taux d'intérêt minimum à appliquer à une forme de crédit spécifique, soit encore sur un taux d'intérêt moyen, alors que dans la pratique, il existe souvent des marges considérables englobant les tarifs des taux d'intérêt effectivement appliqués.

On souligne aussi qu'il faudrait faire une distinction entre coûts financiers inhérents à l'exploitation pure et simple de l'entreprise (ceci par analogie avec les coûts salariaux) et coûts financiers plutôt fonction de la structure (par exemple le financement des investissements). En outre, certains éléments risqueraient de rendre difficiles les comparaisons internationales de coûts financiers, à savoir :

- la taille des entreprises;
- les règles comptables et les prescriptions en matière de publication;
- la structure des avoirs et les glissements internes qu'elle connaît par suite de la stratégie financière de l'entreprises et de l'action des pouvoirs publics en ce domaine;
- les liens transnationaux;
- le différentiel d'inflation;
- le traitement réservé par la fiscalité aux produits des fonds propres et des fonds empruntés;
- la politique de subventionnement suivie par les pouvoirs publics.

En ce qui concerne le caractère opérationnel des indicateurs à trouver, il convient de souligner que le niveau des taux d'intérêt est un élément de la politique monétaire, de sorte que l'on peut se demander quel avis on voudra donner si l'on constate d'éventuels écarts par rapport à l'étranger.

Tenant compte de toutes les objections fondamentales qui ont été exprimées par les experts lors des réunions du groupe de travail « Coûts financiers » et que les syndicats n'ont apparemment pas prises en considération dans leurs conclusions, les représentants de la F.E.B. constatent qu'il est impossible de postuler un indicateur qui, par sa représentativité et sa fiabilité, autorise une comparaison de l'évolution de nos charges financières et de celles de nos principaux partenaires commerciaux.

En ce qui concerne la position des syndicats, selon lesquels des réserves analogues peuvent être formu-

zekere hoogte representatief geacht worden voor het verloop van de debetrentevoeten in de verschillende landen. Inzake de internationale vergelijkbaarheid van hun niveau, dient echter het grootste voorbehoud in acht te worden genomen. De reeksen die in aanmerking werden genomen kunnen immers betrekking hebben op verschillende kredietvormen en zelfs voor op het eerste gezicht gelijkaardige kredietvormen kunnen de toekenningsmodaliteiten van land tot land verschillen. Bovendien kunnen deze reeksen zowel betrekking hebben op een type-rentevoet bij een bepaalde financiële instelling of groep van instellingen, op een minimumrentevoet voor een bepaalde kredietvorm of op een gemiddelde rentevoet, terwijl er in de praktijk vaak aanzienlijke marges bestaan waarbinnen de feitelijke toegepaste rentetarieven zich situeren.

Er wordt ook gewezen op het feit dat men een onderscheid zou moeten maken tussen financiële kosten die samenhangen met de loutere bedrijfsexploitatie (dit naar analogie met de loonkosten) en de financiële kosten die eerder samenhangen met de structuur (vb. financiering van investeringen). Internationale vergelijkingen van financiële kosten worden bovendien bemoeilijkt door:

- de omvang van de bedrijven;
- de boekhoudkundige regels en de publikatievoorschriften;
- de vermogenstructuur en de verschuivingen daarin als gevolg van de financiële strategie van de onderneming en het overheidsoptreden ter zake;
- de transnationale bindingen;
- het inflatiedifferentieel;
- de fiscale behandeling van de opbrengsten uit eigen en vreemd vermogen;
- het subsidiëringsbeleid van de overheid.

Met betrekking tot het operationeel karakter van de te zoeken indicatoren dient onderstreept te worden dat de rentestand een element is van het monetair beleid, zodat de vraag rijst wat men wil adviseren bij het vaststellen van eventuele afwijkingen t.o.v. het buitenland.

Rekening gehouden met al de fundamentele bezwaren die in de werkgroep « Financiële kosten » door de experts werden geopperd en waarmee de vakbonden in hun conclusies blijkbaar geen rekening houden, stellen de vertegenwoordigers van het V.B.O. vast dat het onmogelijk is een indicator voorop te stellen die voldoende representatief en betrouwbaar is om de evolutie van onze financiële lasten te vergelijken met die van onze belangrijkste handelspartners.

Wat de stelling van de vakbonden betreft, dat gelijkaardige reserves kunnen worden geformuleerd

lées au sujet des coûts salariaux, ces membres soulignent qu'il existe une information fiable relative aux coûts salariaux dans les différents pays et qu'il ressort des travaux antérieurs du C.C.E. ayant trait au calcul de la norme de compétitivité que les prévisions peuvent être assez précises.

Les représentants de la F.E.B. mettent en garde contre l'usage de « clignotants » que proposent les syndicats en matière de coûts financiers, étant donné qu'il est certain a priori que ceux-ci ne sont pas significatifs et que, dès lors, leur utilisation peut mener à des mesures de politique erronées.

Les représentants des travailleurs (F.G.T.B., C.S.C., C.G.S.L.B.) reconnaissent que beaucoup d'éléments interviennent dans l'appréciation des coûts financiers réels des entreprises en Belgique et chez les principaux concurrents étrangers. Des difficultés analogues ont été rencontrées pour la comparaison internationale du niveau et de l'évolution des coûts salariaux. Tout comme pour les coûts salariaux, ces membres estiment que la recherche de plusieurs indicateurs se justifie également en ce qui concerne les coûts financiers.

Ils proposent de se référer à certains indicateurs susceptibles d'apporter une information sur le niveau et l'évolution des charges financières des entreprises, à la fois ex ante sur base de l'état du marché financier et de sa structure (notamment la fiscalité, les subventions des Pouvoirs publics...) mais aussi ex post sur base des données rassemblées par les Centrales des bilans.

En ce qui concerne l'approche ex ante on peut utiliser les taux d'intérêt-type tels qu'établis par les banques centrales, corrigés par les taux d'inflation respectifs et les interventions publiques (fiscalité, subventions).

En ce qui concerne l'approche ex post, on doit pouvoir exploiter les données disponibles (ou qui le deviendront dans un avenir proche) auprès des Centrales de bilans constituées dans différents pays et certainement en France, Italie, R.F.A., Royaume Uni de façon à cerner le poids relatif des coûts financiers dans les coûts totaux des entreprises et les charges financières par rapport au total des fonds empruntés. Pour les autres pays, une recherche supplémentaire s'impose.

De cette façon, il serait possible de rassembler un jeu de paramètres opérationnels et acceptables, à l'aide desquels on pourra établir si des problèmes risquent ou non de se poser dans le domaine des coûts financiers (grâce à ces « clignotants »), et l'on pourrait s'efforcer de détecter les causes de ces difficultés et rechercher quelles mesures on pourrait recommander pour y remédier.

m.b.t. de loonkosten, wijzen deze leden erop dat over de loonkosten in de verschillende landen betrouwbare informatie bestaat en dat uit de werkzaamheden in het verleden van de C.R.B. m.b.t. deberekening van de concurrentienorm blijkt dat ook de voorspelling vrij nauwkeurig kan gebeuren.

De vertegenwoordigers van het V.B.O. waarschuwen ook voor het door de vakbonden voorgestelde gebruik van « knipperlichten » inzake financiële kosten, vermits a priori vaststaat dat zij niet significant zijn en dat het gebruik ervan bijgevolg kan leiden tot verkeerde beleidsmaatregelen.

De vertegenwoordigers van A.B.V.V., A.C.V. en A.C.L.V.B. zijn er zich van bewust dat voor de beoordeling van de reële financiële kosten der ondernemingen in België en bij zijn belangrijkste buitenlandse concurrenten met een veelheid van elementen rekening moet worden gehouden. Gelijkaardige moeilijkheden hebben zich voorgedaan bij de internationale vergelijking van het peil en van de evolutie van de loonkosten. Zoals dat het geval is voor de loonkosten menen deze leden dat ook voor de financiële kosten gezocht moet worden naar meerdere indicatoren.

Zij stellen voor gebruik te maken van bepaalde indicatoren die inlichtingen kunnen verschaffen over het peil en de evolutie van de financiële lasten van de ondernemingen en dit zowel ex-ante op basis van de toestand en de structuur van de financiële markten (fiscaliteit, overheidssubsidies), als ex-post op grond van de gegevens verzameld door de Balanscentrale.

Voor de benadering ex-ante kan gebruik gemaakt worden van de type-rentevoeten zoals zij opgesteld worden door de centrale banken, gecorrigeerd voor de respectieve inflatiecijfers en de overheidstussenkost (fiscaliteit, subsidies).

Voor de benadering ex-post moet beroep kunnen gedaan worden op de beschikbare gegevens (of gegevens die in een nabije toekomst beschikbaar worden) van de balanscentrales die in verschillende landen bestaan, inzonderheid in Frankrijk, Italië, de B.R.D. en het Verenigd Koninkrijk. Voor de andere concurrenten dient bijkomend onderzoek verricht te worden. Aldus dient het relatief gewicht van de financiële kosten in de totale bedrijfskosten en de verhouding van de financiële kosten tot het totaal van de ontleende fondsen bepaald te worden.

Op die manier zou men een stel van operationele en aanvaardbare parameters kunnen verzamelen aan de hand waarvan gesteld kan worden of er op het vlak van de financiële kosten problemen kunnen rijzen of niet via deze « knipperlichten », zou men daarna de oorzaken van deze problemen kunnen trachten op te sporen en onderzoeken welke maatregelen kunnen aanbevolen worden om ze te verhelpen.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 3.

L'article 4 est adopté par 14 voix contre 3.

#### Article 5

Le même membre propose de supprimer l'article.

#### Justification

*Les coûts énergétiques sont d'une complexité et d'une difficulté de mesure comparable aux coûts financiers. Le rapport du Conseil central de l'Economie du 28 mai 1986 le dit clairement. Ici aussi cet instrument fort contestable est inutilisable pour l'usage qu'on souhaite en faire, à savoir pour le déclenchement d'un processus de législation. Avis du Conseil central de l'Economie :*

*Un groupe spécial a été institué dans la perspective de l'établissement d'indicateurs significatifs relatifs aux coûts énergétiques. Lors de sa première réunion, ce groupe a constaté que deux sources existent en matière d'évolution des prix des différents vecteurs énergétiques utilisés par l'industrie; ces deux sources qui devraient permettre de réaliser une comparaison internationale entre la Belgique et un certain nombre de ses principaux partenaires commerciaux sont : les prix de l'énergie publiés par Eurostat et les tableaux de prix de l'Agence pour l'Energie Nucléaire (A.E.N.).*

*La première source (Eurostat) est plus détaillée que la seconde (A.E.N.); elle fournit les prix selon le volume des quantités utilisées mais se limite aux pays de la C.E.E. La seconde source (A.E.N.) comprend des données relatives à tous les pays de l'O.C.D.E. et calcule un prix moyen pour l'industrie en divisant les recettes pécuniaires totales de chaque source d'énergie par les quantités utilisées par l'industrie.*

*En principe, il est donc possible de comparer l'évolution des coûts de la consommation énergétique par l'industrie dans deux Etats membres de l'O.C.D.E. car tant les quantités consommées que le prix moyen sont connus.*

*Il a été décidé de consulter les différents comités de l'énergie, à savoir le Comité de concertation et de contrôle du pétrole, le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz et le Conseil consultatif national de l'industrie charbonnière au sujet des possibilités qu'offrent ces sources en matière de comparai-*

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

#### Artikel 5

Hetzelfde lid stelt bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

#### Verantwoording

*De energiekosten zijn even ingewikkeld en moeilijk meetbaar als de financiële kosten. Dat wordt duidelijk gezegd in het verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Ook hier komt dit erg aanvechtbaar werkmiddel niet te pas voor het gebruik dat men er wenst van te maken, te weten het op gang brengen van het wetgevend initiatief. Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven luidt :*

*Met het oog op het verzamelen van relevante indicatoren betreffende de energiekosten werd een bijzondere groep samengesteld. Tijdens zijn eerste vergadering heeft deze groep vastgesteld dat er omtrent het prijsverloop van de verschillende door de industrie gebruikte energiedragers twee bronnen aanwezig zijn die een internationale vergelijking tussen België en een aantal van zijn belangrijkste handelspartners zouden kunnen mogelijk maken, nl. de energieprijzen gepubliceerd door Eurostat en de prijstabellen van het Agentschap voor Atoomenergie (A.E.N.).*

*De eerste bron (Eurostat) is gedetailleerder dan de tweede (A.E.N.); zo geeft zij de prijzen volgens de grootte van de afgenomen hoeveelheden maar beperkt zich tot de E.G.-landen. De tweede bron (A.E.N.) bevat gegevens voor alle O.E.S.O.-landen en berekent een gemiddelde prijs voor de industrie door de totale geldelijke ontvangsten per energiebron te delen door de door de industrie gebruikte hoeveelheden.*

*In principe is het dus mogelijk met de A.E.N.-gegevens de evolutie van de kosten van het energieverbruik door de industrie in een bepaalde O.E.S.O.-lid-staat te vergelijken met de evolutie in een andere lid-staat omdat zowel de verbruikte hoeveelheid als de gemiddelde prijs gekend zijn.*

*Besloten werd de verschillende energietoezichtscomités, nl. het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum, het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas en de Nationale Adviserende Raad voor de Steenkoolnijverheid, te raadplegen omtrent de geschiktheid van beide bronnen tot het doorvoeren van*

sons internationales; il leur a été également demandé d'indiquer éventuellement d'autres sources plus adaptées.

Il ressort des réponses reçues jusqu'à présent, à savoir celle du Comité de concertation et de contrôle du pétrole et celle du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz ainsi que des discussions que le groupe de travail a consacrées à ces réponses, que ces deux sources ne satisfont pas à un certain nombre de critères importants d'opérationnalité, à savoir, une disponibilité rapide, la fiabilité et la comparabilité internationale. Il semble qu'il n'existe aucune source d'information adéquate quant à l'évolution des coûts de la consommation énergétique dans l'industrie.

En ce qui concerne les délais nécessaires pour que les données soient disponibles, l'on constate qu'en avril 1986, les données de l'Agence internationale de l'énergie ne permettaient des comparaisons internationales que jusqu'en 1984. Les données Eurostat ne fournissent pas non plus la possibilité d'établir des comparaisons portant sur une période plus récente.

En matière de fiabilité, de sérieuses objections ont été soulevées quant aux prix mentionnés et surtout quant aux données de l'A.I.E. relatives aux quantités consommées par l'industrie en Belgique; à ce sujet, on peut supposer que les mêmes problèmes se posent pour les autres pays.

Il est clair que l'incertitude régnant en matière de fiabilité a pour conséquence de rendre douteuse la valeur des comparaisons internationales des coûts énergétiques supportés par l'industrie. Il convient de noter que seule l'A.I.E. publie des données relatives au Japon et aux Etats-Unis. Ces deux pays font partie des sept partenaires commerciaux de la Belgique sur lesquels porte la comparaison de l'évolution des coûts salariaux.

L'établissement de prévisions relatives à l'évolution des coûts énergétiques supportés par l'industrie, qui constitue un aspect important dans le cadre d'un indicateur adéquat, semble complètement impossible sur la base des données disponibles.

Considérant les conclusions du groupe de travail, on peut dire qu'au stade actuel, il n'est pas possible d'établir des indicateurs valables en ce qui concerne l'évolution des coûts énergétiques à charge des entreprises en Belgique et chez ses principaux partenaires commerciaux.

La Commission a pris acte au cours de ses travaux que certains experts considèrent qu'il serait éventuellement possible de réunir dans des délais assez rapides un certain nombre de données de nature à mieux éclairer les débats.

A cette fin, la Commission demande au Ministre des Affaires économiques de charger les instances spécialisées en la matière de poursuivre leurs travaux

internationale comparaisons et om eventueel andere, meer geschikte bronnen aan te wijzen.

Uit de tot nu toe ontvangen antwoorden nl. die van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum en van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas en uit de besprekingen die de werkgroep aan deze antwoorden wijdde, bleek dat beide bronnen niet voldoen aan een aantal belangrijke operationele criteria nl. snelle beschikbaarheid, betrouwbaarheid en internationale vergelijkbaarheid. Een andere meer geschikte informatiebron omtrent de kostenevolutie van het energieverbruik in de industrie bleek niet aanwezig te zijn.

Wat de snelheid betreft waarmee de gegevens beschikbaar komen, stelt men vast dat op basis van de gegevens van het Agentschap voor Atoomenergie in april 1986 slechts internationale vergelijkingen voor het jaar 1984 opgesteld konden worden. Ook de Eurostat-gegevens laten geen vergelijking voor een recentere periode toe.

Aangaande de betrouwbaarheid zijn er ernstige bezwaren geopperd tegen de vermelde prijzen en meer nog tegen de gegevens van het A.E.N. wat betreft de in België door de industrie verbruikte hoeveelheden waarbij men kan vermoeden dat voor andere landen dezelfde problemen bestaan.

De heersende onzekerheid omtrent de betrouwbaarheid heeft uiteraard ook tot gevolg dat de waarde van internationale vergelijkingen van de energiekosten voor de industrie twijfelachtig is. Er moet aangestipt worden dat alleen het A.E.N. gegevens over Japan en de Verenigde Staten publiceert. Beide landen behoren tot de zeven handelspartners van België waarmee de loonkostenevolutie vergeleken wordt.

Het opstellen van vooruitzichten omtrent de evolutie van de energiekosten voor de industrie, toch een belangrijk aspect voor een geschikte indicator, lijkt op basis van de beschikbare bronnen helemaal onmogelijk.

Gelet op de bevindingen van de werkgroep, kan gesteld worden dat het in het huidige stadium niet mogelijk is geldige indicatoren op te stellen m.b.t. de evolutie van de door de bedrijven gedragen energiekosten in België en bij zijn belangrijkste handelspartners.

De Commissie heeft er tijdens haar werkzaamheden evenwel nota van genomen dat een aantal geraadpleegde deskundigen van mening zijn dat het eventueel mogelijk zou zijn op korte termijn een aantal gegevens te verzamelen die meer licht kunnen werpen op de problematiek.

De Commissie verzoekt derhalve de Minister van Economische Zaken de ter zake bevoegde instanties te gelasten hun werkzaamheden met het oog op het

*en vue de réunir les données au niveau belge et au niveau des pays étrangers et d'en mettre les résultats à la disposition du Conseil central de l'Economie.*

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 3.

L'article 5 est adopté par 14 voix contre 3.

## Articles 6 et 7

Ces articles n'ont donné lieu à aucune question. Les articles 6 et 7 ont été adoptés par 14 voix contre 3.

## Article 8

Le même membre dépose trois amendements à cet article:

« A. Au § 2 de cet article, remplacer le mot « concertation » par les mots « concertation tripartite ».

B. Supprimer le § 3 de cet article.

C. Remplacer le § 4 de cet article par la disposition suivante :

« Si, sur la base du rapport et de l'avis du Conseil central de l'Economie, et après la concertation tripartite le Gouvernement estime que la compétitivité est menacée, il peut soumettre aux Chambres législatives une déclaration motivée en ce sens. »

## Justification

*Les amendements proposés à l'article 8 visent à éviter des étapes inutiles (par exemple dans le cas d'un projet de loi) car le temps est extrêmement précieux en la matière. »*

Les trois amendements sont rejetés par 14 voix contre 3.

L'article 8 est adopté par 14 voix contre 3.

## Article 9

L'article 9 est adopté par 14 voix contre 3.

*verzamelen van de nodige gegevens voor België en zijn handelspartners voort te zetten en de resultaten ervan ter beschikking te stellen van de Raad.*

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

## Artikelen 6 en 7

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

## Artikel 8

Een lid dient drie amendementen in :

« A. In § 2 van dit artikel het woord « overleg » te vervangen door het woord « driepartijen-overleg ».

B. Paragraaf 3 van dit artikel te doen vervallen.

C. In § 4 van dit artikel het zinsdeel « Wanneer ... bedreigt blijft » te vervangen als volgt :

« Wanneer de Regering, op basis van het verslag en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en na het driepartijen-overleg, van oordeel is dat het concurrentievermogen bedreigd is, ... ».

## Verantwoording

*De amendementen op artikel 8 willen nutteloze stappen vermijden, bijvoorbeeld bij de totstandkoming van een ontwerp van wet, want op dit vlak is tijd kostbaar.*

De drie amendementen worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 8 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

## Artikel 9

Artikel 9 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

## Article 10

Le même membre dépose quatre amendements à cet article.

« A. Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer le 3<sup>o</sup>. »

## Justification

*Voir plus haut.*

« B. Au § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de cet article, supprimer les mots « dans les secteurs exposés à la concurrence internationale ».

## Justification

*D'une part, le classement des secteurs est largement arbitraire. D'autre part, aucun secteur de la vie économique n'échappera à la concurrence dans l'Europe d'après 1992. En économie non plus il n'y a pas de droits acquis.*

« C. Au § 1<sup>er</sup> de cet article, remplacer le 5<sup>o</sup> comme suit :

« 5<sup>o</sup> l'adaptation des montants prévus pour la déduction fiscale pour investissements ».

## Justification

*Ces mesures ne doivent pas être prises en vertu de la présente loi mais en vertu de la loi de réforme fiscale. Il ne convient en effet pas de légiférer par deux lois différentes sur une même matière, il ne convient pas non plus de restreindre les possibilités d'action du gouvernement en cette matière.*

« D. Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer le 6<sup>o</sup>. »

## Justification

*Voir ci-dessus.*

L'amendement B est retiré par ses auteurs, suite à la déclaration du Ministre qui demande de ne pas supprimer les mots « dans les secteurs exposés à la concurrence internationale ».

Par contre, le Gouvernement veut donner une interprétation large à la notion, tout en n'excluant pas quelconque secteur et certainement pas le secteur des services. Il s'agit d'un secteur qui représente déjà aujourd'hui deux tiers de la valeur ajoutée et deux tiers de l'emploi en Belgique.

## Artikel 10

Hetzelfde lid dient vier amendementen in :

« A. In § 1 van dit artikel het 3<sup>o</sup> te doen vervallen. »

## Verantwoording

*Zie hierboven.*

« B. In § 1, 4<sup>o</sup>, van dit artikel, de woorden « in de sectoren die onderhevig zijn aan internationale concurrentie » te doen vervallen. »

## Verantwoording

*Enerzijds gebeurt de rangschikking van de sectoren vrij willekeurig. Anderzijds zal geen enkele sector van het bedrijfsleven in het Europa van na 1992 aan de concurrentie ontsnappen. Er zijn geen verworven rechten, ook in de economie niet.*

« C. In § 1 van dit artikel, het 5<sup>o</sup> te vervangen als volgt :

« 5<sup>o</sup> het aanpassen van de bedragen van de belastingaftrek voor investeringen ».

## Verantwoording

*Die maatregelen moeten niet getroffen worden krachtens deze wet doch op grond van de wet op de belastinghervorming. Een en dezelfde aangelegenheid moet niet door twee verschillende wetten geregeld worden. Het is ook niet wenselijk het actieterrein van de regering in die aangelegenheid te beperken.*

« D. In § 1 van dit artikel het 6<sup>o</sup> te doen vervallen. »

## Verantwoording

*Zie hierboven.*

Het amendement B wordt door de indieners ingetrokken ingevolge de verklaring van de Minister. De Minister vraagt om de woorden « in de sectoren die onderhevig zijn aan internationale concurrentie » niet te schrappen.

De Regering wil dit begrip ruim interpreteren. Ze wil geen enkele sector uitsluiten en zeker niet de dienstensector. Het gaat immers om een sector die vandaag de dag reeds twee derde van de toegevoegde waarden en twee derde van de tewerkstelling in België vertegenwoordigt.

Les amendements A, C et D sont rejetés par 14 voix contre 3.

L'article 10 est adopté par 14 voix contre 3.

#### Article 11

L'article 11 est adopté par 16 voix contre 3.

\*  
\* \*

L'ensemble du projet a été approuvé par 14 voix contre 3.

La proposition de loi de Mme Herman-Michielsens et M. Buchmann a été rejetée par 14 voix et 3 abstentions.

\*  
\* \*

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

*Le Rapporteur,*  
G. MOENS

*Le Président,*  
P. HATRY

De amendementen A, C en D worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 10 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

#### Artikel 11

Artikel 11 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

\*  
\* \*

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Het wetsvoorstel van mevrouw Herman-Michielsens en de heer Buchmann wordt verworpen met 14 stemmen, bij 3 onthoudingen.

\*  
\* \*

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*De Rapporteur,*  
G. MOENS.

*De Voorzitter,*  
P. HATRY

## ANNEXE I

## Note technique relative aux coûts énergétiques

Le problème des coûts énergétiques a été examiné pour la première fois de manière approfondie dans le rapport provisoire du 28 mai 1986 relatif à l'évaluation de la position compétitive.

Le secrétariat du Conseil central de l'économie a été chargé de rechercher des données statistiques pertinentes relatives aux coûts énergétiques.

Ces données statistiques devaient :

- 1° être continuellement disponibles;
- 2° être comparables sur le plan international;
- 3° donner lieu le moins possible à des contestations méthodologiques.

En vue de rassembler des indicateurs pertinents relatifs aux coûts énergétiques, un groupe spécial a été constitué au sein du Conseil central de l'économie.

Lors de sa première réunion, ce groupe a constaté qu'il existait, à propos de l'évolution des prix des différents produits énergétiques utilisés par l'industrie, deux sources susceptibles de permettre une comparaison internationale entre la Belgique et un certain nombre de ses principaux partenaires commerciaux, à savoir les prix énergétiques publiés par Eurostat et les tableaux de prix de l'Agence internationale de l'énergie (O.C.D.E.).

La première source (Eurostat) est plus détaillée que la seconde (A.I.E.); c'est ainsi qu'elle donne les prix selon le volume des quantités prélevées, mais se limite aux pays de la C.E.E. La seconde source (A.I.E.) comporte des données relatives à tous les pays de l'O.C.D.E. et calcule un prix moyen pour l'industrie en divisant les recettes financières totales par source énergétique par les quantités utilisées par l'industrie.

En principe, grâce aux données de l'A.I.E., il est donc possible de comparer l'évolution du coût de la consommation énergétique par l'industrie dans un Etat membre déterminé à l'O.C.D.E. à l'évolution dans un autre Etat membre, parce que tant la quantité consommée que le prix moyen sont connus.

Le groupe de travail a ensuite consulté à ce sujet les différents comités de l'énergie, c'est-à-dire le Comité de concertation et de contrôle du pétrole, le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz et le Conseil national consultatif de l'industrie charbonnière. Cela a permis d'évaluer si ces deux sources permettaient de procéder à des comparaisons internationales et, si cela s'avérait nécessaire, d'indiquer éventuellement d'autres sources plus appropriées.

Il est apparu des réponses reçues, c'est-à-dire de celles du Comité de concertation et de contrôle du pétrole et du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz, ainsi que des discussions que le groupe de travail a consacrées à ces réponses, que ces deux sources ne satisfont pas à un certain nombre de critères importants relatifs à leur caractère opérationnel, c'est-à-dire être disponibles rapidement, être fiables et permettre une comparaison internationale. Il s'est avéré qu'une autre source d'information plus appropriée concernant l'évolution des coûts de la consommation énergétique dans l'industrie faisait défaut (cf. C.C.E. 1986/251, 1986/226 et 1986/294).

Quant à la vitesse à laquelle les données deviennent disponibles, le groupe de travail a constaté que sur la base des données de l'Agence internationale de l'énergie, en avril 1986, des comparaisons internationales ne pouvaient être faites que pour l'année 1984. De même, les données d'Eurostat ne permettaient aucune comparaison pour une période plus récente.

## BIJLAGE I

## Technische nota betreffende de energiekosten

Het probleem van de energiekosten werd voor het eerst grondig behandeld in het Tussentijds Verslag inzake de beoordeling van de Concurrentiepositie, d.d. 28 mei 1986.

Het secretariaat van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven kreeg de opdracht om relevante statistische gegevens op te sporen i.v.m. de energiekosten.

Deze statistische gegevens dienden :

1. continu beschikbaar te zijn;
2. op internationaal vlak vergelijkbaar te zijn;
3. zo weinig mogelijk aanleiding te geven tot methodologische betwistingen.

Met het oog op het verzamelen van relevante indicatoren betreffende de energiekosten werd binnen de Centrale Raad voor het bedrijfsleven een bijzondere groep samengesteld.

Tijdens zijn eerste vergadering heeft deze groep vastgesteld dat er omtrent het prijsverloop van de verschillende door de industrie gebruikte energiedragers twee bronnen aanwezig zijn die een internationale vergelijking tussen België en een aantal van zijn belangrijkste handelspartners zouden kunnen mogelijk maken, nl. de energieprijzen gepubliceerd door Eurostat en de prijsstabellen van het Internationaal Energie Agentschap (O.E.S.O.).

De eerste bron (Eurostat) is gedetailleerder dan de tweede (I.E.A.); zo geeft zij de prijzen volgens de grootte van de afgenomen hoeveelheden maar beperkt zich tot de E.G.-landen. De tweede bron (I.E.A.) bevat gegevens voor alle O.E.S.O.-landen en berekent een gemiddelde prijs voor de industrie door de totale geldelijke ontvangsten per energiebron te delen door de door de industrie gebruikte hoeveelheden.

In principe is het dus mogelijk met de I.E.A.-gegevens de evolutie van de kosten van het energieverbruik door de industrie in een bepaalde O.E.S.O.-lid-staat te vergelijken met de evolutie in een andere lid-staat omdat zowel de verbruikte hoeveelheid als de gemiddelde prijs gekend zijn.

De werkgroep heeft nadien de verschillende energiecomités hierover geraadpleegd, nl. het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum, het Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas en de Nationale Adviserende Raad voor de Steenkoolnijverheid. Op die wijze kon geoordeeld worden omtrent de geschiktheid van beide bronnen bij het doorvoeren van internationale vergelijkingen en zo nodig konden eventueel andere, meer geschikte bronnen aangewezen worden.

Uit de ontvangen antwoorden nl. die van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum en van het Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas en uit de besprekingen die de werkgroep aan deze antwoorden wijdde, bleek dat beide bronnen niet voldoen aan een aantal belangrijke operationele criteria nl. snelle beschikbaarheid, betrouwbaarheid en internationale vergelijkbaarheid. Een andere meer geschikte informatiebron omtrent de kostenevolutie van het energieverbruik in de industrie bleek niet aanwezig te zijn (cf. C.R.B. 1986/251 — 1986/266 en 1986/294).

Wat de snelheid betreft waarmee de gegevens beschikbaar komen, stelde de werkgroep vast dat op basis van de gegevens van het Internationaal Energie Agentschap in april 1986 slechts internationale vergelijkingen voor het jaar 1984 konden opgesteld worden. Ook de Eurostat-gegevens lieten geen vergelijking voor een recentere periode toe.

En matière de fiabilité, les prix mentionnés et, davantage encore, les données de l'A.I.E. relatives aux quantités utilisées par l'industrie en Belgique, ont donné lieu à de sérieuses objections, si bien que l'on peut supposer que les mêmes problèmes se posent pour d'autres pays.

Bien entendu, l'incertitude qui règne à propos de la fiabilité a aussi pour conséquence que la valeur des comparaisons internationales des coûts énergétiques pour l'industrie était douteuse. Il faut relever de surcroît que seule l'A.I.E. publie des données relatives au Japon et aux Etats-Unis. Ces deux pays font partie des sept partenaires commerciaux de la Belgique avec lesquels l'évolution des coûts salariaux est comparée.

L'établissement de prévisions quant à l'évolution des coûts énergétiques pour l'industrie, qui constitue un aspect important pour un indicateur approprié, s'est avéré tout à fait impossible sur la base des sources disponibles.

L'on a pu déduire des constatations du groupe de travail qu'il n'était pas possible à ce moment d'établir des indicateurs valables concernant l'évolution des coûts énergétiques supportés par les entreprises en Belgique et chez les principaux partenaires commerciaux de celle-ci.

Certains experts consultés estimaient certes qu'il serait éventuellement possible de rassembler à court terme un certain nombre de données susceptibles d'éclairer la problématique.

C'est pourquoi le Conseil central de l'économie avait insisté auprès du Ministre des Affaires économiques afin qu'il charge les instances compétentes en la matière de poursuivre leurs activités visant à rassembler les données nécessaires pour la Belgique et ses partenaires commerciaux et de mettre les résultats de ces données à la disposition du Conseil.

Comme il était extrêmement difficile d'établir un indicateur unique, comparable et fiable, des prix énergétiques qui tiennent compte de l'évolution du prix des différents produits énergétiques et de leur poids respectif dans la consommation énergétique totale par l'industrie, l'on a choisi d'utiliser des données de prix en ECU par type d'énergie, en faisant une distinction pour l'électricité et le gaz selon l'importance de la consommation industrielle.

Le tableau ci-dessous reflète de manière synthétique les différentes données :

Coûts énergétiques

Prix en Ecu pour les différentes formes d'énergie industrielle

Aangaande de betrouwbaarheid werden er ernstige bezwaren geopperd tegen de vermelde prijzen en meer nog tegen de gegevens van het I.E.A. wat betreft de in België door de industrie verbruikte hoeveelheden waarbij men kan vermoeden dat voor andere landen dezelfde problemen bestaan.

De heersende onzekerheid omtrent de betrouwbaarheid heeft uiteraard ook tot gevolg dat de waarde van internationale vergelijkingen van de energiekosten voor de industrie twijfelachtig was. Bovendien moet worden aangestipt dat alleen het I.E.A. gegevens over Japan en de Verenigde Staten publiceert. Beide landen behoren tot de zeven handelspartners van België waarmee de loonkostenevolutie vergeleken wordt.

Het opstellen van vooruitzichten omtrent de evolutie van de energiekosten voor de industrie, toch een belangrijk aspect voor een geschikte indicator, leek op basis van de beschikbare bronnen helemaal onmogelijk.

Gelet op de bevindingen van de werkgroep kon gesteld worden dat het op dat ogenblik niet mogelijk was geldige indicatoren op te stellen m.b.t. de evolutie van de door de bedrijven gedragen energiekosten in België en bij zijn belangrijke handelspartners.

Een aantal geraadpleegde deskundigen waren wel van mening dat het eventueel mogelijk zou zijn op korte termijn een aantal gegevens te verzamelen die meer licht konden werpen op de problematiek.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven had daarom bij de Minister van Economische Zaken aangedrongen om de ter zake bevoegde instanties te gelasten hun werkzaamheden met het oog op het verzamelen van de nodige gegevens voor België en zijn handelspartners voort te zetten en de resultaten ervan ter beschikking te stellen van de Raad.

Omdat het uiterst moeilijk was, één betrouwbare vergelijkbare prijsindicator op te stellen van de energieprijzen die rekening houdt met de prijsevolutie van de verschillende energiedragers en het respectieve gewicht van deze energiedragers in het totale industriële energieverbruik, werd derhalve geopteerd voor het gebruik van prijsgegevens in ECU per energievorm, met voor electriciteit en gas een onderscheid naargelang van de omvang van het industrieel verbruik.

In onderstaande tabel worden de verschillende gegevens op synthetische wijze weergegeven :

Energiekosten

Prijzen in Ecu voor de verschillende vormen van industriële energie

|                                                                                                                                                        | 1981  | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Fuel lourd — Prix par tonne en Ecu. — Zware stookolie</b><br>— prijs per ton in Ecu :                                                               |       |       |       |       |       |       |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                                           | 183,7 | 166,6 | 187,8 | 224,7 | 268,6 | 168   |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                                              | 171,2 | 185,1 | 195,1 | 229,7 | 278   | 179,9 |
| <b>Houille industrielle — Prix par T.C.E. en Ecu. — Industriële steenkool — Prijs per T.C.E. in Ecu :</b>                                              |       |       |       |       |       |       |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                                           | 85,4  | 98    | 96,7  | 95,6  | 104,6 | —     |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                                              | 69,3  | 81,3  | 90,9  | 92,6  | 95,4  | —     |
| <b>Electricité industrielle — Prix par 100 kw en Ecu 1,25 GWh par année. — Industriële electriciteit — Prijs per 100 kw in Ecu 1,25 GWh per jaar :</b> |       |       |       |       |       |       |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                                           | 6,6   | 7,1   | 7,6   | 7,7   | 8,2   | 8,1   |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                                              | 5,8   | 6,9   | 7,4   | 7,7   | 8,2   | 8,6   |

|                                                                                                                                 | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| 10 GWh par année. — 10 GWh per jaar:                                                                                            |      |      |      |      |      |      |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                    | 5,4  | 5,9  | 6,4  | 6,4  | 6,9  | 6,8  |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                       | 5    | 5,8  | 6,2  | 6,5  | 6,8  | 7,1  |
| 24 GWh par année. — 24 GWh per jaar:                                                                                            |      |      |      |      |      |      |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                    | 4,7  | 5,1  | 5,6  | 5,5  | 5,9  | 5,8  |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                       | 4,2  | 5    | 5,2  | 5,5  | 5,7  | 5,8  |
| Gaz industriel — Prix par G.J. en Ecu 41 860 G.J. par<br>année. — Industriegas — Prijs per G.J. in Ecu 41 860<br>G.J. per jaar: |      |      |      |      |      |      |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                    | 3,9  | 5,7  | 5,8  | 6,2  | 6,9  | 6,4  |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                       | 4,3  | 5,6  | n.b. | 5,9  | 6,4  | 6    |
| 418 600 G.J. par année. — 418 600 G.J. per jaar:                                                                                |      |      |      |      |      |      |
| Belgique. — België . . . . .                                                                                                    | 3,4  | 5,1  | 5,2  | 5,6  | 6,3  | 5,8  |
| 5 Com. — Gem. 5 . . . . .                                                                                                       | 4,1  | 5,3  | 5,5  | 5,5  | 6,1  | 5,7  |

L'on a pu déduire de ces différentes données que les prix en Belgique, par rapport à ses cinq concurrents européens:

- étaient presque toujours inférieurs pour le fuel lourd;
- étaient toujours supérieurs pour la houille;
- étaient quasiment toujours au même niveau pour l'électricité;
- étaient supérieurs ces dernières années pour le gaz.

Dans le dossier statistique de préparation à l'évaluation de la concurrence (doc. C.C.E. 1987/393 du 28 septembre 1987, p. 30-32), l'on opte définitivement pour l'établissement d'un indicateur des prix par produit énergétique sur la base des prix énergétiques notés par la Commission européenne. Ces données sont exprimées sur la base de l'unité de puissance calorifique et converties en Ecu. Il subsiste un inconvénient: cette source ne comprend aucun chiffre pour les Etats-Unis et le Japon.

Uit deze verschillende gegevens kon afgeleid worden dat de prijzen in België in vergelijking met zijn 5 Europese concurrenten voor:

- zware stookolie bijna steeds lager lagen;
- steenkool steeds hoger waren;
- electriciteit doorgaans nagenoeg op hetzelfde peil lagen;
- gas de laatste jaren hoger lagen.

In het Statistisch dossier ter voorbereiding van de evaluatie van de Concurrentie (doc. C.R.B. 1987/393, d.d. 28 september 1987 blz. 30-32) wordt definitief gekozen voor het opstellen van een prijsindicator per energiedrager op basis van energieprijzen opgetekend door de E.G.-Commissie. Deze gegevens worden uitgedrukt in de desbetreffende maatstaf voor het calorische vermogen en omgerekend in ECU. Het nadeel blijft echter dat in deze bron geen cijfers beschikbaar zijn voor de Verenigde Staten en Japan.

## ANNEXE II

DOCUMENTS RELATIFS AUX CRITERES  
D'EVALUATION DEFINIS AUX ARTICLES 2, 3, 4, 5  
ET 6 DU PROJET

## A. Note introductive aux tableaux

## ARTICLE 2

## Performances à l'exportation

L'article 2 concerne les performances à l'exportation. Comment les mesure-t-on? Les chiffres du tableau concernent l'Union économique belgo-luxembourgeoise, la République fédérale d'Allemagne, la France et les Pays-Bas. Ils sont détaillés et développés sur une période plus longue dans les tableaux 2.2 et 2.3. Le tableau 2.1 mentionne côte à côte deux données pour mesurer les performances à l'exportation ainsi que la différence entre celles-ci. Les premières données concernent le développement du marché, les autres le développement de nos exportations.

L'augmentation de nos possibilités d'exportation correspond à un développement des importations des pays étrangers. Il s'agit du marché global. Pour ce qui est, par exemple, de l'U.E.B.L.: nous avons connu un développement de notre marché de 4,1 p.c. au cours de la période 1982-1987 et pour 1986 de 4,3 p.c. et pour 1987 de 5,8 p.c. Quelle a été l'évolution de nos exportations proprement dites? Au cours des trois périodes précitées, ce taux a été respectivement de 4,4 p.c., de 5,8 p.c. et de 6,9 p.c. Que signifient ces chiffres pour nos performances à l'exportation? Pour répondre à cette question, il faut comparer la croissance de notre marché potentiel à l'exportation et la croissance de nos exportations proprement dites, c'est-à-dire nos performances réelles. La différence entre les deux indique si nous avons progressé ou si nous avons reculé. Il suffit donc de soustraire a et b pour obtenir c. Nous pouvons dire que nos performances relatives à l'exportation ont été telles, en moyenne, au cours de la période 1982-1987, que nous avons accompli une progression de 0,3 p.c. En 1986, nous avons progressé de 1,5 p.c., et au cours de la période 1987, de 1,1 p.c.

A titre d'information concernant l'U.E.B.L., le tableau 2 fournit les chiffres relatifs à la période plus longue de 1977 à 1987; les taux de 1,5 p.c., de 1,1 p.c. et 0,3 p.c. de la ligne c du tableau 1 se retrouvent à la troisième ligne du tableau 2 tout à fait à droite.

Le tableau 2.3 fournit des chiffres analogues pour la République fédérale d'Allemagne, la France et les Pays-Bas.

Le tableau 2.4 concerne uniquement les performances à l'exportation de l'industrie manufacturière. Il est, pour rappel, question dans le projet des performances à l'exportation pour l'ensemble des biens exportés.

## ARTICLE 3

## Coûts salariaux

L'article 3 concerne les coûts salariaux et leur évolution. Les tableaux 1 et 2 fournissent des informations relatives à la période 1986-1987. Ils indiquent également le résultat auquel s'attend la Banque nationale pour 1988 et 1989. Les chiffres relatifs à 1988 et 1989 ne sont évidemment pas encore des chiffres concrets; il s'agit plutôt d'estimations ou de prévisions de la Banque nationale.

## BIJLAGE 2

DOKUMENTEN MET BETREKKING TOT DE  
EVALUATIECRITERIA VOORZIEN IN DE  
ARTIKEL 2, 3, 4, 5 EN 6 VAN HET ONTWERP

## A. Inleidende nota tot de tabellen

## ARTIKEL 2

## Exportprestaties

Artikel 2 slaat op de uitvoerprestaties. De vraag is: hoe wordt dit gemeten? Wat in de tabel is aangegeven, zijn cijfers voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, Duitsland, Frankrijk en Nederland. De cijfers worden in detail en over een langere periode in de tabellen 2.2 en 2.3 verwerkt. In tabel 2.1 worden, om de exportprestatie te evalueren, twee dingen naast mekaar geplaatst, en wordt dan het verschil gemaakt. Enerzijds bekijkt men de cijfers over de groei van de markt, anderzijds bekijkt men de cijfers van de groei van onze export.

Onze uitvoermogelijkheden komen overeen met de groei van de import van de anderen. Het is de globale markt. Kijken we bijvoorbeeld naar de B.L.E.U., dan betekent dat: onze markt is gegroeid in de periode 1982-1987 met 4,1 pct. gemiddeld, in 1986 met 4,3 pct., in 1987 met 5,8 pct. Hoe heeft onze export zelf zich ontwikkeld? In die respectieve perioden is dat geweest: 4,4 pct., 5,8 pct. 6,9 pct. Wat zegt dit over onze exportprestatie? Daarvoor moet men naast mekaar zetten de groei van onze potentiële exportmarkt en de groei van onze export zelf, datgene wat we feitelijk hebben gepresteerd. Het verschil tussen die twee zegt of wij winnen of verliezen. Dus het volstaat a af te trekken van b, en dan vindt men de lijn c. Dat betekent dat gemiddeld in de periode 1982-1987 onze relatieve exportprestatie zodanig is geweest dat wij 0,3 pct. zijn vooruitgegaan. In 1986 zijn wij 1,5 pct. vooruitgegaan, in de periode 1987 zijn wij 1,1 pct. vooruitgegaan.

Men vindt de cijfers voor uw informatie voor de B.L.E.U. over een langere periode 1977-1987 vermeld in tabel 2, daar ziet u cijfers voor 1977-1987; de 1,5 pct. en de 1,1 pct. en de 0,3 pct. uit lijn c in tabel 1 vindt men terug op de derde lijn van tabel 2 helemaal rechts.

In tabel 2.3 vindt men analoge cijfers voor de Bondsrepubliek Duitsland, voor Frankrijk, voor Nederland.

In tabel 2.4 gaat het ter illustratie om de exportprestaties van de verwerkende nijverheid alleen. In het ontwerp wordt immers gesproken over exportprestaties voor het totaal van de goederen.

## ARTIKEL 3

## Loonkost

Artikel 3 heeft het over de loonkost en de evolutie daarvan. In tabel 1 en in tabel 2 wordt informatie gegeven met betrekking tot de periode 1986-1987. Er is ook een aanduiding gegeven van wat de Nationale Bank verwacht als vermoedelijk resultaat voor 1988 en 1989. Uiteraard zijn de cijfers voor 1988 en 1989 nog geen feiten; het zijn eerder ramingen, verwachtingen vanwege de Nationale Bank, die overigens deze tabel heeft samengesteld.

Comment faut-il lire le tableau 2? Les cinq pays visés et les deux autres sont classés séparément, à gauche, dans la colonne, et il est fait mention de leur poids relatif tel qu'il en est tenu compte actuellement dans le modèle auquel il est fait référence, à savoir le modèle du F.M.I. relatif au commerce mondial.

Il est évident que si, à l'avenir, l'importance relative de ces pays en matière d'importation et d'exportation se modifiait pour la Belgique, les pondérations seraient différentes. Mais, à l'heure actuelle, il s'agit de pondérations concrètes.

Nous en déduisons que, par exemple pour l'année 1986, l'évolution des coûts salariaux a été de 4,2 p.c. en monnaie nationale en République fédérale d'Allemagne. En France, elle a été de 5,8 p.c., au Royaume-Uni de 7,6 p.c., aux Pays-Bas de 3 p.c., en Italie de 8,2 p.c. Cela a donné pour ces cinq pays une moyenne, exprimée dans leur monnaie nationale de 5,3 p.c. Si l'on y ajoute l'évolution des coûts salariaux aux Etats-Unis et au Japon, l'on obtient une moyenne finale pour les sept pays de 5 p.c. d'accroissement des coûts salariaux pour 1986.

Ces données ne suffisent toutefois pas pour que l'on puisse comparer cette évolution avec la nôtre, étant donné qu'il faut encore tenir compte d'un problème de change. Nous faisons une comparaison en francs belges, ce qui signifie qu'il faut tenir compte de l'évolution des taux de change des diverses monnaies en question par rapport au franc belge. Pour certaines années, cette évolution nous est favorable, mais elle peut nous être défavorable pour d'autres années. Par exemple, qu'en est-il quand la moyenne des sept pays, exprimée dans leur monnaie nationale, a donné une hausse de 5 p.c. en 1986? Cette année-là, l'évolution des taux de change de chacune de ces monnaies, ou de l'ensemble de ces monnaies, par rapport au franc belge a été telle que lorsqu'on exprime en francs belges l'évolution des coûts salariaux des autres pays, l'on n'obtient qu'un taux de 0,9 p.c. de hausse. Il faudrait en conclure que la Belgique a connu en 1986 une évolution plus défavorable des coûts salariaux, exprimée en francs belges, que les sept autres pays. Or, l'effet du cours des changes est lié essentiellement à l'évolution du dollar (en 1986: moins-value de 22,5 p.c.).

Il y a, pour 1987, une colonne identique. Les moyennes des sept pays, exprimées dans leur monnaie nationale ont augmenté de 4,4 p.c. L'on a noté en Belgique une augmentation de 3,6 p.c. si bien que, convertis en francs belges, ces 4,4 p.c. se traduisent à nouveau par une évolution des cours du change défavorable à la Belgique: 3,6 p.c. d'augmentation chez nous, 0,8 p.c. dans les sept autres pays. En Belgique, l'augmentation a été plus rapide en 1987 que dans les sept pays auxquels l'on effectue la comparaison.

Quelle est l'évolution attendue pour 1988 et 1989? Selon les estimations de la Banque nationale, l'on s'attend à une augmentation moyenne de 4,4 p.c. des coûts salariaux de nos sept partenaires. Cette augmentation sera probablement de quelque 2,8 p.c. chez nous, mais cette année-ci l'évolution des cours du change nous aide quelque peu, puisque, compte tenu de celle-ci chez les partenaires retenus pour comparaison, la croissance de leurs coûts salariaux, exprimée en francs belges, sera de 5,9 p.c., cela fait pour 1989: 4,9 p.c. contre 4,2 p.c.

#### ARTICLE 4

##### Coût financier

Les tableaux 1A et 1B donnent d'une part l'évolution des taux d'intérêt des eurodevises placées à trois mois et d'autre part les indices sur base 1981 = 100, cette année étant choisie à

Hoe moet de tabel 2 worden gelezen? De vijf landen waarvan sprake is, en de twee andere, vindt men afzonderlijk geclassificeerd in de kolom aan de linkerzijde, met daarbij telkens een aanduiding van hun relatief gewicht, zoals het op dit ogenblik speelt in het model waarnaar verwezen wordt, d.w.z. het I.M.F.-model van de wereldhandel.

Het is evident dat in de toekomst, indien het relatieve belang van deze landen in de uitvoer en invoer voor België zou wijzigen, dat men hier andere gewichten kan krijgen. Maar op dit ogenblik zijn dit dus de gewichten die van toepassing zijn.

Wij leiden er uit af dat bij voorbeeld voor het jaar 1986 de loonkostevoluitie in West-Duitsland gestegen is met 4,2 pct. in nationale munteenheid uitgedrukt. In Frankrijk was dat 5,8 pct., in het Verenigd Koninkrijk 7,6 pct., in Nederland 3,0 pct., in Italië 8,2 pct. Dit gaf als een gemiddelde voor die vijf landen — uitgedrukt in hun nationale munt — 5,3 pct. Voeg daarbij de evolutie van de loonkost in de Verenigde Staten en Japan, en men komt als een eindgemiddelde voor de zeven, aan een 5 pct. groei van de loonkost in het jaar 1986.

Maar dit volstaat niet als informatie om deze evolutie te vergelijken met de onze, want er is nog het wisselkoersprobleem. Wij maken de vergelijking in Belgische frank, wat betekent dat men rekening moet houden met de wisselkoersevoluitie van die diverse munten ten opzichte van de wisselkoersevoluitie van die diverse munten ten opzichte van de Belgische frank. In sommige jaren is dat een voor ons gunstige evolutie, en dat kan in andere jaren voor ons een ongunstige evolutie zijn. Bij voorbeeld, wat gebeurt er, wanneer het gemiddelde van de zeven landen uitgedrukt in hun nationale munten een stijging van 5 pct. in 1986 gaf? In 1986 is de wisselkoersevoluitie van ieder van die munten, of de gezamenlijke munten ten opzichte van de Belgische frank zodanig geweest dat wanneer men die loonstijging in de andere landen uitdrukt in Belgische frank, men slechts aan 0,8 pct. stijging komt. In 1986, uitgedrukt in Belgische frank, heeft België het dus, in termen van loonkostenstijging, slechter gedaan dan onze zeven andere landen. Het wisselkoerseffect is hoofdzakelijk het gevolg van een probleem van de dollarevoluitie, (in 1986: 22,5 pct. minderwaarde).

Men vindt voor 1987 een analoge kolom. De gemiddelden van de zeven landen, uitgedrukt in hun nationale munt, hielden een stijging van 4,4 pct. in. In België stelt men een stijging van 3,6 pct. vast, zodanig dat wij, na vertaling van die 4,4 pct. in onze nationale munt, opnieuw een voor België ongunstige wisselkoersevoluitie zien: 0,8 pct. stijging bij de zeven, 3,6 pct. stijging bij ons. In België is de stijging sneller in 1987 dan de zeven landen waarmee vergeleken wordt.

Wat verwacht men voor 1988 en 1989? Volgens de ramingen van de Nationale Bank zou er zich een gemiddelde stijging van 4,4 pct. van de loonkosten van onze zeven partners voordoen. Bij ons wordt het waarschijnlijk iets in de buurt van 2,8 pct. maar dit jaar helpt de wisselkoers ons een beetje in deze vergelijking, want rekening houdend met de wisselkoersevoluitie bij onze partners waarmee vergeleken wordt, zal de stijging van hun loonkost, uitgedrukt in onze munt zijn: 5,9 pct. Dus, voor 1989: 4,9 pct. versus 4,2 pct.

#### ARTIKEL 4

##### Financiële kosten

De tabellen 1A en 1B geven enerzijds de evolutie van de rentevoeten van de eurodeviezen belegd op drie maanden en anderzijds, ter illustratie, de indicatoren op basis van 1981

titre d'illustration. Dans le cadre du projet de loi, l'année choisie est 1987.

Ce qui est important, c'est moins le niveau observé à un moment donné, par exemple en 1988, que l'évolution au cours du temps. Ici dans l'exercice, l'évolution est plus favorable pour la Belgique — en tout cas pour l'U.E.B.L. — que pour la moyenne des cinq et pour la moyenne de ses sept principaux concurrents.

Le premier taux qui est choisi est un taux représentatif du court terme. Un taux représentatif du long terme se trouve aux tableaux 2A et 2B. A nouveau il est intéressant de considérer surtout le tableau des indices dont la première montre là aussi, sur base 1981 = 100, que la diminution des taux est plus forte en Belgique que la moyenne pondérée des cinq partenaires, ou que la moyenne pondérée des sept partenaires, les sept étant choisis à nouveau comme base de référence puisque les données sont disponibles et comparables.

C'est important d'illustrer l'évolution qui est retenue comme critère d'évaluation dans le projet de loi, et non pas le niveau absolu.

#### ARTICLE 5

##### Coûts énergétiques

En ce qui concerne les coûts énergétiques, il convient d'élaborer plusieurs tableaux selon les vecteurs énergétiques et, dans certains cas, selon les catégories de consommateurs. Le premier tableau donne, à côté du prix unitaire du fuel exprimé en Ecu, la conversion en indices sur base 1981 = 100. A chaque fois, sauf en matière de gaz, l'évolution est plus favorable dans notre pays que dans la moyenne des cinq pays concurrents.

L'on ne dispose pas de statistiques comparables pour les Etats-Unis et pour le Japon.

#### ARTICLE 6

##### Investissements

Les tableaux illustrent l'évolution des investissements des entreprises, qui sont retenus dans le projet comme l'un des deux déterminants structurels de la compétitivité.

Ce qui apparaît au tableau 1.A, c'est la formation brute de capital fixe en volume des entreprises en pourcentages du P.I.B. Apparaissent donc les chiffres pour les différentes années et à nouveau les indices sur base 1981 = 100. On constate à la fois qu'en termes de niveau, le score de la Belgique est encore inférieur, même après six mois en 1988, à la moyenne des cinq retenus comme base de comparaison, mais qu'en termes d'évolution, celle des investissements dans les entreprises a été plus rapide dans les entreprises belges depuis 1981 que chez ses cinq principaux concurrents européens.

Pourquoi n'a-t-on pas pris les chiffres pour les sept pays ?

Il y a ici une raison plus fondamentale que le problème d'homogénéité des données. Le niveau d'investissement au Japon illustre que la différence de niveau est dans ce cas tellement importante, que la structure économique est incomparable. Ceci nous a persuadé que des variations au Japon pourraient influencer de manière significative les résultats de l'indice, alors qu'on se trouve avec une économie qui structurellement — il suffit de lire les chiffres — est visiblement tout à fait différente.

(= 100). In het raam van het ontwerp werd het jaar 1987 in aanmerking genomen.

Belangrijk daarbij is niet zozeer het niveau op een bepaald ogenblik, bijvoorbeeld in 1988, als wel de evolutie in de loop van de jaren. Tijdens dat boekjaar verloopt de ontwikkeling gunstiger voor België, en in ieder geval voor de B.L.E.U., dan voor het gemiddelde van de vijf en het gemiddelde van die zeven belangrijkste concurrenten.

De eerste gekozen rentevoet biedt een goed beeld van de korte termijn. De tabellen 2A en 2B illustreren de rentevoet op lange termijn. Ook hier is het interessant vooral de tabel van de indicatoren te onderzoeken, want uit de eerste regel blijkt dat, met 1981 = 100 als basis, de rentevoet sterker gedaald is in België dan het gewogen gemiddelde van de vijf partners of dat van de zeven partners, waarbij die zeven opnieuw als referentie werden genomen aangezien de gegevens beschikbaar en vergelijkbaar zijn.

Het is belangrijk de evolutie te schetsen die het ontwerp als beoordelingsmaatstaf in aanmerking heeft genomen, en niet het absolute peil.

#### ARTIKEL 5

##### Energiekosten

Wat de energiekosten betreft, moeten verschillende tabellen per energievectoren worden opgemaakt en in sommige gevallen per verbruikerscategorie. De eerste tabel geeft naast de eenheidsprijs van de zware stookolie in Ecu de omzetting in indexcijfers op basis van het jaar 1981, dat gelijk is aan 100. Op één uitzondering na, voor het gas, is de evolutie in ons land telkens gunstiger dan in het gemiddelde van de vijf concurrerende landen.

Er zijn geen vergelijkbare statistieken voor de Verenigde Staten en Japan beschikbaar.

#### ARTIKEL 6

##### Investerings

De tabellen illustreren de ontwikkeling van de investeringen van de bedrijven die in het ontwerp beschouwd worden als een van beide structurele determinanten van het concurrentievermogen.

Uit de tabel (1.A) blijkt de bruto-vorming van vast kapitaal in volume van de bedrijven, in percentages van het B.B.P. De tabel geeft de cijfers voor de verschillende jaren en de indexcijfers op basis van het jaar 1981 = 100. Na de eerste zes maanden van 1988 ligt het niveau van België nog lager dan het gemiddelde van de vijf concurrenten, dat gebruikt kan worden als vergelijkingspunt (12,2). Anderzijds wordt onderaan de bladzijde duidelijk dat in termen van ontwikkeling de investeringen in de bedrijven zich vanaf 1981 vlugger hebben ontwikkeld in de Belgische bedrijven dan in het gewogen gemiddelde van de vijf voornaamste Europese concurrenten.

Waarom werden geen cijfers gegeven voor zeven landen ?

Er is een belangrijker reden dan het homogeniteitsprobleem. Het investeringsniveau in Japan illustreert dat het niveauverschil in dat geval zo belangrijk is dat economische structuren niet te vergelijken zijn. Dit heeft er ons van overtuigd dat variaties in Japan een betekenisvolle invloed zouden kunnen hebben op de manier waarop het indexcijfer tot stand komt, hoewel de economie daar structureel volledig verschilt van de onze. De cijfers zijn op dit gebied overduidelijk. Anderzijds is de groei

D'autre part, la croissance des investissements aux Etats-Unis est quand même influencée de manière très nette par le prix de main-d'œuvre. Or, l'immigration très forte connue par les Etats-Unis ces dernières années a maintenu le prix de la main-d'œuvre à niveau très bas, et a donc freiné certainement la formation brute de capital fixe dans les entreprises américaines. Nous nous retrouvons avec deux situations tout à fait particulières qui mettent en doute l'intérêt d'une comparaison en termes d'investissements entre le cas de la Belgique et le cas du Japon et des Etats-Unis.

En ce qui concerne la R & D les enquêtes qui sont faites dans le secteur privé pour connaître le niveau d'investissements R & D seront vraisemblablement dans un avenir proche plus facilement harmonisables au niveau de l'Europe. Force est de reconnaître que c'est dans ce domaine que nos chiffres sont les moins bons.

## B. Tableaux

### ARTICLE 2

Tableau 1. Performances à l'exportation — Total des biens

|                     |     | Moyenne<br>1982-1987 | 1986 | 1987 |
|---------------------|-----|----------------------|------|------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. | (a) | 4,1                  | 4,3  | 5,8  |
|                     | (b) | 4,4                  | 5,8  | 6,9  |
|                     | (c) | 0,3                  | 1,5  | 1,1  |
| D                   | (a) | 4                    | 4,2  | 5,4  |
|                     | (b) | 3,6                  | 1,2  | 2,1  |
|                     | (c) | -0,7                 | -3,0 | -3,3 |
| F                   | (a) | 4,0                  | 3,1  | 5,1  |
|                     | (b) | 2,3                  | -0,5 | 3,0  |
|                     | (c) | -1,7                 | -3,6 | -2,1 |
| NL                  | (a) | 4,2                  | 5,3  | 5,1  |
|                     | (b) | 4,1                  | 0,8  | 5,7  |
|                     | (c) | -0,2                 | -4,5 | +0,6 |

(a) Croissance du marché.

(b) Croissance des exportations.

(c) Performances relatives (= b - a).

Source: O.C.D.E., I.N.S., Calculs B.N.B.

van de investeringen in de Verenigde Staten duidelijk beïnvloed door de arbeidskosten. De grote immigratiegolf die de Verenigde Staten tijdens de laatste jaren gekend hebben, heeft de arbeidskosten op een zeer laag peil gehouden en heeft dus ongetwijfeld de bruto vaste kapitaalvorming van de Amerikaanse ondernemingen afgeremd. Wij worden geconfronteerd met twee speciale situaties; het belang van een vergelijking van het investeringsniveau in België, in Japan en in de Verenigde Staten lijkt ons derhalve twijfelachtig.

Het onderzoek dat in de privésector verricht wordt om het niveau van de investeringen in R & D te kennen, zal in een nabije toekomst waarschijnlijk gemakkelijker op het Europese niveau kunnen worden geharmoniseerd. Het moet worden erkend dat onze cijfers op dat vlak de minst goede zijn.

## B. Tabellen

### ARTIKEL 2

Tabel 1. Exportprestatie — Totaal van de goederen

|                     |     | Gemiddelde<br>1982-1987 | 1986 | 1987 |
|---------------------|-----|-------------------------|------|------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. | (a) | 4,1                     | 4,3  | 5,8  |
|                     | (b) | 4,4                     | 5,8  | 6,9  |
|                     | (c) | 0,3                     | 1,5  | 1,1  |
| D                   | (a) | 4,4                     | 4,2  | 5,4  |
|                     | (b) | 3,6                     | 1,2  | 2,1  |
|                     | (c) | -0,7                    | -3,0 | -3,3 |
| F                   | (a) | 4,0                     | 3,1  | 5,1  |
|                     | (b) | 2,3                     | -0,5 | 3,0  |
|                     | (c) | -1,7                    | -3,6 | -2,1 |
| NL                  | (a) | 4,2                     | 5,3  | 5,1  |
|                     | (b) | 4,1                     | 0,8  | 5,7  |
|                     | (c) | -0,2                    | -4,5 | +0,6 |

(a) Markt groei.

(b) Export groei.

(c) Rel. exportprestatie (= b - a).

Bron: O.E.S.O., N.I.S., berekeningen N.B.B.

Tableau 2

Prestations relatives à l'exportation de l'U.E.B.L., en volume,  
d'après la Banque nationale de Belgique

Tabel 2

De relatieve exportprestatie in volume van de B.L.E.U.  
volgens de Nationale Bank van België

|                                                                                                                                                                                                    | 1977  | 1978   | 1979  | 1980  | 1981  | 1982  | 1983  | 1984  | 1985   | 1986  | 1987   | Moyennes<br>—<br>Gemiddelden |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|--------|------------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                    |       |        |       |       |       |       |       |       |        |       |        | 1977-<br>1981                | 1982-<br>1987 |
| 1. Total (1). — <i>Totaal</i> (1):                                                                                                                                                                 |       |        |       |       |       |       |       |       |        |       |        |                              |               |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2)                                                                                                                                               | 2,8   | 5,3    | 7,4   | 1,8   | - 2,5 | 1,7   | 2,1   | 6,3   | 4,6    | 4,3   | 5,8    | 3,0                          | 4,1           |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i>                                                                                                                                               | 3,5   | 3,5    | 7,1   | 2,8   | 1,1   | 1,7   | 3,5   | 4,9   | 3,3    | 5,8   | 6,9    | 3,6                          | 4,4           |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a).<br>— <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a)                                                                                                         | 0,7   | - 1,8  | - 0,3 | 1,0   | 3,6   | —     | 1,4   | - 1,4 | - 1,3  | 1,5   | 1,1    | 0,6                          | 0,3           |
| 2. Produits énergétiques (3). — <i>Energiepro-<br/>dukten</i> (3):                                                                                                                                 |       |        |       |       |       |       |       |       |        |       |        |                              |               |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2)                                                                                                                                               | - 1,8 | 2,3    | 3,6   | - 7,1 | - 9,3 | - 4,8 | - 1,3 | 1,5   | 1,3    | 4,4   | 1,0(v) | - 2,5                        | 0,4           |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i>                                                                                                                                               | 22,1  | - 13,1 | 7,9   | 17,7  | - 6,7 | - 6,0 | 5,1   | - 1,1 | - 15,1 | 27,2  | - 3,6  | 5,6                          | 1,1           |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a).<br>— <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a)                                                                                                         | 23,9  | - 15,4 | 4,3   | 24,8  | 2,6   | - 1,2 | 6,4   | - 2,6 | - 16,4 | 22,8  | - 4,6  | 8,1                          | 0,7           |
| 3. Autres biens. — <i>Andere goederen</i> :                                                                                                                                                        |       |        |       |       |       |       |       |       |        |       |        |                              |               |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2)                                                                                                                                               | 4,5   | 6,5    | 8,2   | 5,7   | - 0,2 | 3,1   | 3,1   | 7,4   | 5,3    | 4,9   | 5,0(v) | 4,9                          | 4,8           |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i>                                                                                                                                               | 2,6   | 4,5    | 7,1   | 1,8   | 1,8   | 2,5   | 3,4   | 5,5   | 4,9    | 4,3   | 7,4    | 3,5                          | 4,7           |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a).<br>— <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a)                                                                                                         | - 1,9 | - 2,0  | - 1,1 | - 3,9 | 2,0   | - 0,6 | 0,3   | - 1,9 | - 0,4  | - 0,6 | 2,4    | - 1,4                        | - 0,1         |
| 3.1. Produits finis (4) (1). — <i>Afgewerkte pro-<br/>dukten</i> (4) (1):                                                                                                                          |       |        |       |       |       |       |       |       |        |       |        |                              |               |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2)                                                                                                                                               | 4,9   | 6,5    | 9,1   | 6,0   | - 0,3 | 1,3   | 3,3   | 8,6   | 5,9    | 5,1   | 7,3    | 5,2                          | 5,3           |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i>                                                                                                                                               | 3,5   | 6,4    | 4,1   | 0,7   | - 1,8 | 0,6   | 4,3   | 5,7   | 5,3    | 2,3   | 5,1    | 2,6                          | 3,9           |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a).<br>— <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a)                                                                                                         | - 1,4 | - 0,1  | - 5,0 | - 5,3 | - 1,5 | - 0,7 | 1,0   | - 2,9 | - 0,6  | - 2,8 | - 2,2  | - 2,6                        | - 1,4         |
| 3.2. Autres produits. — <i>Andere<br/>(c'est-à-dire produits alimentaires, matières<br/>premières, huiles et graisses) (5). — (nl.<br/>levensmiddelen, grondstoffen, oliën en<br/>vetten) (5):</i> |       |        |       |       |       |       |       |       |        |       |        |                              |               |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2)                                                                                                                                               | 4,2   | 7,4    | 5,5   | 5,8   | 0,2   | 3,3   | 1,9   | 3,4   | 1,8    | 5,2   | 0,8(v) | 4,6                          | 2,7           |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i>                                                                                                                                               | - 2,1 | - 4,8  | 21,5  | 6,4   | 17,2  | 9,5   | —     | 4,5   | 3,4    | 12,0  | 16,6   | 7,6                          | 7,6           |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a).<br>— <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a)                                                                                                         | - 6,3 | - 12,2 | 16,0  | 0,6   | 17,0  | 6,2   | - 1,9 | 1,1   | 1,6    | 6,8   | 15,8   | 3,0                          | 4,9           |

Source: O.C.D.E., I.N.S., Calculs: B.N.B.

(1) Y compris le diamant.

(2) La croissance du marché a été calculée en pondérant, pour chaque année, les variations du volume des importations des clients de l'U.E.B.L. (12 grands pays industrialisés membres de l'O.C.D.E., autres pays de l'O.C.D.E., pays de l'O.P.E.P., pays en voie de développement et pays à économie planifiée) en fonction de leur part relative dans les exportations de l'U.E.B.L. au cours de l'année antérieure.

(3) Rubrique 3 de la Classification type du Commerce international (C.T.C.I.).

(4) Rubriques 5 à 8 de la C.T.C.I.

(5) Rubriques 0, 1, 2, 4 et 9 (divers) de la C.T.C.I.

Bron: O.E.S.O., N.I.S., Berekeningen: N.B.B.

(1) Inclusief diamant.

(2) De marktgroei werd berekend door de wijziging in de invoer in volume van de B.L.E.U.-afzetmarkten (12 grote geïndustrialiseerde landen, leden van de O.E.S.O., de andere landen van de O.E.S.O. en de blokken O.P.E.C., ontwikkelingslanden en planeconomieën) voor elk jaar te wegen met hun relatief belang in de B.L.E.U.-uitvoer gedurende het voorafgaande jaar.

(3) Rubriek 3 van de Type-classificatie van de Internationale Handel (T.C.I.H.).

(4) Rubrieken 5 tot 8 van de T.C.I.H.

(5) Rubrieken 0, 1, 2, 4 en 9 (diversen) van de T.C.I.H.

Tableau 3

Prestations relatives à l'exportation, en volume, de divers concurrents de l'U.E.B.L.

Tabel 3

De relatieve exportprestatie in volume van diverse concurrenten van de B.L.E.U.

|                                                                                                                                                                                                         | République fédérale d'Allemagne<br>—<br>Bondsrepubliek Duitsland |       |         | France<br>—<br>Frankrijk                             |      |         | Pays-Bas<br>—<br>Nederland                           |      |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------|---------|------------------------------------------------------|------|---------|------------------------------------------------------|------|---------|
|                                                                                                                                                                                                         | Moyenne<br>1982-1987<br>—<br>Gemiddelde<br>1982-1987             | 1986  | 1987    | Moyenne<br>1982-1987<br>—<br>Gemiddelde<br>1982-1987 | 1986 | 1987    | Moyenne<br>1982-1987<br>—<br>Gemiddelde<br>1982-1987 | 1986 | 1987    |
| 1. Total (1). — <i>Totaal</i> (1):                                                                                                                                                                      |                                                                  |       |         |                                                      |      |         |                                                      |      |         |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2) . . . .                                                                                                                                            | +4,4                                                             | +4,2  | +5,4    | +4,0                                                 | +3,1 | +5,1    | +4,2                                                 | +5,3 | +5,1    |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i> . . . .                                                                                                                                            | +3,6                                                             | +1,2  | +2,1    | +2,3                                                 | -0,5 | +3,0    | +4,1                                                 | +0,8 | +5,7    |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a). — <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a) . . . .                                                                                                         | -0,7                                                             | -3,0  | -3,3    | -1,7                                                 | -3,6 | -2,1    | -0,2                                                 | -4,5 | +0,6    |
| 2. Produits énergétiques (3). — <i>Energieprodukten</i> (3):                                                                                                                                            |                                                                  |       |         |                                                      |      |         |                                                      |      |         |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2) . . . .                                                                                                                                            | +0,7(p)                                                          | +2,8  | -1,6(p) | +0,8(p)                                              | +6,2 | -0,7(p) | +0,3(p)                                              | +4,3 | -1,6(p) |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i> . . . .                                                                                                                                            | -6,5                                                             | -24,0 | -5,2    | -0,3                                                 | +2,3 | -1,5    | +1,8                                                 | +3,5 | +0,6    |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a). — <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a) . . . .                                                                                                         | -7,2                                                             | -26,8 | -3,6    | -1,1                                                 | -3,9 | -0,8    | +1,5                                                 | -0,8 | +2,2    |
| 3. Autres biens. — <i>Andere goederen</i> :                                                                                                                                                             |                                                                  |       |         |                                                      |      |         |                                                      |      |         |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2) . . . .                                                                                                                                            | +4,8(p)                                                          | +4,1  | +4,3(p) | +4,1(p)                                              | +2,4 | +4,4(p) | +4,8(p)                                              | +5,0 | +5,1    |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i> . . . .                                                                                                                                            | +3,9                                                             | +2,0  | +1,6    | +2,0                                                 | -0,6 | +0,9    | +4,8                                                 | +2,4 | +5,0    |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a). — <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a) . . . .                                                                                                         | -0,9                                                             | -2,1  | -2,7    | -1,9                                                 | -3,0 | -3,5    | ...                                                  | -2,6 | +0,1    |
| 3.1. Produits finis (4) (1). — <i>Afgewerkte produkten</i> (4) (1):                                                                                                                                     |                                                                  |       |         |                                                      |      |         |                                                      |      |         |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2) . . . .                                                                                                                                            | +5,3                                                             | +4,5  | +6,6    | +4,4                                                 | +3,1 | +6,3    | +5,4                                                 | +5,8 | +6,6    |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i> . . . .                                                                                                                                            | +4,7                                                             | +2,7  | +2,6    | +1,5                                                 | -0,7 | +2,6    | +5,0                                                 | -0,9 | +7,3    |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a). — <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a) . . . .                                                                                                         | -0,6                                                             | -1,8  | -4,0    | -2,9                                                 | -3,8 | -3,7    | -0,4                                                 | -6,7 | +0,7    |
| 3.2. Autres produits. — <i>Andere</i><br>(c'est-à-dire produits alimentaires, matières premières,<br>huiles et graisses) (5). — ( <i>nl. levensmiddelen, grondstof-<br/>fen, oliën en vetten</i> ) (5): |                                                                  |       |         |                                                      |      |         |                                                      |      |         |
| a) Croissance du marché (2). — <i>Marktgroei</i> (2) . . . .                                                                                                                                            | +1,9(p)                                                          | +2,1  | -0,8(p) | +1,8(p)                                              | -0,1 | -0,5(p) | +2,7(p)                                              | +2,8 | +2,6(p) |
| b) Croissance des exportations. — <i>Exportgroei</i> . . . .                                                                                                                                            | -3,6                                                             | -10,0 | +5,3    | +6,0                                                 | -0,5 | +4,6    | +4,3                                                 | +2,3 | +5,2    |
| c) Prestations relatives à l'exportation (= b-a). — <i>Rel. exportprestatie</i> (= b-a) . . . .                                                                                                         | -5,4                                                             | -12,1 | +6,1    | +4,3                                                 | -0,4 | +5,1    | +1,5                                                 | -0,5 | +2,6    |

Source: O.C.D.E. Calculs: B.N.B.

(1) Y compris le diamant.

(2) La croissance du marché a été calculée en pondérant, pour chaque année, les variations du volume des importations des clients de ces pays (12 grands pays industrialisés membres de l'O.C.D.E., autres pays de l'O.C.D.E., pays de l'O.P.E.P., pays en voie de développement et pays à économie planifiée) en fonction de leur part relative dans les exportations de ce pays au cours de l'année budgétaire.

(3) Rubrique 3 de la Classification type du Commerce international (C.T.C.I.).

(4) Rubriques 5 à 8 de la C.T.C.I.

(5) Rubriques 0, 1, 2, 4 et 9 (divers) de la C.T.C.I.

Bron: O.E.S.O. Berekeningen: N.B.B.

(1) Inclusief diamant.

(2) De marktgroei werd berekend door de wijziging in de invoer in volume van de afzetmarkten van elk land (12 grote geïndustrialiseerde landen, leden van de O.E.S.O., de andere landen van de O.E.S.O. en de blokken O.P.E.C., ontwikkelingslanden en planeconomieën) voor elk jaar te wegen met hun relatief belang in de uitvoer van dit land gedurende het voorafgaande jaar.

(3) Rubriek 3 van de Type-classificatie van de Internationale Handel (T.C.I.H.).

(4) Rubrieken 5 tot 8 van de T.C.I.H.

(5) Rubrieken 0, 1, 2, 4 en 9 (diversen) van de T.C.I.H.

Tableau 4

Prestations à l'exportation — Industrie manufacturière

|                                     | 1981  | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------|-------|------|------|------|------|------|------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . .         | -0,9  | 0,9  | 1,0  | -4,3 | -1,4 | -1,8 | -1,9 |
| D . . . . .                         | 2,3   | 1,7  | -1,8 | 0,5  | 2,6  | -2,3 | -3,8 |
| F . . . . .                         | -0,6  | -2,8 | -0,2 | -1,3 | -4,4 | -4,1 | -4,2 |
| UK . . . . .                        | -10,4 | 0,7  | -3,4 | 0,2  | 4,1  | -1,1 | 1,6  |
| NL . . . . .                        | 0,7   | -2,5 | 1,9  | 2,6  | 0,8  | -6,7 | -0,2 |
| IT . . . . .                        | -1,9  | -2,0 | 5,5  | 4,2  | 1,2  | 0,1  | -1,8 |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5 . . . . .  | -0,8  | -0,6 | -0,4 | 0,6  | 0,5  | -3,0 | -2,5 |
| US . . . . .                        | -12,3 | -9,9 | -5,3 | -5,0 | -3,3 | 4,9  | 8,2  |
| J . . . . .                         | 1,9   | -0,9 | 4,8  | 2,6  | -0,1 | -3,6 | -4,5 |
| Moyenne 7. — Gemiddelde 7 . . . . . | -1,9  | -1,6 | -0,6 | 0,1  | 0,1  | -2,2 | -1,5 |

Source: O.C.D.E., Economic Outlook, décembre 1986, juin 1988.

Les prestations à l'exportation sont égales à la différence entre la croissance du marché d'exportation (cf. tableau 11a) et l'évolution enregistrée des exportations en volume.

Tabel 4

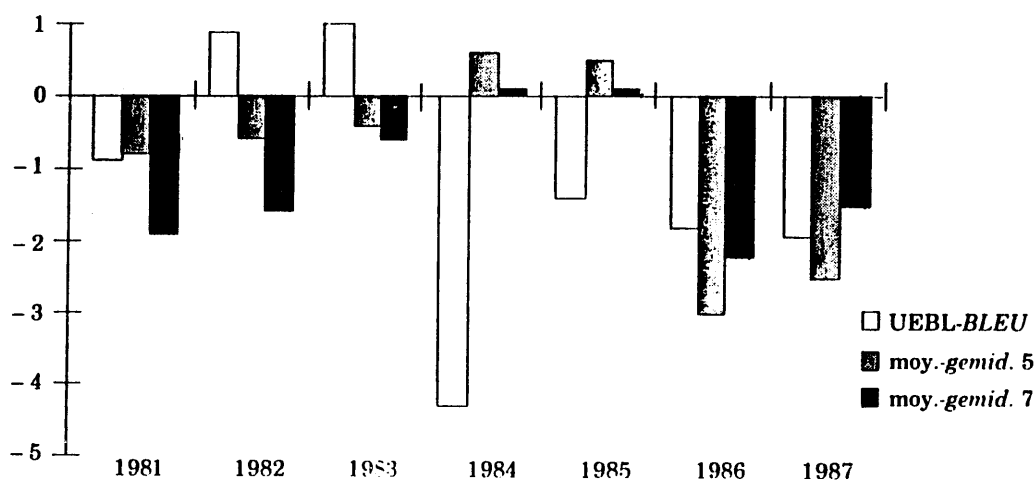
Exportprestatie — Verwerkende nijverheid

|                                     | 1981  | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------|-------|------|------|------|------|------|------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . .         | -0,9  | 0,9  | 1,0  | -4,3 | -1,4 | -1,8 | -1,9 |
| D . . . . .                         | 2,3   | 1,7  | -1,8 | 0,5  | 2,6  | -2,3 | -3,8 |
| F . . . . .                         | -0,6  | -2,8 | -0,2 | -1,3 | -4,4 | -4,1 | -4,2 |
| UK . . . . .                        | -10,4 | 0,7  | -3,4 | 0,2  | 4,1  | -1,1 | 1,6  |
| NL . . . . .                        | 0,7   | -2,5 | 1,9  | 2,6  | 0,8  | -6,7 | -0,2 |
| IT . . . . .                        | -1,9  | -2,0 | 5,5  | 4,2  | 1,2  | 0,1  | -1,8 |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5 . . . . .  | -0,8  | -0,6 | -0,4 | 0,6  | 0,5  | -3,0 | -2,5 |
| US . . . . .                        | -12,3 | -9,9 | -5,3 | -5,0 | -3,3 | 4,9  | 8,2  |
| J . . . . .                         | 1,9   | -0,9 | 4,8  | 2,6  | -0,1 | -3,6 | -4,5 |
| Moyenne 7. — Gemiddelde 7 . . . . . | -1,9  | -1,6 | -0,6 | 0,1  | 0,1  | -2,2 | -1,5 |

Bron: O.E.S.O., Economic Outlook, december 1986, juni 1988.

De exportprestaties worden berekend als het verschil tussen de groei van de uitvoermarkt (cf. tabel 11a) en de vastgestelde evolutie van de uitvoer in volume.

Graphique: Prestations à l'exportation



Grafiek: Exportprestatie

## ARTICLE 3

Tableau 1

Evolution des coûts salariaux par personne  
occupée en Belgique et à l'étranger: 1981-1989

| Poids<br><br>Aandeel                |                    | 1981           |                 |         | 1982           |                 |         | 1983           |                 |         | 1984           |                 |         | 1985           |                 |         |
|-------------------------------------|--------------------|----------------|-----------------|---------|----------------|-----------------|---------|----------------|-----------------|---------|----------------|-----------------|---------|----------------|-----------------|---------|
|                                     |                    | En mon. nat.   | Cours de change | en F.B. | En mon. nat.   | Cours de change | en F.B. | En mon. nat.   | Cours de change | en F.B. | En mon. nat.   | Cours de change | en F.B. | En mon. nat.   | Cours de change | en F.B. |
|                                     |                    | In nat. valuta | Wissel-koers    | in B.F. | In nat. valuta | Wissel-koers    | in B.F. | In nat. valuta | Wissel-koers    | in B.F. | In nat. valuta | Wissel-koers    | in B.F. | In nat. valuta | Wissel-koers    | in B.F. |
| R.F.A. — B.R.D.                     | 31,0               | 5,3            |                 |         | 4,8            |                 |         | 3,9            |                 |         | 3,9            |                 |         | 3,2            |                 |         |
| France — Frankrijk                  | 23,3               | 14,5           |                 |         | 13,8           |                 |         | 10,5           |                 |         | 8,9            |                 |         | 7,4            |                 |         |
| Royaume-Uni — Verenigd Koninkrijk   | 11,4               | 19,7           |                 |         | 17,8           |                 |         | 16,1           |                 |         | 11,3           |                 |         | 10,2           |                 |         |
| Pays-Bas — Nederland                | 10,7               | 4,2            |                 |         | 6,4            |                 |         | 3,8            |                 |         | 0,8            |                 |         | 1,7            |                 |         |
| Italie — Italië                     | 8,2                | 12,0           |                 |         | 10,6           |                 |         | 10,1           |                 |         | 5,2            |                 |         | 7,2            |                 |         |
| Moyenne des 5 — Gemiddelde van de 5 | 84,6               | 10,3           | 1,6             | 12,1    | 9,8            | 8,9             | 19,6    | 7,9            | 1,5             | 9,5     | 6,0            | −0,1            | 5,9     | 5,5            | −1,0            | 4,4     |
| U.S.A. — U.S.A.                     | 10,4               | 8,6            |                 |         | 6,0            |                 |         | 4,5            |                 |         | 4,9            |                 |         | 4,5            |                 |         |
| Japon — Japan                       | 5,0                | 6,5            |                 |         | 4,1            |                 |         | 2,5            |                 |         | 3,9            |                 |         | 3,7            |                 |         |
| Moyenne des 2 — Gemiddelde van de 2 | 15,4               | 7,9            | 28,1            | 38,2    | 5,4            | 18,7            | 25,1    | 3,9            | 13,6            | 18,0    | 4,6            | 12,9            | 18,1    | 4,2            | 2,6             | 6,9     |
| Moyenne des 7 — Gemiddelde van de 7 | 100                | 9,9            | 5,7             | 16,2    | 9,1            | 10,4            | 20,4    | 7,3            | 3,4             | 10,9    | 5,8            | 1,9             | 7,8     | 5,3            | −0,4            | 4,9     |
| Belgique — België                   |                    |                | 6,2             |         |                | 8,7             |         |                | 7,0             |         |                | 6,6             |         |                | 4,8             |         |
| Indice Belgique                     | Indexcijfer België |                |                 |         |                |                 |         |                |                 |         |                |                 |         |                |                 |         |
| Moy. des 7                          | Gem. van 7         |                | 111,1           |         |                | 100,3           |         |                | 96,7            |         |                | 95,6            |         |                |                 | 95,5    |

## ARTICLE 4

## Coûts financiers

Tableau 1.A.

## ARTIKEL 4

## Financiële kosten

Tabel 1.A.

|                                 | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988<br>6 mois<br>—<br>6 maanden |
|---------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|----------------------------------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . .     | 15,2 | 14,1 | 10,6 | 11,4 | 9,6  | 8,1  | 7,1  | 6,2                              |
| D . . . . .                     | 11,2 | 8,6  | 5,5  | 5,8  | 5,3  | 4,6  | 4,0  | 3,5                              |
| F . . . . .                     | 18,0 | 19,6 | 16,5 | 12,7 | 10,7 | 9,4  | 8,6  | 8,1                              |
| UK . . . . .                    | 13,9 | 12,3 | 10,1 | 10,0 | 12,2 | 11,0 | 9,7  | 8,7                              |
| NL . . . . .                    | 11,6 | 8,4  | 5,7  | 6,2  | 6,4  | 5,6  | 5,3  | 4,1                              |
| IT . . . . .                    | 23,4 | 22,4 | 18,6 | 15,9 | 14,0 | 13,0 | 11,1 | 10,6                             |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> | 14,9 | 13,4 | 10,4 | 9,3  | 8,7  | 7,7  | 6,9  | 6,2                              |
| US . . . . .                    | 16,9 | 13,2 | 9,6  | 10,8 | 8,3  | 6,8  | 7,1  | 7,2                              |
| J . . . . .                     | 0,0  | 0,0  | 6,6  | 6,3  | 6,6  | 5,1  | 4,2  | 4,2                              |
| Moyenne 7 — <i>Gemiddelde 7</i> | 14,3 | 12,7 | 10,2 | 9,3  | 8,6  | 7,5  | 6,8  | 6,2                              |

Source: B.N.B.

Le taux d'intérêt des eurodevises à 3 mois est considéré comme un taux d'intérêt type à court terme. Le yen n'est coté que depuis 1983 sur l'eumarché, de sorte que la moyenne des sept pour 1981 et 1982 n'est en fait que la moyenne de six.

Bron: N.B.B.

De rente van Euro-deviezen op 3 maanden wordt beschouwd als een type-rentevoet op korte termijn. De Yen wordt slechts sinds 1983 genoteerd op de Euro-markt zodat het gemiddelde van de zeven voor 1981 en 1982 eigenlijk slechts een gemiddelde van de zes is.

Tableau 1.B.

## Indices

Tabel 1.B.

## Indexcijfers

|                                 | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988<br>6 mois<br>—<br>6 maanden |
|---------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|----------------------------------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . .     | 100  | 92,8 | 69,7 | 75,0 | 63,2 | 53,3 | 46,7 | 40,8                             |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> | 100  | 89,9 | 69,8 | 62,4 | 58,4 | 51,7 | 46,3 | 41,6                             |
| Moyenne 7 — <i>Gemiddelde 7</i> | 100  | 88,8 | 71,3 | 65,0 | 60,1 | 52,4 | 47,6 | 43,4                             |

Tableau 2.A.

Evolution du rendement brut  
des obligations publiques

|                             | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988<br>6 mois<br>—<br>6 maanden |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|------|----------------------------------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . . | 14,0 | 12,3 | 11,9 | 11,6 | 9,6  | 7,7  | 8,0  | 7,7                              |
| D . . . . .                 | 9,7  | 7,9  | 8,2  | 7,0  | 6,5  | 5,9  | 6,0  | 5,7                              |
| F . . . . .                 | 17,1 | 15,7 | 14,0 | 11,9 | 11,2 | 8,8  | 9,9  | 9,4                              |
| UK . . . . .                | 13,9 | 10,2 | 9,9  | 10,0 | 9,9  | 10,1 | 9,4  | 9,0                              |
| NL . . . . .                | 11,2 | 8,4  | 8,6  | 7,4  | 7,0  | 6,4  | 6,2  | 5,8                              |
| IT . . . . .                | 21,4 | 19,7 | 17,7 | 14,5 | 13,7 | 10,1 | 10,5 | 10,3                             |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5    | 23,6 | 11,6 | 11,0 | 9,5  | 9,0  | 7,7  | 8,0  | 7,6                              |
| US . . . . .                | 12,1 | 10,3 | 11,4 | 11,2 | 9,6  | 7,7  | 9,1  | 8,6                              |
| J . . . . .                 | 7,9  | 7,5  | 6,9  | 6,3  | 5,8  | 4,6  | 4,3  | 4,0                              |
| Moyenne 7 — Gemiddelde 7    | 13,2 | 11,2 | 10,8 | 9,5  | 8,9  | 7,6  | 7,9  | 7,5                              |

Source : O.C.D.E., Main Economic Indicators.

Le taux d'intérêt des obligations publiques à 5 ans est considéré comme un taux d'intérêt type à plus long terme.

Tableau 2.B.

Indices

|                             | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988<br>6 mois<br>—<br>6 maanden |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|------|------|----------------------------------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . . | 100  | 87,9 | 85,0 | 82,9 | 68,6 | 55,0 | 57,1 | 55,0                             |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5    | 100  | 85,3 | 86,9 | 69,9 | 66,2 | 56,6 | 58,8 | 55,9                             |
| Moyenne 7 — Gemiddelde 7    | 100  | 84,8 | 81,8 | 72,0 | 67,8 | 57,6 | 59,8 | 56,8                             |

Tabel 2.A.

Verloop van het bruto rendement  
van overheidsobligaties

Bron : O.C.D.E., Main Economic Indicators.

De rente op overheidsobligaties met een looptijd van 5 jaar wordt beschouwd als een type-rentevoet op langere termijn.

Tabel 2.B.

Indexcijfers

## ARTICLE 5

## Coûts énergétiques

Il est très difficile d'établir un indicateur de prix unique qui soit comparable sur le plan international et qui tienne compte de l'évolution du prix des différents produits énergétiques et de leur poids relatif dans la consommation énergétique totale. Les données disponibles en la matière ne sont ni très fiables ni très récentes. C'est pourquoi on a choisi d'établir un indicateur de prix par produit énergétique (à savoir le fuel lourd, la houille industrielle, l'électricité industrielle et le gaz industriel) sur la base des prix énergétiques notés par la Commission européenne. Ces données sont exprimées sur la base de l'unité de puissance calorique et converties en ECU. Cette source présente toutefois l'inconvénient de ne pas fournir de chiffres pour les Etats-Unis et le Japon, de sorte que la comparaison se limite aux cinq partenaires de la C.E.E. Il convient également de signaler que les prix s'entendent toutes taxes exclues. Il faut par conséquent tenir compte du fait que certains pays soumettent l'utilisation de l'énergie à des fins industrielles à des prélèvements fiscaux non récupérables (accises, taxe d'environnement, et cetera).

Tableau 1

A. Prix unitaire du fuel exprimé en écus  
(prix par tonne hors taxes)

|                                           | 1981  | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| B . . . . .                               | 183,8 | 166,6 | 187,8 | 224,7 | 268,7 | 168,6 | 114,4 |
| D . . . . .                               | 177,1 | 192,6 | 191,8 | 231,4 | 188,3 | 134,4 | 133,7 |
| F . . . . .                               | 170,3 | 186,8 | 206,5 | 242,8 | 276,5 | 212,7 | 141,2 |
| UK . . . . .                              | 189,7 | 212,4 | 212,6 | 257,3 | 306,7 | 203,1 | 134,3 |
| NL . . . . .                              | 181,5 | 190,9 | 204,4 | 245,7 | 292,5 | 192,4 | 145,8 |
| IT . . . . .                              | 162,5 | 175,9 | 192,5 | 223,5 | 263,9 | 175,3 | 103,6 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 176,2 | 191,7 | 201,6 | 240,1 | 265,6 | 183,6 | 131,7 |

Source: Commission des Communautés européennes — Bulletin des prix de l'énergie.

## B. Conversion en indices — base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| U.E.B.L. — <i>B.L.E.U.</i> . . . . .      | 100  | 90,6  | 102,2 | 122,3 | 146,2 | 91,7  | 62,2 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 108,8 | 114,4 | 136,3 | 150,7 | 104,2 | 74,7 |

## ARTIKEL 5

## Energiekosten

Het is zeer moeilijk om één internationaal vergelijkbare prijs-indicator op te stellen die rekening zou houden met de prijsevolutie van de verschillende energiedragers en hun gewichten in het totale energieverbruik. De hiervoor beschikbare gegevens zijn weinig betrouwbaar en bovendien niet erg recent. Daarom werd geopteerd voor het opstellen van een prijsindicator per energiedrager (met name zware stookolie, industriële steenkool, industriële elektriciteit en industriegas) op basis van energieprijzen opgetekend door de E.G.-commissie. Deze gegevens zijn uitgedrukt in de desbetreffende maatstaf voor het calorische vermogen en omgerekend in ECU. Het nadeel is echter dat er in deze bron geen cijfers beschikbaar zijn voor de Verenigde Staten en Japan zodat de vergelijking beperkt blijft tot de vijf E.G.-partners. Er dient voorts op gewezen te worden dat de prijzen exclusief alle belastingen zijn. Men dient er rekening mee te houden dat in sommige landen niet-recupereerbare heffingen op het industrieel energieverbruik worden geheven (accijnzen, milieubelasting en dergelijke meer).

Tabel 1

A. Eenheidsprijs zware stookolie  
(prijs per ton exclusief belasting) in ecu

|                                           | 1981  | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| B . . . . .                               | 183,8 | 166,6 | 187,8 | 224,7 | 268,7 | 168,6 | 114,4 |
| D . . . . .                               | 177,1 | 192,6 | 191,8 | 231,4 | 188,3 | 134,4 | 133,7 |
| F . . . . .                               | 170,3 | 186,8 | 206,5 | 242,8 | 276,5 | 212,7 | 141,2 |
| UK . . . . .                              | 189,7 | 212,4 | 212,6 | 257,3 | 306,7 | 203,1 | 134,3 |
| NL . . . . .                              | 181,5 | 190,9 | 204,4 | 245,7 | 292,5 | 192,4 | 145,8 |
| IT . . . . .                              | 162,5 | 175,9 | 192,5 | 223,5 | 263,9 | 175,3 | 103,6 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 176,2 | 191,7 | 201,6 | 240,1 | 265,6 | 183,6 | 131,7 |

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen — Energieprijzen.

## B. Omzetting in indexcijfers — basis = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| U.E.B.L. — <i>B.L.E.U.</i> . . . . .      | 100  | 90,6  | 102,2 | 122,3 | 146,2 | 91,7  | 62,2 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 108,8 | 114,4 | 136,3 | 150,7 | 104,2 | 74,7 |

Tableau 2.A.

Prix unitaire du charbon industriel  
(prix par T.E.C., hors taxes) exprimé en Ecu

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| B . . . . .                               | 85,4 | 98,0  | 96,7  | 95,6  | 108,0 | 105,0 | 0,0  |
| D . . . . .                               | 82,6 | 98,9  | 110,7 | 115,8 | 117,4 | 115,4 | 0,0  |
| F . . . . .                               | 74,8 | 83,1  | 95,2  | 93,5  | 102,2 | 103,4 | 0,0  |
| UK . . . . .                              | 76,2 | 81,3  | 88,9  | 99,4  | 90,3  | 93,8  | 0,0  |
| NL . . . . .                              |      |       |       |       |       |       |      |
| IT . . . . .                              | 83,7 | 114,9 | 124,2 | 114,7 | 124,2 | 127,2 | 0,0  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 79,3 | 94,6  | 104,7 | 105,8 | 108,5 | 110,0 | 0,0  |

Source: Commission des Communautés européennes — Bulletin des prix de l'énergie.

Tabel 2.A.

Eenheidsprijs industriële steenkool  
(prijs per T.E.C. excl. belasting) in Ecu

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen — Bulletin van de energie-prijzen.

Tableau 2.B.

Conversion en indices — Base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| U.E.B.L. — <i>B.L.E.U.</i> . . . . .      | 100  | 114,8 | 113,2 | 111,9 | 126,5 | 123,0 | 0,0  |
| Moyenne 4 — <i>Gemiddelde 4</i> . . . . . | 100  | 119,3 | 132,0 | 133,4 | 136,8 | 138,7 | 0,0  |

Tabel 2.B.

Omzetting in indexcijfers — Basis = 100

Tableau 3.A.

Prix unitaire de l'électricité à usage industriel par type de consommateurs (prix par 100 kwh) exprimé en Ecu

Tabel 3.A.

Eenheidsprijs industriële electriciteit per type-verbruiker (prijs per 100 kwh) in Ecu

(Cat. 1: 500 Kw - 2 500 h/u)

|                                           | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .                               | 6,6  | 7,1  | 7,6  | 7,7  | 8,2  | 8,1  | 7,7  |
| D . . . . .                               | 6,3  | 7,6  | 8,0  | 8,6  | 8,8  | 9,6  | 10,5 |
| F . . . . .                               | 5,0  | 5,5  | 6,0  | 6,4  | 6,9  | 7,2  | 6,9  |
| UK . . . . .                              | 6,6  | 7,1  | 7,1  | 7,4  | 7,0  | 7,3  | 6,3  |
| NL . . . . .                              | 6,9  | 8,7  | 9,1  | 9,0  | 9,4  | 8,9  | 7,3  |
| IT . . . . .                              | 5,9  | 6,7  | 8,2  | 9,2  | 11,4 | 10,9 | 8,7  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 6,1  | 7,1  | 7,7  | 8,1  | 8,7  | 8,8  | 7,9  |

Source: Commission des Communautés européennes — Bulletin des prix de l'énergie.

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen — Bulletin van de energie-prijzen.

Tableau 3.B.

Conversion en indices — base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| U.E.B.L. — <i>B.L.E.U.</i> . . . . .      | 100  | 107,6 | 115,2 | 116,7 | 122,7 | 116,7 | 0,0  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 116,4 | 126,2 | 132,8 | 144,3 | 129,5 | 0,0  |

Tabel 3.B.

Omzetting in indexcijfers — basis = 100

Tableau 4.A.

Prix unitaire de l'électricité à usage industriel par type  
de consommateurs (prix par 100 kwh) exprimé en ECU

|                                           | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .                               | 5,4  | 5,9  | 6,4  | 6,4  | 6,9  | 6,8  | 6,3  |
| D . . . . .                               | 5,1  | 6,1  | 6,4  | 7,0  | 7,2  | 7,9  | 8,6  |
| F . . . . .                               | 4,3  | 4,7  | 5,0  | 5,3  | 5,7  | 5,9  | 5,7  |
| UK . . . . .                              | 5,9  | 6,3  | 6,3  | 6,6  | 6,2  | 6,5  | 5,6  |
| NL . . . . .                              | 5,8  | 7,7  | 7,7  | 7,6  | 8,1  | 7,6  | 5,8  |
| IT . . . . .                              | 5,3  | 6,1  | 7,7  | 8,0  | 9,2  | 8,7  | 7,1  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 5,2  | 6,2  | 6,6  | 6,9  | 7,3  | 7,3  | 6,6  |

Source : Commission des Communautés européennes.

Tabel 4.A.

Eenhedsprijs industriële electriciteit per type-verbruiker  
(prijs per 100 kwh) in ECU

(Cat. 2: 2 500 KW — 4 000 h)

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Tableau 4.B.

Conversion en indices — Base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| U.E.B.L. — <i>B.L.E.U.</i> . . . . .      | 100  | 109,3 | 118,5 | 118,5 | 127,8 | 125,9 | 116,7 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 119,2 | 126,9 | 132,7 | 140,4 | 140,4 | 126,9 |

Tabel 4.B.

Omzetting in indexcijfers — Base = 100

Tableau 5.A.

Prix unitaire de l'électricité à usage industriel par type  
de consommateurs (prix par 100 kwh) exprimé en ECU

|                                           | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .                               | 4,7  | 5,1  | 5,5  | 5,5  | 5,9  | 5,8  | 5,5  |
| D . . . . .                               | 3,9  | 4,8  | 5,0  | 5,4  | 5,6  | 6,1  | 6,7  |
| F . . . . .                               | 3,7  | 4,0  | 4,3  | 4,5  | 4,7  | 4,9  | 4,8  |
| UK . . . . .                              | 5,4  | 5,8  | 5,8  | 6,0  | 5,7  | 5,9  | 5,1  |
| NL . . . . .                              | 5,3  | 7,2  | 6,6  | 6,5  | 6,9  | 6,6  | 4,9  |
| IT . . . . .                              | 4,7  | 5,7  | 6,8  | 7,1  | 6,8  | 6,4  | 5,3  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 4,6  | 5,5  | 5,7  | 5,9  | 5,9  | 6,0  | 5,4  |

Source : Commission des Communautés européennes.

Tabel 5.A.

Eenhedsprijs industriële electriciteit per type-verbruiker  
(prijs per 100 kwh) in ECU

(Cat 3: 4 000 KW — 6 000 h)

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Tableau 5.B.

Conversion en indices — Base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| U.E.B.L. — <i>B.L.E.U.</i> . . . . .      | 100  | 108,5 | 117,0 | 117,0 | 125,5 | 123,4 | 117,0 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 119,6 | 123,9 | 128,3 | 128,3 | 130,4 | 117,4 |

Tabel 5.B.

Omzetting in indexcijfers — Basis = 100

Tableau 6.A.

Prix unitaire du gaz industriel par type de consommateurs  
(prix par Gicajoule) exprimé en ECU

|                                           | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .                               | 3,95 | 5,69 | 5,75 | 6,18 | 6,92 | 6,42 | 4,01 |
| D . . . . .                               | 4,60 | 6,77 | —    | 6,88 | 7,00 | 7,13 | 4,70 |
| F . . . . .                               | 3,86 | 4,85 | 5,06 | 5,11 | 6,20 | 5,81 | 3,50 |
| UK . . . . .                              | 5,06 | 4,88 | 4,74 | 5,11 | 4,97 | 5,26 | —    |
| NL . . . . .                              | 3,49 | 4,90 | 5,06 | 5,36 | 5,94 | 4,99 | 2,79 |
| IT . . . . .                              | 4,21 | 5,01 | 5,49 | 5,96 | 7,37 | 5,34 | 2,88 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 4,24 | 5,28 | —    | 5,68 | 6,30 | 5,71 | —    |

Source: Commission des Communautés européennes — Bulletin des prix de l'énergie.

Tabel 6.A.

Eenhedsprijs industriegas per type-verbruiker  
(prijs per GJ) in ECU

(Cat. 1: 41 860 GJ par an — per jaar)

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen — Bulletin van de energie-prijzen.

Tableau 6.B.

Conversion en indices — Base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987  |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . .               | 100  | 144,1 | 145,6 | 156,5 | 175,2 | 162,5 | 101,5 |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 124,5 | —     | 134,0 | 148,6 | 134,7 | —     |

Tabel 6.B.

Omzetting in indexcijfers — Basis = 100

Tableau 6.C.

Tabel 6.C.

(Cat. 2: 418 600 GJ par an — per jaar)

|                                           | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .                               | 3,4  | 5,1  | 5,2  | 5,6  | 6,3  | 5,8  | 3,4  |
| D . . . . .                               | 4,4  | 6,5  | 6,7  | 6,6  | 6,7  | 6,8  | 4,8  |
| F . . . . .                               | 3,4  | 4,4  | 4,6  | 4,6  | 5,7  | 5,5  | 3,1  |
| UK . . . . .                              | 5,1  | 4,9  | 4,7  | 5,0  | 5,0  | 5,3  | 0,0  |
| NL . . . . .                              | 3,3  | 4,6  | 4,7  | 5,0  | 5,6  | 4,5  | 2,2  |
| IT . . . . .                              | 4,0  | 4,8  | 5,3  | 5,5  | 6,9  | 4,9  | 2,6  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 4,1  | 5,0  | 5,2  | 5,4  | 6,0  | 5,4  | 2,5  |

Source: Commission des Communautés européennes — Bulletin des prix de l'énergie.

Bron: Commissie van de Europese Gemeenschappen — Bulletin van de energie-prijzen.

Tableau 6.D.

Conversion en indices — Base = 100

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986  | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| U.E.B.L. — B.L.E.U. . . . .               | 100  | 150   | 152,9 | 164,7 | 185,3 | 170,6 | 100  |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 122,0 | 126,8 | 131,7 | 146,3 | 131,7 | 61,0 |

Tabel 6.D.

Omzetting in indexcijfers — Basis = 100

## ARTICLE 6

## Investissements

## Tableau 1.A.

Formation brute de capital fixe en volume des entreprises  
en % du P.I.B.

## ARTIKEL 6

## Investeringsen

## Tabel 1.A.

Brutovorming van vast kapitaal in volume van de bedrijven  
in % van het B.B.P.

|                          | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988<br>6 mois<br>—<br>6 maanden |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|----------------------------------|
| B . . . . .              | 9,8  | 9,9  | 9,5  | 10   | 10,3 | 11,1 | 11,7 | 11,8                             |
| D . . . . .              | 11,8 | 11,4 | 11,8 | 11,5 | 11,9 | 12,1 | 12,2 | 12,3                             |
| F . . . . .              | 12,1 | 11,7 | 11,1 | 10,7 | 11   | 11,2 | 11,5 | 12,3                             |
| UK . . . . .             | 11,5 | 12,2 | 11,7 | 12,5 | 12,8 | 12   | 12,1 | 12,6                             |
| NL . . . . .             | 10,2 | 10,1 | 10,5 | 10,8 | 11,9 | 12,9 | 13,2 | 13,1                             |
| IT . . . . .             | 11   | 10,1 | 9,9  | 10,6 | 11,1 | 11   | 11,1 | 11,1                             |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5 | 11,6 | 11,3 | 11,9 | 11,3 | 11,7 | 11,7 | 11,8 | 12,2                             |
| US . . . . .             | 12,8 | 12,2 | 11,7 | 12,9 | 13,2 | 12,6 | 12,2 | 13                               |
| J . . . . .              | 19,3 | 19   | 18,8 | 19,5 | 20   | 21,1 | 21,5 | 22,7                             |
| Moyenne 7 — Gemiddelde 7 | 13,5 | 13,1 | 13   | 13,5 | 13,8 | 13,8 | 13,7 | 14,4                             |

Source : Belgique I.N.S.; pour 1986 et 1987 estimations de la B.N.B.  
Autres pays : O.C.D.E.  
Données communiquées par la Banque nationale de Belgique.

Bron : België N.I.S. Voor 1986 en 1987 ramingen van de N.B.B.  
Andere landen : O.E.S.O.  
Gegevens N.B.B.

## Tableau 1.B.

## Indices

## Tabel 1.B.

## Indexcijfers

|                          | 1981 | 1982  | 1983  | 1984 | 1985  | 1986  | 1987  | 1988<br>6 mois<br>—<br>6 maanden |
|--------------------------|------|-------|-------|------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| B . . . . .              | 100  | 101,0 | 96,2  | 102  | 105,1 | 113,3 | 119,4 | 120,4                            |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5 | 100  | 97,4  | 102,6 | 97,4 | 100,9 | 100,9 | 101,7 | 105,2                            |

## Tableau 2. A.

Dépenses Intérieures brutes de R-D en % du P.I.B. (\*)

## Tabel 2. A.

Bruto binnenlandse R-D uitgaven in % van het B.B.P. (\*)

|                          | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .              | 1,47 | 1,42 | 1,46 | 1,47 | 1,48 |      |
| D . . . . .              | 2,45 | 2,51 | 2,54 | 2,62 | 2,68 |      |
| F . . . . .              | 2,00 | 2,09 | 2,15 | 2,25 | 2,31 | 2,41 |
| UK . . . . .             | 2,42 | 2,35 | 2,28 | 2,35 | 2,35 |      |
| NL . . . . .             | 2,00 | 1,97 | 2,03 | 1,99 | 2,13 |      |
| I . . . . .              | 1,01 | 1,04 | 1,12 | 1,20 | 1,33 | 1,47 |
| Moyenne 5 — Gemiddelde 5 | 2,13 | 2,16 | 2,20 | 2,26 | 2,33 |      |
| US (**) . . . . .        | 2,49 | 2,64 | 2,66 | 2,65 | 2,78 | 2,65 |
| J (**) . . . . .         | 2,37 | 2,47 | 2,61 | 2,63 | 2,80 |      |
| Moyenne 7 — Gemiddelde 7 | 2,18 | 2,23 | 2,26 | 2,32 | 2,40 |      |

(\*) Estimations

(\*\*) P.N.B.

Source : O.C.D.E. — Eurostats -S.P.P.S.

(\*) Ramingen.

(\*\*) B.N.P.

Bron : O.E.S.O. — Eurostat -D.P.W.B.

Tableau 2.B.

Indices

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|------|------|
| B . . . . .                               | 100  | 96,6  | 99,3  | 100   | 100,7 | —    | —    |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 101,4 | 103,3 | 106,1 | 109,4 | —    | —    |

Tabel 2.B.

Indexcijfers

Tableau 3.A.

Financement public de la R-D en % du P.I.B.

|                                           | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 | 1985 | 1986 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| B . . . . .                               | 0,63 | 0,64 | 0,59 | 0,61 | 0,62 |      |
| D . . . . .                               | 1,15 | 1,21 | 1,14 | 1,11 | 1,15 |      |
| F . . . . .                               | 1,31 | 1,31 | 1,41 | 1,46 | 1,47 |      |
| UK . . . . .                              | 1,31 | 1,34 | 1,33 | 1,35 | 1,32 |      |
| NL . . . . .                              | 0,93 | 0,93 | 1,01 | 0,98 | 0,94 |      |
| I . . . . .                               | 0,65 | 0,64 | 0,70 | 0,76 | 0,78 |      |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 1,14 | 1,17 | 1,18 | 1,19 | 1,20 |      |
| US . . . . .                              | 1,15 | 1,19 | 1,18 | 1,22 | 1,32 |      |
| J . . . . .                               | 0,63 | 0,62 | 0,61 | 0,60 |      |      |
| Moyenne 7 — <i>Gemiddelde 7</i> . . . . . | 1,11 | 1,14 | 1,15 | 1,16 |      |      |

Source : Eurostat.

Bron : Eurostat.

Tableau 3.B.

Indices

|                                           | 1981 | 1982  | 1983  | 1984  | 1985  | 1986 | 1987 |
|-------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|------|------|
| B . . . . .                               | 100  | 101,6 | 93,7  | 96,8  | 98,4  | —    | —    |
| Moyenne 5 — <i>Gemiddelde 5</i> . . . . . | 100  | 102,6 | 103,5 | 104,4 | 105,4 | —    | —    |

Tabel 3.B.

Indexcijfers